

Badekurier

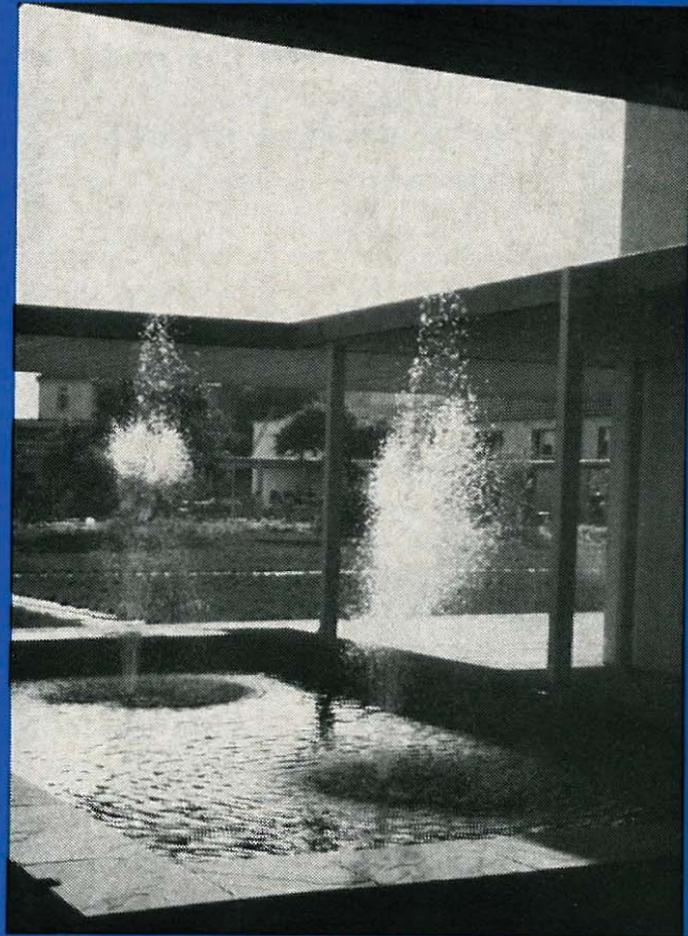
norderney

Kurzeitschrift

des

Nordseeheilbades

Norderney



4

Sonnabend, den 4. Juli 1970
Einundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

Tägliche Abfahrtzeiten der Schiffe

vom 27. Juni bis zum 6. September 1970

	NORDDEICH ab	NORDERNEY ab
	8.00 F	6.40 F
	8.30 sa/so	8.00 F
sa/so == nur sonnabends und sonntags	10.00 F	9.30 F
	11.15 F	11.15 F
	11.45 F	12.20 F
mo-fr == nur montags bis freitags	12.50 F	13.00 F sa/so
	13.30 F	14.00 F
	14.10 F sa/so	14.30 F mo-fr
	15.00 F	15.00 F sa/so
F == auch Fahrzeug- beförderungen, Autofährenanleger Abfahrt nur vom	16.15 F	16.15 F
	18.35 F	17.45 F sa/so
	19.35 F	18.15 F
		20.00

Außerdem folgende **SCHNELLVERBINDUNGEN**
(Fahrzeit etwa 35 Minuten, begrenzte Personenzahl)

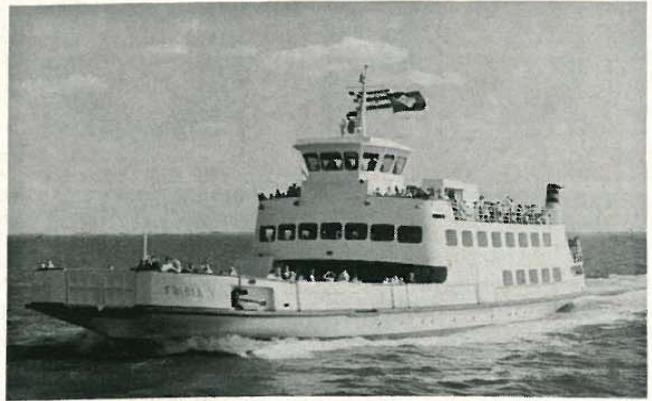
montags bis freitags	9.15 S	10.00 S
montags bis freitags	16.45 S	17.45 S
dienstags bis sonnabends	21.00 S	23.00 S

Abweichungen von den Abfahrtzeiten und Ausfälle von Fahrten vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

REEDEREI NORDEN - FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412



Wenn Sie mit dem Wagen anreisen, können Sie ihn in den über 1 000 Wagen unter Dach fassenden

FRISIA - Großgaragen in Norddeich

— geöffnet von 7.00 bis 21.00 Uhr —

abstellen. Eine möglichst frühzeitige Platzbestellung ist zu empfehlen.

Sie können Ihren Wagen auch auf der **AUTOFÄHRE** zur Insel mitnehmen. Für die Rückfahrt ab Norderney ist eine Platzbestellung erforderlich.

Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach **HOLLAND**, die den Besuchern von Norderney geboten wird. — Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

FERNVERBINDUNGEN AN NORDDEICH - MOLE

- 7.16 aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **BERLIN** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **BASEL SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 26./27. 6. bis 6./7. 9.; Liegewagen bis Oldenburg).
- 11.03 E aus Richtung **DÖSSELDORF** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.32 D aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine (verkehrt nur 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen ab **KÖLN** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **MÜNCHEN** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.23 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **HAMBURG-ALTONA** und Kurswagen von **BIELEFELD** über Oldenburg sowie Kurswagen ab **MÜNCHEN** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.40 D aus Richtung **HANNOVER** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.49 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 6., 13., 20. 6. und 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg und Kurswagen von **FRANKFURT-MAIN** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.28 E aus Richtung **ESSEN** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.20 D/E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 26. 6. und ab 7. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **MÜNCHEN** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 27. 6. bis 6. 9.).

FERNVERBINDUNGEN AB NORDDEICH - MOLE

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **ESSEN/HBF**. Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **MÜNCHEN**. Kurswagen über Trier - Heidelberg (Züge verkehren nur 27. 6. bis 6. 9.).
- 10.37 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**. Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 10.56 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BAD PYRMONT** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG**. Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **KÖLN** (verkehrt nur 6. 6., 13. 6., 20. 6. und vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen nach **MÜNCHENGLADBACH** über Krefeld und Kurswagen nach **FRANKFURT** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.24 E in Richtung Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG**. Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.05 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Essen - Düsseldorf - **KÖLN**.
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen nach **BIELEFELD**.
- 17.27 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **KÖLN**.
- 18.54 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen (nur v. 27. 6. bis 6. 9.).
- 19.37 E in Richtung Leer - Rheine - **MÜNSTER**. Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.48 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen ab Hannover über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **BASEL SBB** (nur vom 26./27. 6. bis 6./7. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.). Kurswagen nach **BERLIN** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **BASEL SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte und eine durchgehende Gepäckabfertigung von Haus zu Haus erleichtern Ihnen die Reise.



Reiseberatung - Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ NORDERNEY, Fernruf 518



Urlaub an der See – unsere Häuser laden ein:

HOTEL AM DAMENPFAD

Das Haus mit gepflegter Atmosphäre

PENSION JANSSEN

Gemütliche Familienpension
ruhig und direkt am Meer gelegen

HOTEL RHEINISCHER HOF

Wenige Minuten von den Kurparkanlagen und
dem Wellenbad entfernt;
Haus mit renommierter, leistungsfähiger Küche

Restaurant „KLABAUTERMANN“

Nach großzügiger Renovierung und Erweiterung
noch beliebter als zuvor

Bier- und Speiserestaurant „ZUM KAP“

Gutbürgerliches Lokal im neuen Stadtteil
„Nordhelm“; preiswert und freundlich

Tanz- und Unterhaltungslokal „CHEZ NOUS“

im Hause des Hotels Rheinischer Hof —
für alle, die das Besondere lieben

GAMBRINUS-KELLER

unsere neueste Schöpfung, ein behaglich-
elegantes Lokal in der früheren Shaker-Bar

RESTAURANT OHNE NAMEN

die große Überraschung
über dem „Klabautermann“ in der Poststraße
Taufe zur Eröffnung in Kürze!



Auf einen Besuch in ihren Häusern freuen sich
auch im Kurjahr 1970 herzlich

Familie Creutzenberg
und alle Mitarbeiter

Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
Freitag,	3. Juli	„Seute Deern“	10.00 Uhr	20.15 Uhr	Donnerstag,	9. Juli	„Fair Lady“	10.00 Uhr	18.30 Uhr
Montag,	6. Juli	„Fair Lady“	12.30 Uhr	21.45 Uhr	Freitag,	10. Juli	„Fair Lady“	10.00 Uhr	19.00 Uhr
Dienstag,	7. Juli	„Fair Lady“	9.15 Uhr	17.30 Uhr	Montag,	13. Juli	„Seute Deern“	8.00 Uhr	18.00 Uhr

Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 4. Juli	BALTRUM	9.30	14.15 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	14.30	16.30 Uhr
	SEEHUNDSBANK und FISCHFANG	16.45	18.45 Uhr
Sonntag, den 5. Juli	JUIST	10.00	15.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.30	17.30 Uhr
Montag, den 6. Juli	JUIST	10.00	15.30 Uhr
		oder	23.30 Uhr
	JUIST	13.00	23.30 Uhr
Dienstag, den 7. Juli	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr
	BALTRUM	10.00	16.00 Uhr
	LANGEOOG	10.00	16.00 Uhr
Mittwoch, den 8. Juli	JUIST	10.30	16.30 Uhr
Donnerstag, den 9. Juli	BALTRUM	11.00	17.15 Uhr
	LANGEOOG	11.00	17.15 Uhr
Freitag, den 10. Juli	SEEHUNDSBANK und FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	JUIST	13.00	17.30 Uhr
Sonnabend, den 11. Juli	SEEHUNDSBANK und FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	BALTRUM	13.15	18.15 Uhr



Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

norderney

Kurzeitschrift des
Nordseeheilbades Norderney
Nummer 4 · 21. Jahrgang
Einzelpreis 1,00 DM

Meeresnatur und Zivilisation

von Dr. Hans Titze

Immer stärker werden die Bedenken gegen die mit den ungeheuren Fortschritten der Technik zugleich entstehenden Nachteile. Als solche sind die Gewässerverschmutzung, die Luftverpestung, die beängstigende Zunahme von Verkehrsunfällen, der Lärm und die Gefahr moderner Waffen bekannt geworden. Man spricht viel davon, ohne daß bisher etwas wesentliches dagegen getan wird. Zugleich zeigt sich eine Verflachung menschlichen Denkens und Fühlens, die aus dem von der Technik und der Naturwissenschaft beeinflussten, nur noch rationalen Denken herrührt. Dies soll nichts gegen die modernen Erkenntnisse sagen, die uns auch ein besseres Naturverständnis gebracht haben; aber man soll dabei den inneren Menschen nicht vergessen, der auch in die Natur eingebettet ist, sogar die eigentliche Natur des Menschen ist.

Mancher flüchtet daher während des Urlaubes und der Ferien in Gegenden, wo er Ruhe und Besinnung zu finden hofft. Wohl gibt es noch einsame Gegenden, wo man wandern kann, aber sogar die Kurorte auf dem Festland zeigen oft das gleiche Bild wie die Orte des Alltags. Auch dort herrschen Lärm, Luftverpestung und Wasserverschmutzung. Da man in Flüssen und vielen Seen nicht mehr baden kann, werden künstliche Badegelegenheiten geschaffen. So braucht man Schwimmbekken in den Hotels, auch wenn natürliche Gewässer, sogar das Meer, in der Nähe sind.

Auch auf Norderney gibt es ein Wellenbad und ist ein weiteres offenes Badebecken im Plan. Ist es wirklich auch am Meer schon erforderlich, künstliche Badegelegenheiten zu schaffen? Ist das Meer auch bereits gefährdet? Das Meer gilt doch immer noch als Hort der Reinheit. Man kann darin immer noch baden, und dies wird ja tatsächlich hinreichend ausgenutzt. Unsere künstlichen Bäder sind nicht wegen der Verschmutzungsgefahr gebaut worden, sondern dienen dazu, auch kälteempfindlichen Leuten, denen die See hierzulande zu kalt ist, und die Angst vor Quallen und den hohen Wellen haben, das Baden zu ermöglichen.

Aber die Frage, ob auch das Meer bereits gefährdet ist, muß trotzdem gestellt werden. Schon gibt es Anzeichen



am Strand, die darauf hindeuten, daß auch das Meer nicht mehr so rein wie früher ist. Das Strandgut vermehrt sich zusehends. Flaschen, Glasscherben und Kunststoffreste werden neben Holzabfällen wie Brettern und Kisten, die immerhin als Strandbauten ausgenutzt werden können, laufend an den Strand gespült. Auch die Teerflecke im Sande sind keine Naturprodukte, sondern Wirkungen der mit Öl betriebenen Motorschiffe. Auch größere Ölflecke mitten im Meer entstehen durch Havarien und gefährden Fische und Vögel. Dies sind nicht übersehbare Anzeichen einer sich langsam ausbreitenden Verschmutzung auch des Meeres.

In den Flüssen hat dies schon bedenkliche Ausweitungen erfahren. Man denke an das Fischsterben im Rhein vom vorigen Jahr. Die Wassermengen des Rheins reichten nicht aus, das in sie gelangte Gift bis zur Unschädlichkeit zu verdünnen. Bisher waren die Flüsse die Abfallgruben für technische und menschliche „Nebenprodukte“, die aber meist zersetzt und aufgelöst werden konnten, so daß der natürliche Haushalt in den Gewässern nur unerheblich gestört wurde. Die neuere Technik ist aber so, daß die Abfallprodukte sich nur langsam zersetzen. Vieles schwimmt an der Oberfläche, vieles sinkt auf den Grund. An der Oberfläche sieht es häßlich aus und stört die darauf schwimmenden Vögel und manche Fische. Sie erschweren den Zutritt von Luft und Kohlensäure in das Wasser, und besonders Ölreste verschmieren das Gefieder der Vögel, so daß sie nicht mehr fliegen können. Wenn der Unrat absinkt, so ist er zwar nicht zu sehen, kann aber die Ausbreitung der am Grund befindlichen Pflanzen hindern und damit die Sauerstoffproduktion mindern.

Man sagt sich, die Flüsse treiben den Abfall ja ins Meer, und dies sei so groß, daß der Abfall weit verteilt werde und dann nicht mehr schade. Aber auch das Meer ist nicht unendlich groß, und der Unrat verteilt sich nicht auf das ganze Meer, sondern bleibt an den Flußmündungen, wo die Strömung aufhört, liegen. Die Flußverschmutzung ist auch für das Meer eine Gefahr. Die Natur ist in der Lage, jeweils einen Gleichgewichtszustand zu schaffen, der den Bestand der Tiere und Pflanzen etwa gleich groß hält. Der Mensch mit seinem Verstand sollte eigentlich erst recht ausgeglichene Zustän-

de schaffen können. Aber aus Egoismus, Profitsucht und Gleichgültigkeit tut er genau das Gegenteil. Man sollte meinen, daß mit Planen bessere Lösungen gefunden werden könnten. Es ist aber genau umgekehrt. Die Natur bringt das Gleichgewicht durch innere Regelvorgänge viel besser zustande, als der angeblich so kluge und mit Verstand begabte Mensch. Dieser schafft nicht einmal bei sich selbst einen ausgeglicheneren Ordnungszustand. Man kann dann natürlich nicht erwarten, daß er die Ordnung der Natur aufrechterhält und dort, wo sie schon gestört ist, wiederherstellt. Aber der Mensch sollte es seinen Fähigkeiten nach können; er müßte es nur auch wollen. Dies ist eine ethische Frage. Der Mensch muß die Schäden, die er verursacht hat, erkennen, aber auch lernen trotz vielleicht eigener Nachteile (die meist nur geringere Vorteile sind), an das Ganze zu denken, an die Menschheit, an die Umwelt, in die er ja hineingestellt, hinein „geworfen“, und auf die auch er angewiesen ist. In zweifacher Hinsicht kann der Gleichgewichtszustand in den Gewässern gestört werden: Es kann der Gehalt an Salzen und anderen Bestandteilen zu groß werden (z. B. das Tote Meer), er kann aber auch zu gering werden und dadurch das Leben gefährden. Beides kann durch falsche Ausnutzung entstehen.

Das Meer ist, wie man heute weiß, ein ungeheures Reservoir zur Luftverbesserung. Das Plankton im Meer ist in der Lage, den Sauerstoffgehalt der Atmosphäre wesentlich zu verbessern und den normalen Verbrauch der Tierwelt auszugleichen. Hier droht Gefahr von zwei Seiten: einmal wird der Sauerstoffverbrauch durch die Technik erhöht; denn der hauptsächlich Energiebedarf wird durch die Verbrennung von Öl, Benzin, Kohle und in Brennstoffdüsen gedeckt. Dies kann durch die Atomenergie gelindert werden (die aber wieder andere Nachteile hat). Andererseits ist das Plankton durch Ölschichten und andere Abfallprodukte, die ins Meer gelassen werden, sogar durch Abbau, da es ein ungeheures Nährstoff-Reservoir bildet, gefährdet. Dadurch kann die Sauerstoffnachfuhr gemindert werden. Auch hier kann durch den Menschen das natürliche Gleichgewicht weiter gestört werden. Noch ist diese Gefahr nicht groß; aber

weiß man, was die Zukunft bringen wird? Zum Warnen ist es nie zu früh. Man muß solche Gefahren wissen und man muß Verantwortungsbewußtsein haben, solche Gefahren nicht aufkommen zu lassen, auch wenn Profitsucht und Machtgier dadurch unbefriedigt bleiben sollten. Der Mensch muß sich darüber bewußt werden und muß die ethische Haltung besitzen, die Auswirkungen nicht nur auf sich selbst und seine persönlichen Ziele, sondern auf die ganze Menschheit und sogar auf die Umwelt zu beachten. Wenn der Mensch dies heute noch nicht kann, so muß er es lernen. Das menschliche Wissen und die menschliche ethische Haltung müssen gebessert werden. Dies geht nicht durch Änderung der Gesellschaftsform, sondern des Inhaltes der Gesellschaft, eben der Menschen selbst. Was nützt es, alten Wein in neue Schläuche zu gießen. Der Wein bleibt alt. Es ist besser, neuen Wein in alten Schläuchen unterzubringen. Der Mensch muß sich ändern. Da seine Anlage als Erbgut sich von alleine nicht in der gewünschten Richtung ändern dürfte, geht dies nur durch Erziehung. Diese bringt als Wissensbildung mehr Wissen um die Zusammenhänge in Natur und Gesellschaft. Sie kann aber auch die moralische Verhaltung beeinflussen und hat dies auch schon oft genug — nur meist zur Bewahrung alter, oft überholter Tradition — getan. Der Mensch ist heute noch längst nicht die „Krone der Schöpfung“. Wir sind noch längst nicht das, was man als „Mensch“ bezeichnen darf. Wohl mag es Einzelne gegeben haben und gibt es auch heute, die selbstlos der Menschheit dienen wollen, sei es in der Wissenschaft, Kunst oder im praktischen Leben. Aber es müssen mehr werden. Ist es bei wenigen möglich, so muß es auch möglich sein, mehr Menschen zu Menschen zu erziehen. Außer dem anwachsenden Wissen muß das persönliche Verantwortungsgefühl gestärkt werden. Kritisches Denken auf der einen Seite, das nicht vor Traditionen zurückschreckt, Wahrheitsliebe und Mut zur freien Meinungsäußerung, aber auch Bereitwilligkeit, Kritik anzunehmen und „Ehrfurcht vor dem Leben“ (Albert Schweitzer), vor der gesamten Natur muß Zweck einer zukünftigen Erziehung sein. Dann können die mit der Technik mitwachsenden Gefahren auf einen Mindestwert beschränkt werden.

Drei Stockwerke auf dem Flaggschiff „Frisia I“ Zu unseren nebenstehenden Bildern

Als im Jahre 1906 die Gründung der sogenannten neuen Dampfschiffsreederei „Frisia“ erfolgte (eine Betriebsgemeinschaft zwischen den beiden bisherigen Schiffsverkehrsunternehmen auf der Route Norddeich - Norderney gab es allerdings bereits seit 1894), kam es zur Betriebsaufnahme mit den Dampfern „Frisia I“ und „Frisia II“. Damals also schon setzte eine „Frisia I“ mit einem Meilenstein in der Entwicklung des Inselfahrverkehrs. Noch stärker galt das für die zweite „Frisia I“, die im Winter 1927/28 erbaut, hinsichtlich Größe und Innenausstattung alles bisher im Norderney-Dienst Dagewesene in den Schatten stellte. Sieht man von den in ihrem Entstehen von den späteren Kriegswirren überraschten Motorschiffen „Frisia X“ und „Frisia XV“ ab, kam es aber zwischen 1918 und 1939

auch nur zu diesem einzigen Neubau. Jetzt wurde wieder eine „Frisia I“ in Dienst gestellt, diesmal aber als Krönung einer ganzen Neubauflotte, die 1953 mit der inzwischen schon wieder nicht mehr in Fahrt befindlichen „Frisia IV“ begann. Es folgten die noch reinen Passagiermotorschiffe „Frisia II“ und „Frisia III“, die „Frisia VIII“ (schon eine Autofähre), dann die Kombischiffe „Frisia V“, „Frisia VI“, die Schnellschiffe „Moby Dick“ und „Donald Duck“ und schließlich jetzt der „Star“, die „Frisia I“. Unsere nebenstehenden Bilder zeigen drei Hauptmerkmale des bisher auch größten Nachkriegsbaues: oben die flugzeugträgerähnliche seitliche Brücke in Innenaufnahme, dann das gewaltige (für unsere Wattverhältnisse natürlich nur) Oberdeck und den nicht minder

überaus geräumigen Passagierhauptsalon. Die „Frisia I“ dritter Ausführung übertrifft mit einer Länge von 53,7 Metern und einer Breite von 12 Metern ihre Vorgängerinnen. Lediglich der Tiefgang, und das war eines der Hauptkonstruktionsanforderungen, liegt mit 1,7 Meter niedriger. Ein Hauptmotor und zwei Schottellaggregate, die zugleich als Ruder dienen und eine hohe Manövrierfähigkeit ermöglichen, geben dem Schiff über drei Schrauben (auch dies ist neu für ein Schiff im Norderney-Verkehr!) eine Antriebskraft von fast 1 500 PS und eine Geschwindigkeit von über 13 Knoten. Die Salons auf dem Haupt- und Unterdeck weisen mehr als 500 Sitzplätze auf. Das offene Wagendeck, als Oberdeck gebaut, kann 50 Kraftwagen oder die entsprechende Zahl an Lastkraftwagen aufnehmen. Das An- und Vonbordgehen wird nach Fertigstellung der beiden neuen Fähranleger auf Norderney und in Norddeich (die Norderneyer Anlage steht

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 40



Pariser Haute Couture am Nordseestrand

Zur Modenschau am 5. Juli

PHILIPPE VENET hat einen kurzen Start als Modeschöpfer hinter sich und eine große Karriere vor sich. Er kommt aus der guten Haute-Couture-Schule von Givenchy und Balenciaga. Venet kann schneiden, daß die Fachleute staunen. Seine Linie ist beschwingend schön. Er hat alles in seiner neuen Kollektion, was man für eine neue Silhouette braucht: den wadenlangen Mantel, doch einen, der jung macht. Venet kennt seine Kunden. Wer sich neu einkleidet, will jung aussehen. Venet hat also einen wundervollen Stil gefunden, der zwar die lange Linie aufnimmt, doch auch andere Lösungen zuläßt. Seine Oberteile sind sehr knapp gehalten und manchmal wird er übermütig und läßt Malerkittel über den Leib flattern, weil er die Welt eben fröhlich findet. Alle seine Grundideen spielt er, konsequent wie er ist, durch. Sehr schön bei ihm die Kragenlösungen, die eine wichtige Neuerung darstellen. Die 30er Jahre haben bei ihm nichts Tristes. Er knüpft an die Fröhlichkeit dieser Zeiten an.

LOUIS FERAUD hat seinen Salon in der teuersten Straße der Welt, der Rue Faubourg St. Honoré, direkt gegenüber dem Elysée-Palast. Dort kleidet sich die internationale Prominenz, dort suchen Damen vom Show-Geschäft, Film, The-

ater und Fernsehen modischen Rat. Neben seiner bekannten Exklusiv-Kundin Mireille Mathieu ziehen sich auch Jane Fonda und Cathérine Deneuve bei Feraud an. Seit Jahren gehört er zu den Spitzenschneidern von Paris, seine Lieblingsfarben sind Weiß und Rot. Auch er hat mit dem Rock gespielt, etliche Längen und Silhouetten stellt er vor. Aber auch Feraud kann mit Rocksaum und Taille umgehen, er kann Farb- und Schnitteffekte zaubern.

OSKAR VOIT zeigt als deutscher Designer für Lederbekleidung freche, unkonventionelle Modelle, die im Trend der internationalen Mode liegen. Seine Kollektion mit Fantasie und Sinn für modische Extravaganz machte ihn zum Schrittmacher der Ledermode in ganz Deutschland.

HERBERT HENKE verarbeitet seit Jahren nur Spitzenfelle für seine Pelzbekleidungsstücke. Bei Canada Majestic Nerzen handelt es sich um die absolute Spitzenklasse. Durch seinen modisch aufgeschlossenen Stil gehört Menke zu Deutschlands junger Kürschnergarde. Er wurde 1969 erster Sieger im Swakara-Wettbewerb mit einer Goldmedaille. Seit 1963 wurden alljährlich Modelle seiner Werkstatt anlässlich des Wettbewerbs des Deutschen Kürschnerhandwerks prämiert.

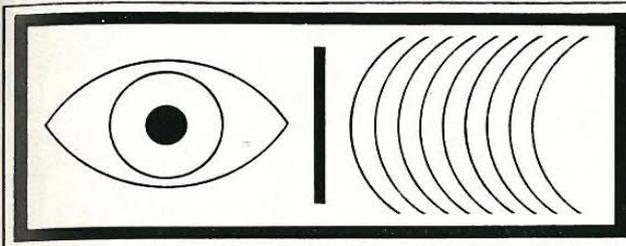
MISS FINNLAND (oben)

Hannele Hamara wird Finnland bei der kommenden Wahl der „Miß Welt“ in London vertreten. Sie ist 172 cm groß und ihre Maße sind 88, 58, 86. Hannele ist Berufsmannequin in Helsinki, obwohl sie sich erst seit kurzer Zeit zu diesem Beruf entschlossen hat. Miß Finnland reist gerne, sie spricht fließend die englische Sprache und freut sich schon auf diesen ersten Besuch in Deutschland.

MISS ARGENTINIEN (nebenstehend)

Maria Sabaliauskas vertritt ebenfalls ihr Heimatland Argentinien bei den Wahlen zur „Miß Welt“. Miß Argentinien ist 170 cm groß, sie hat schwarzes Haar und dunkelbraune Augen. Sie liebt helle und lebhaftere Farben, und ihr Hobby sind ebenfalls Reisen. Maria ist in ihrem Heimatland ein begehrtes Mannequin.





Zu sehen und zu hören

Sonnabend, den 4. Juli 1970	9.00 Uhr	Golfplatz	Fortsetzung der Offenen Golfwettspiele Preis der Nordsee - Norderneyer Vierer
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Lehariana“ zu Franz Lehars 100. Geburtstag
	21.00 Uhr	Kurhaus	*Rendezvous am Wochenende Kurgast-Gesellschaftsabend mit Günther Keil, Will Brandes, Marina und dem GTO-Tanzorchester
Sonntag, den 5. Juli 1970	9.00 Uhr	Golfplatz	Offene Golfwettspiele Preis der Nordsee - Ehepaarvierer - Inselpreis
	11.15 Uhr	Kurgarten	Festliches Konzert am Sonntagvormittag Dirigent: Andreas von Lukácsy
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Ausklang zum Wochenende“
	20.30 Uhr	Kurhaus	*Internationale Modenschau des Comité français de l'élégance, Paris, mit vier Schönheitsköniginnen. Nach der Modenschau: Gesellschaftstanz; es spielt das GTO-Tanzorchester
Montag, den 6. Juli 1970	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Vorwiegend heiter“
Dienstag, den 7. Juli 1970	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*„Führt die Technik zur Katastrophe? Technologie und Nordsee- heilkräfte“ - Es spricht Dr. Hans Titze
	20.30 Uhr	Kurtheater	*„Der Snob“ - Komödie in drei Akten von Carl Sternheim
Mittwoch, den 8. Juli 1970	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Fünftes Symphonie-Konzert Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine Dirigent: Andreas von Lukácsy — Mozart-Abend
Donnerstag, den 9. Juli 1970	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Promenadenkonzert
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Heiterer Wilhelm-Busch-Abend „Wer Sorgen hat, hat auch Likör“ von und mit Hanns Trautner
	20.30 Uhr	Kurtheater	*„Die Kaktusblüte“ Komödie in zwei Akten von Pierre Barillet u. Jean-Pierre Grédy
Freitag, den 10. Juli 1970	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ mit anschließender Turmmusik
	20.30 Uhr	Ev. Kirche	*Kantaten-Abend mit Vokal- und Instrumentalsolisten sowie der Evangelischen Kantorei Norderney Gesamtleitung: Elsbeth Günther
Sonnabend, den 11. Juli 1970	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Bunte Operettenmischung“
	21.00 Uhr	Kurhaus	*Insulinde Nacht - Gala-Kurgast-Gesellschaftsabend mit Rolf Stiefel, Ralf Paulsen, Christa Haas, Carl Bay, dem Inseltrio „De Strandloopers“, dem Jazz-Quintett Heinz Benkenstein und dem GTO-Tanzorchester

Der Vorverkauf zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt werktags von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 16.30 bis 18.00 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sonn- und feiertags (nur bei Abendveranstaltungen am gleichen Tage) von 11.00 bis 12.00 Uhr in der Portierloge des Kurhauses, sowie eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen an der Abendkasse. Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf 04932 - 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten



TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen.
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKI**



KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. 04932 - 701

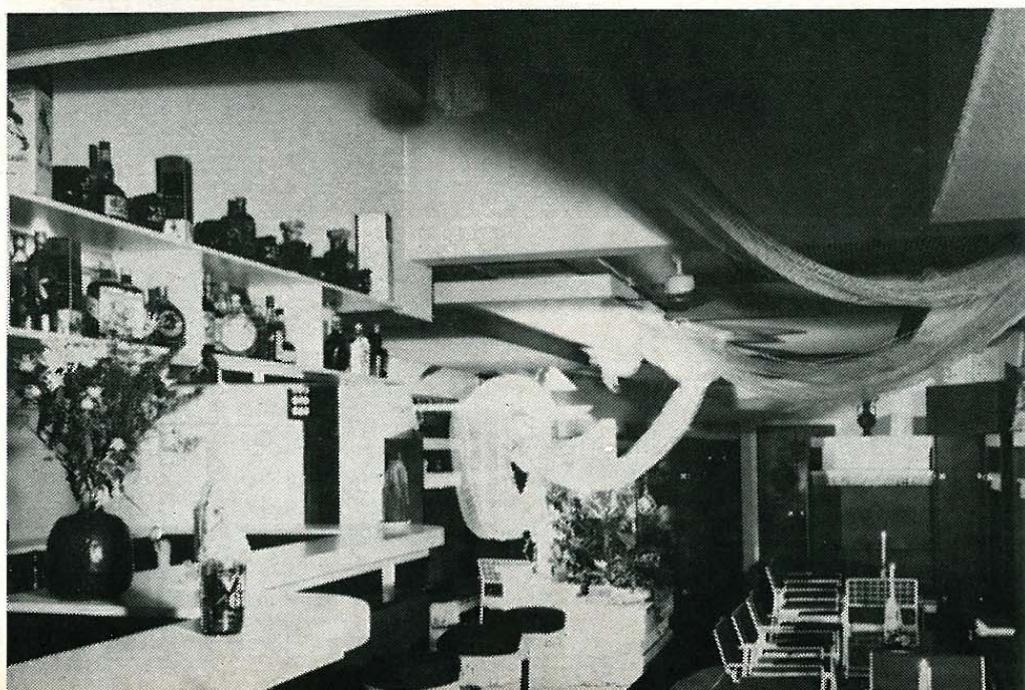
**DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**

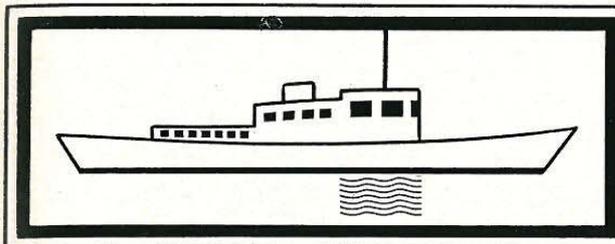
FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon 04932 - 622

In ruhiger, zentraler Lage
Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich





Herzlich Willkommen!

Als Ehrengäste begrüßen wir:

Ickler, Edith, Hannover, zum 37. Male — Gartenstr. 7
Bauer, Klemens, Recklinghausen, z. 36. M. — Luisenstr. 15
König, Anneliese, Bremen, zum 36. Male — Halemstr. 10
Huster, Otto, Hattingen, zum 31. Male — Camping Booken
Götz v. Olenhusen, G., Rosdorf, z. 30. M. — Damenpfad 12a
Vos, Ernst, Bremen, zum 30. Male — Golf-Hotel
Funcke, A.-W., Mülheim, zum 29. Male — Viktoriastr. 6
Scheibe, Karl, Petzen, zum 29. Male — Feldhausenstr. 12a
Grupe, Hermann, Hamm, zum 28. Male — Winterstr. 25
Schulte, Friedel, Emlichheim, z. 28. Male — Friedrichstr. 21
Scheibe, Ph., Petzen, zum 27. Male — Feldhausenstr. 12a
Vos v. Andreae, Emmi, Bremen, z. 27. Male — Golf-Hotel
Gerhardt, R., Düsseldorf, zum 25. Male — Haus Waterkant
Herrmann, Fried., Emlichheim, z. 25. M. — Friedrichstr. 21
Poensgen, Lilli, Düsseldorf, zum 25. Male — Hotel Pique

Angemeldet bis zum 23. Juni 1970 mittags

Adam, Max, Minden — Sanatorium Norderney
Annecke, Annemarie, Berlin — Damenpfad 7
Aussieker, Irma, Tengern — Sanatorium Norderney
Averwarser, Erich, Osnabrück — Wedelstr. 2
Averwarser, Walter, Osnabrück — Wedelstr. 2
Bader, Elisabeth, Bielefeld — Kiefernweg 8
Balkow, Erna, Plettenberg — Kirchstr. 8
Balluff, Heinrich, Duisburg — Am Weststrand 11a
Bals, Heinrich, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney
Bargmann, Marta, Bremen — Am Wasserturm 12
Battenstein, Hans, Düsseldorf — Birkenweg 29
Bauer, Klemens, Recklinghausen — Luisenstr. 15
Becker, Felix, m. Frau, Greven — Moltkestr. 9
Beckenbauer, Markus, m. Fam., Dachau — Damenpfad 40
Behre, Lisbeth, m. To., Bingen — Kiefernweg 3
Behnenburg, August, Mülheim-R. — Friedrichstr. 1
Berlinski, Hetta, Köln — Benekestr. 13
Bischoff, Sofie, Bückeberg — Marienheim
Blum, Klaus, Gladbeck — Luisenstr. 31
Bögoe, Heinrich, Schötmar — Sanatorium Norderney
von Bothmee, W.-D., Düsseldorf — Nordsee-Haus
Breise, Brigitte, m. Fam., Haan — Friedrichstr. 1
Brill, Georg, Neheim-Hüsten — Sanatorium Norderney
Brummerlotz, Walter, m. Frau, Bremen — Kreuzstr. 8
Brun, Erna, Düsseldorf — Herrenpfad 19
Budde, Gisela, Quelle — Winterstr. 3a
Bunge, Christiane, Hannover — Kirchstr. 8

Burchenski, Gisela, Buer-E. — Nordhelmstr. 70
Burmeister, Eva-Maria, Bünde — Benekestr. 57
Butscheid, Gisela, Borghorst — Moltkestr. 9
Cajelan, Wilhelm, Bonn — Hotel Seehof
Degener, H., Dr., m. Frau, Düsseldorf — Hotel am Leuchtt.
Dennen, Fritz, m. Frau, Duisburg — Gartenstr. 40
Dietrich, Marlies, m. Fam., Dorfen — Bismarckstr. 6
Dittmann, Wolfgang, m. Frau, Bochum — J.-Bergh.-Str. 38
Dörnbrack, Gertrud, m. To., Osnabrück — Kiefernweg 2
Ebert, Maria, m. To., Hamburg — Kirchstr. 7
Ehrmann, Kuno, Dr., m. Frau, Essen — Moltkestr. 3
Fahse, Eduard, m. Fr., Hannover — Jann-Berghaus-Str. 62
Fell, Karin, Meissen — Kirchstr. 8
Fengler, Gisela, Berlin — Damenpfad 40
Fieren, Konrad, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney
Finsterebusch, Max, m. Frau, Karlsruhe — Nordsee-Haus
Fischer, Heinrich, m. Frau, Witten — Hotel Seehof
Florek, Helmut, m. Fam., Wanne-Eickel — Südhoffstr. 26
Flössner, Emmy, Detmold — Luisenstr. 31
Frielingsdorf, Else, m. To., M.-Gladbach — Strandv. Lührs
Fries, Rosemarie, Wennigsen — Nordhelmstr. 2
Fübing, Rudolf, Recklinghausen — Sanatorium Norderney
Gassewitz, Kurt, Hamburg — Mainstr. 9
Gatzmann, Karl-Heinz, Herne — Sanatorium Norderney
Gems, Werner, Dortmund — Sanatorium Norderney
Gersch, Ursula, m. Fam., Sandkrug — Damenpfad 15
Gesch, Hildegard, Idar-Oberstein — Am Wasserturm 3
Gestring, Gerhard, Dortmund — Sanatorium Norderney
Geuss, Margot, m. To., Hannover — Langestr. 26
Geyer, Helmut, m. Fam., Borth — Nordsee-Haus
Goldin, Otto, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 6
Griese, Ludwig, Lenzinghausen — Sanatorium Norderney
Gumseh, Helga, Köln — Benekestr. 13
Günther, Wolfgang, Bremen — Am Wasserturm 12
Hans, Erich, m. Frau, Freudenstadt — Winterstr. 3a
Haller, August, m. Frau, Altenkirchen — Kaiserstr. 2
Hamann, Adelheid, m. Fam., Hagen — Langestr. 10
Hamann, Erna, Gladbeck — Benekestr. 13
Händler, Alfred, m. Fam., Haan — An der Schanze 10
Hangstein, m. Fam., Lage — Knyphausenstr. 15
Heinrich, Christel, Bremen — Benekestr. 14
Henkel, Günter, m. Frau, Remscheid — Gartenstr. 32
Henning, Mathilde, Dortmund — Hotel Germania
Hermann, Walter, Düsseldorf — Herrenpfad 19
Hespe, Günther, m. Frau, Bückeberg — Herrenpfad 9
Heye, Ida, m. Fam., Bremen — Richthofenstr. 15
Hirsland, Herb., Bad Salzuflen — Sanatorium Norderney
Hoeschen, Herbert, m. Frau, St. Ingbert — Nordhelmstr. 2
Hoffendahl, Walter, München — Heinrichstr. 8
Höhne, Erhardt, Nüttlar — Sanatorium Norderney
Hollstein, Hanne, Mülheim-Ruhr — Luisenstr. 4

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

Telefon 452 - 453

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

DIE BIERSTUBE

urgemütlich - mit der kleinen
Abendkarte ab 18.30 Uhr



Reichhaltige Getränkekarte

Täglich lebende Hummer - Fischspezialitäten

Im Ausschank



Holthöver, Elisabeth, Münster — Hs. Margarete am Meer
 Hern, Karl-Heinz, m. Frau, Oberursel — Nordhelmstr. 2
 Humann, Hermann, m. Frau, Stukenbrock — Heinrichstr. 8
 Hunnesfagen, Karl-E., Düsseldorf — Südhoffstr. 6
 Huxoll, Horst, m. Fam., Wuppertal — Hotel Ennen
 Isermann, Horst, Dr., m. Fam., Bethel — Friedrichstr. 1
 Jablonski, Edelgard, Bochum — Sanatorium Norderney
 Jankowiak, Helmut, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 8
 Jüngling, Artur, Kirchwehren — Wilhelmstr. 8
 Kaisig, Elfriede, München — Luisenstr. 15
 Kelle, Marie-Luise, Haltern — Sanatorium Norderney
 Kittel, Edith, Assenheim — Luisenstr. 15
 Klask, Peter, m. Fam., Bückeberg — Gartenstr. 40
 Klein, Elisabeth, Gevelsberg — Sanatorium Norderney
 Knoll, Günter, Hetlage — Wedelstr. 2
 Köhler, Christa, Göttingen — Elbestr. 2a
 Koll, Mathias, m. Frau, Düsseldorf — Wedelstr. 4
 Koppen, Ralf, Osnabrück — Hotel Germania
 Korbach, Alfons, m. Frau, Montabaur — Luisenstr. 31
 Kraas, Heinz, Bösperede — Haus Daheim
 Kraft, Manfred, m. Frau, Mülheim — Nordsee-Haus
 Krüger, Gisela, m. So., Bad Zwischenahn — Haus Daheim

Krüll, Ulrich, Eltville — Elbestr. 2a
 Kyeck, Margret, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 70
 Lemke, Rudolf, m. Frau, Herne — Gartenstr. 31
 Liebes, Heinz, Dr., m. Fam., Bensberg — Wedelstr. 4
 Lohe, Alfons, Castrop-Rauxel — Damenpfad 3
 Lohmann, E., m. To., Bremen — Herrenpfad 19
 Lübecke, Erich, Herzebrock — Sanatorium Norderney
 Lütkepicht, Alios, Raunitz — Sanatorium Norderney
 Lutz, Hermann, Mülheim — Friedrichstr. 1
 Maenner, Hildegard, Berlin — Kaiserstr. 4
 Mai, Wilhelm, Bochum — Sanatorium Norderney
 Mackes, Karl, Plettenberg — Sanatorium Norderney
 Martin, Lisa, Hemer — Sanatorium Norderney
 Maso, Gerta, m. Fam., Miateaufort — Knyphausenstr. 15
 Tilmann, H., Dr., m. Frau, Dortmund — Knyphausenstr. 15
 Massa, Walter, m. Frau, Erlangen — Nordsee-Haus
 Mathes, Willi, m. Frau, Ludwigshafen — Rheinstr. 32
 Maune, Heinz, Lechtingen — Wedelstr. 2
 Maune, Helmut, Osnabrück — Wedelstr. 2
 Maurer, Roland, m. Fam., Heilbronn — Seilerstr. 2
 Metzger, Selma, m. To., Haltern — Georgstr. 2
 Meyer, Ursula, Herford — Sanatorium Norderney

Heißgeliebt und kalt getrunken

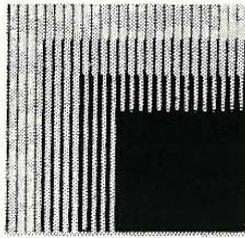
Einmalig
die Flasche,
das alte Rezept,
unverwechselbar
der Geschmack —

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.



Über 160 Jahre im Familienbesitz. Nur in der grünen Vierkantflasche.



ROSMANNECK FIRMENGRUPPE

„Haus Meeresbrandung“

40 Eigentumswohnungen bereits fertiggestellt

„Haus Kaiserhof“

92 Eigentumswohnungen, Hotel garni und vier Restaurationsbetriebe im Bau
Bauträger: IMO-BAUFINANZ Heinz Rosmanneck KG, 41 Duisburg,
Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24338

„Haus Kiefernhof“ - Schönheitsfarm

Bauherr: GKV Gesellschaft für Kapitalsicherung und Vermögensanlagen mbH & Co.
Eigentumsträger-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 22216

Wir führen unter fachmännischer Leitung die Schönheitsfarm „Haus Kiefernhof“

BELMETICA Gesellschaft für Institute der Kosmetik, Gesundheits- und Schönheitspflege
mbH & Co., Kiefernhof-Betriebs-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24861

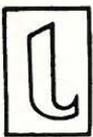
INTERESSENTEN WENDEN SICH BITTE AN EINE DER GENANNTEN GESELLSCHAFTEN !

Meyer, Walter, m. Frau, Paderborn — Luisenstr. 31
Moch, Werner, Dortmund — Sanatorium Norderney
Moritz, Günter, m. Fam., Essen — Benekestr. 8
Müller, Rudolf, m. Frau, Ibbenbüren — Wedelstr. 4
Neumeier, Carl, m. Frau, Bremen — Herrenpfad 19
Niehuser, Wilhelm, Dr., Kinderhaus — Schuchardts Hotel
Nierenz, Berend, m. Frau, Münster — Friedrichstr. 1
Nolte, Kurt, m. Frau, Kirchzarten — Bdw.-Erh.-Heim
Nöring, Anne, m. To., Bochum — Seilerstr. 17
Nürnberg, Heinz, m. Frau, Bochum — Friedrichstr. 1
Overwaul, Georg, m. Frau, Leichlingen — Moltkestr. 9
Petzold, Margot, Botzelo — Kirchstr. 8
Ploch, Friedrich, Münster — Sanatorium Norderney
Post, Johanna, Hagen — Hotel Seehof
Post, Walter, m. Frau, Bad Schwartau — Seilerstr. 1
Prasse, Ingrid, Hamburg — Kaiserstr. 4
Preier, Franz, m. Frau, Essen — Herrenpfad 9
Proske, Walter, Bonn — Hotel Seehof
Putter, Elisabeth, Düsseldorf — Hotel am Leuchtturm
Rauch, Emmi-L., Düsseldorf — Halemstr. 3
Rendenbuch, Erich, Zellingen — Hotel Seehof
Rensmann, Gerhard, Osnabrück — Wedelstr. 2
Riemann, Arthur, m. Frau, Oldenburg — Am Wassert. 3
Rink, Wilhelm, m. Frau, Hamm — Haus Daheim
Ritter, Brunhilde, Herten — Sanatorium Norderney
Rosowski, Heinz, Herten — Sanatorium Norderney
Rütten, Mia, M.-Gladbach — Nordsee-Haus
Schaefer, Alwin, m. Frau, Giessen — Nordsee-Haus
Schäfer, Paul, m. Fam., Frankfurt — Herrenpfad 9
Schlitt, Agnes, m. So., Niedertiefenbach — Südhoffstr. 6
Schlorrdt, Heinz, m. Fam., Lüdenscheid — Benekestr. 53
Schmanks, Albert, m. Frau, Braunschweig — Mainstr. 27
Schmidt, Anna, Seelze — Wilhelmstr. 8
Schmidt, Erna, Hildesheim — Nordsee-Haus
Schmidt, Fritz-Karl, m. Frau, Reinbeck — Nordsee-Haus
Schmidt, Horst, Dortmund — Halemstr. 3
Schmidt, m. Frau, Pforzheim — Haus König
Schmitges, Elisabeth, Viersen — Nordsee-Haus
Schmitz, Konrad, Rommelskirchen — Villa Lührs
Schneider, Margarete, Hamm — Schuchardts Hotel
Schneider, Susi, Zürich — Nordhelmstr. 2
Scholz, Manfred, m. Frau, Mülheim — Adolfsreihe 2

Schrader, Ernst-A., m. Fam., Burscheid — Kirchstr. 7
Schröder, Maria, m. To., Mannheim — Damenpfad 7
Schulz, Rudolf, m. Frau, Lingen — Halemstr. 3
Schwäzer, Aline, Welper — Hotel Seehof
Schweder, Dieter, Hamburg — Nordhelmstr. 46
Seeliger, Käthe, Gelsenkirchen — Birkenweg 1
Seidensticker, Herbert, Paderborn — Sanator. Norderney
Skowronnek, Emmi, Gladbeck — Luisenstr. 31
Staudt, Werner, m. Frau, Leverkusen — Am Schirrhof 6
Steinert, W., Dr., m. Frau, Koblenz — Knyphausenstr. 18
Steinhausen, Karin, Dortmund — Benekestr. 13
Steinig, Gerhard, m. Frau, Nienburg — Kaiserstr. 4
Sternpin, Aloys, Oberhausen — Gartenstr. 40
Stennes, Heinrich, m. Frau, Essen — Damenpfad 22
Sträter, Willi, m. Fam., Recklinghausen — Nordhelmstr. 81
Strathmann, Josef, Dolberg — Sanatorium Norderney
Struckmann, Charlotte, Lingen — Deichstr. 1
Struensee, F., Recklinghausen — Sanatorium Norderney
Student, Anneliese, Wuppertal — Damenpfad 7
Teich, Werner, m. Frau, Berlin — Emsstr. 13
Thiekötter, E., m. Frau, Rheine — Friedrichstr. 7
Tischbier, Arthur, m. Frau, Hamm — Mainstr. 29
Vedder, Renate, Berlin — Kaiserstr. 4
Vosteen, Helmut, m. Frau, Bremen — Hotel am Leuchtt.
Wahlscheidt, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 70
Wallschlag, Cl., m. Fam., Strücklingen — Haus Kubi
Welge, Ulrich, Lage — Kiefernweg 9
Wendeln, Kunigunde, Garrel — Haus Kubi
Wendland, Herbert, m. Fam., Hannover — Luisenstr. 19
Wester, Theo, Köln — Kaiserstr. 24
Wiedicke, Walter, Dortmund — Sanatorium Norderney
Wiemann, M., Pye b. Osnabrück — Wedelstr. 2
Will, Hanns, m. Fam., Hamburg — Nordsee-Haus
Wittrock, Hans-H., m. Frau, Scheeßel — Richthofenstr. 1
Zeller, Horst, m. Fam., Bochum — Kirchstr. 8
Zielke, Heinrich, Hattingen — Sanatorium Norderney
Zürhausen, A., Dr., Oldenburg — Goebenstr. 2

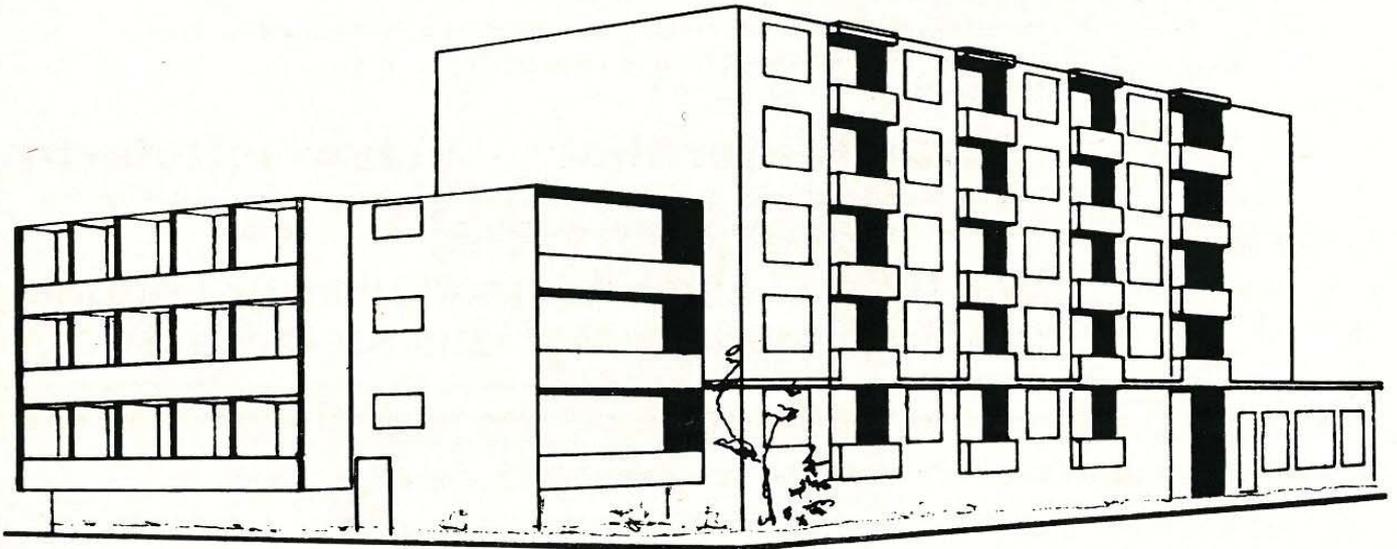
Angemeldet bis zum 23. Juni 1970 abends

Arentzen, Lina, Gronau — Janusstr. 4
Aschbacher, Maria, Stuttgart — Haus Dujardin
Bangert, Anny, m. Enk., Solingen — Ellernstr. 27



**Im Nordseebad
Norderney**

Eigentumswohnungen im Appartementstil



Bauprojekt: **„HAUS I D E R H O F F“**, **BENEKESTRASSE 2**
Appartementshaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Cafe

Fertigstellung ca. Ende 1970 / Anfang 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes.



Bauprojekt **„HAUS M O N O P O L“**, **WESTSTRAND**

Hotel- u. Appartementshaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1971 / Anfang 1972.

Direkt am Sandstrand mit Seeblick, nur wenige Schritte zum Meerwasser-Wellenbad und zu den Kuranlagen.

Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland / Nordsee, Borkum / Nordsee, Oberstdorf / Allg., Tiefenberg / Allg. und Titisee / Schwarzwald.



Verkauf: **HAUS + BAULAND GmbH**, 7410 Reutlingen, Postf. 864 -Tel.07121/43002
Verkaufs- u. Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr.7** -Tel.04932 / 627
Beratungszeiten : Montag - Freitag 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sonnabend 9 - 13 Uhr, Sonntag 11 - 13 Uhr

**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN
HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

Birstein, Ronald, Anderten — Villa Nordsee
Böcker, Margarete, m. So., Münster — Thomas-Morus-Hm.
Bölk, R., Astfeld — Birkenweg 12a
Bolm, Helga, m. So., Jerstedt — Birkenweg 12a
Braß, Ursula, Wuppertal — Gartenstr. 9
Bredan, Magda, Unna — Kiefernweg 6
Breitscheid, Elfriede, Köln — Janusstr. 4
Bresiva, Elfriede, m. To., Hannover — Nordhelmstr. 68
Bückmann, Karl-Heinz, m. Frau, Münster — Roonstr. 4
Buthmann, Doris, m. Schw., Olten — Haus Roland
Cora, Manfred, m. Fam., Erkelenz — Thomas-Mor.-Heim
Czekay, Rudolf, m. Frau, Rietberg — An der Schanze 11
Dubeck, Heinrich, m. Fam., Borghorst — Viktoriastr. 6
Dambeck, Peter, m. Fam., Arnum — Thomas-Morus-Hm.
Dremmler, Renate, Leverkusen — Gartenstr. 9
Dube, Heinrich, m. Frau, Essen — Janusstr. 4
Eisener, Manfred, Essen — Südhoffstr. 23
Ellenbeck, Kurt, Velbert — Haus Roland
Foch, Christa, Hamburg — Nordhelmstr. 68
Gadow, Lutz, Osnabrück — Ellernstr. 27
Gebhard, Wilhelm, m. Frau, Brühl — Viktoriastr. 6
Gerdes, Alfred, m. Frau, Welltingen — An der Schanze 11
Grösschen, Klaus, Dortmund — Rheinstr. 37
Groteguth, Hermann, m. Fam., Meerbusch — Th.-M.-Hm.
Grützmaker, Ruth, Herten — Südhoffstr. 12
Haase, Ludger, m. Fam., Albachten — Thom.-Morus-Hm.
Hannig, Manfred, m. Fam., Münster — Thomas-Morus-Hm.
Hechelten, Max, m. Frau, Frankfurt — Birkenweg 12a
Heim, Helene, Essen — Gartenstr. 11
Heine, Ute, Hannover — Strandstr. 8
Heinrich, Leo, Neuwied — Pension Seeadler
Hennig, Holger, m. Frau, Kassel — Südhoffstr. 14
Herden, Helmut, m. Frau, Braunschweig — Janusstr. 4
Hild, Erika, m. To., Münster — Thomas-Morus-Heim
Hillert, Rudolf, m. Fam., Harsefeld — Südhoffstr. 12
Hoffmann, Elisabeth, Bremen — Feldhausenstr. 12
Holthaus, Gustav, Hagen — Pension Seeadler
Isenberg, Vera, Wuppertal — Gartenstr. 9
Junge, Elisabeth, Düsseldorf — Südstr. 5
Jungelaus, Uwe, m. Fam., Herford — Frisiastr. 5
Kamphausen, Dieter, Ladbergen — Ellernstr. 10
Kaufmann, Elfriede, m. Fam., Oerie — Nordhelmstr. 68
Kiel, Theodor, m. Frau, Dortmund — Oderstr. 12
Koch, Gerhard, m. Fam., Dortmund — Heinrichstr. 10
Köster, Emil, m. Frau, Herford — Schmiedestr. 11

Krabbe, Ewald, m. Fam., Sprakel — Nordhelmstr. 14
Kreuzheck, Hubert, m. Fam., Münster — Benkestr. 44
Küfner, Essen — Südhoffstr. 13
Leidheuser, Gustav, m. Frau, Essen — Schulzenstr. 43
Lepper, Paul, m. Fam., Everswinkel — Tannenstr. 4
Mayer, Marianne, Homburg — Heinrichstr. 8
Mielchen, Hermann, m. Frau, Dortmund — Janusstr. 4
Mosel, Christa, Hellern — Strandstr. 8
Müller, Franz, m. Frau, Dortmund — Janusstr. 4
Nandzen, Otti, Bremen — Strandstr. 8
Nebe, Erich, m. Frau, Hattingen — Marienstr. 8
Nicklas, Klaus, m. Fam., Münster — Thomas-Morus-Heim
Novak, Raymond, m. Fam., Münster — Thomas-Mor.-Hm.
Ohe, Elisabeth, Lüdenscheid — Pension Seeadler
Pack, Waldemar, m. Frau, Kirchen — Friedrichstr. 35
Pfaff, Heinrich, m. Frau, Bochum — Kiefernweg 6
Punter, Karl-Heinz, m. F., Alpenrod — Pension Seeadler
Quadflieg, Willi, m. Fam., M.-Gladbach — Südhoffstr. 12
Rein, Ottilie, Lauffen — Gartenstr. 9
Rether, Elise, Dortmund — Oderstr. 12
Reuscher, Luise, Gr. Umstadt — Südhoffstr. 13
Rinne-Wolf, Rüdiger, m. Frau, Osterode — Luisenstr. 23
Rosenberg, Georg, m. Fam., Münster — Thom.-Mor.-Heim
Rost, Willi, Solingen — Strandstr. 8
Roth, Otto, m. Frau, Gerlingen — Friedrichstr. 28
Rump, Heinz-G., m. Fam., Nachrodt — In den Dünen 18
Ruschhoff, Jürgen, m. Fam., Münster — Thom.-Mor.-Heim
Rzepka, L., Oberhausen — Ellernstr. 27
Saeger, Walter, m. Frau, Oldenburg — Rosenstr. 3
Sagorski, Günter, Wanne-Eickel — Haus Roland
Schafeld, Brigitte, Bottrop — Schulzenstr. 22
Schlomburg, Elisabeth, Wetter — Südhoffstr. 13
Schröder, Alfred, m. Frau, Hochthal — Birkenweg 12a
Schulz, Heinz, m. Frau, Viersen — Haus Dujardin
Schürhoff, Wolfgang, m. Fam., Ruit — Heinrichstr. 10
Spiekermann, Leo, m. Frau, Gemünd — Tannenstr. 4
Steinke, Hermann, m. Fam., Bassum — Gartenstr. 11
Stobernack, Horst, m. Fam., Bevergen — Janusstr. 4
Theurer, Heinz, Mannheim — Haus Roland
Thöne, Jochen, Paderborn — Marienstr. 23
Thönelt, Jürgen, m. Frau, Bremen — Roonstr. 4
Thönes, Annemarie, Lüdenscheid — Südhoffstr. 4
Titze, Hans, Dr., m. Frau, Wettingen — Mühlenstr. 16
Tobias, Christel, m. Fam., Metzler — Mühlenstr. 3
Vellmann, Kurt, m. Frau, Bensberg — Frisiastr. 5

„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9 Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHERE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Bayrischen Jodler-Kapelle „Die Isartaler“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“
„TOLLE SEEHUNDE“
„HÜBSCHE SEENIXEN“**



„Seefisch“-G. Meyer

Inh.: **Fritz Anker**

Kampstraße 10
bei der evangelischen Inselkirche

Telefon 467

Das Spezialgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Voss, Günter, m. Fam., Elmshorn — Rosenstr. 3
Wartenroth, Paul, Berlin — Am Wasserturm 5
Walter, Meinhard, m. Frau, Bremen — J.-Bergh.-Str. 81
Weber, Helmut, m. Frau, Bitburg — Südhoffstr. 23
Wehner, Meinolf, m. Frau, Recklinghausen — J.-B.-Str. 81
Wenzel, Betti, Frankfurt — Kiefernweg 6
Westheider, Elfriede, Dortmund — Oderstr. 12
Witt, Anneliese, m. Fam., Diepholz — Gartenstr. 9
Wolf, Alfred, m. Frau, Dortmund — Schulzenstr. 22
Wollat, Dieter, m. Fam., Bremen — Heinrichstr. 10

Angemeldet bis zum 24. Juni 1970 mittags

Albers, Gisela, Warstein — Tollestr. 1
Albers, Konrad, m. Frau, Warstein — Tollestr. 1
Aschoff, Wilhelm, m. Frau, Bonn — Rheinstr. 29
Bakers, Marianne, Düsseldorf — Kiefernweg 10
Bauer, Horst, m. Frau, Stuttgart — Weserstr. 3
Belmer, Fritz, m. Frau, Gifhorn — Moltkestr. 11
Beimel, Marianne, Leer — Moltkestr. 11
Bergmann, Karin, Alferde — Halemstr. 11
Bernards, Rodenkirchen — Hotel Haus am Meer
Bender, Fritz, Mainz — Maybachstr. 35
Blanke, Heinrich, Papenburg — An der Schanze 3
Bookmeyer, Rainer, Halstenbek — Halemstr. 11
Boening, Heinz, m. Frau, Recklinghausen — Nordhelmstr. 8
Boger, Friedel, Münster — Hotel Germania
Bolze, Lisa, Minden — An der Mühle 4
Brandhuber, Doris, Dortmund — Nordhelmstr. 50
Brandt, Anneliese, Prisdorf — Halemstr. 11
Bratengeyer, Friedrich, m. Frau, Bocholt — Kreuzstr. 9
Bunte, Rolf, m. Frau, Bielefeld — Hotel Europäischer Hof
Capelier, Rupert, Hannover — Kreuzstr. 9
Cassens, Adele, Oldenburg — Hotel Europäischer Hof
Clausen, Heinrich, m. Frau, Essen — Htl. Haus am Meer
Curth, Werner, Dr., m. Frau, Köln — Osterstr. 20
Dadzio, Liesel, Dortmund — Hotel Germania
Dieckelmann, Hermann, Hannover — Kreuzstr. 9
von Ditfurth, Franz, Nienburg — Hotel Europäischer Hof
Domazer, H. J., Bremen — Knyphausenstr. 26
Duin, Rita, Colinghorst — Moltkestr. 11
Duken, Kitty, Emden — Wiedaschstr. 6
Ellinghaus, Wilhelm, m. Frau, Uphausen — Luisenstr. 24a
Engeling, Metchild, m. So., Höxter — Maybachstr. 35
Fabrizius, Manfr., m. Fam., Wittlingen — Nordhelmstr. 11
Ferch, Manfred, m. Frau, Bochum — Nordhelmstr. 85
Fluming, Wilhelm, Nikolausdorf — Nordhelmstr. 88
Francolin, Marianne, m. To., Louveciennes — Tollestr. 1
Franneck, A., m. Frau, Ahlhorn — Halemstr. 11
Gelmroth, Gertrud, Dortmund — Heinrichstr. 11
Gerds, Edo, Norden — Kreuzstr. 9
Gerstengarbe, Elfriede, Wilkingen — Nordhelmstr. 50
Gieseke, Werner, Alfeld — Kreuzstr. 9
Gille, Charlotte, München — Marienstr. 3
Gotzmann, Norbert, m. Fam., Witten — An der Mühle 8
Grün, Engelbert, m. F., Bad Neuenahr — Bdw.-Erh.-Heim
Haas, Ingrid, Remscheid — Hotel Haus am Meer
Hampel, Klaus-Peter, Dr., Berlin — Hotel Germania
Hecht, Gertrud, Berlin — Kreuzstr. 9
Heeder, Hedwig, Niestermorsberg — Luisenstr. 21
Henning, Joachim, m. Frau, Essen — Benekestr. 8
Höhne, Werner, Hannover — Kreuzstr. 9
Holtmann, Münster — Hotel Germania
Hoppenstedt, Hermann, m. Fam., Walsrode — Tannenstr. 8
Jahnde, Dorothea, Ratingen — Marienstr. 3
Jedrowiak, Josef, m. Frau, Gelsenkirchen — Luisenstr. 24a
Joachim, Ingeborg, Hamburg — Nordhelmstr. 8
Juck, Hans, Nürnberg — Hotel Haus am Meer
Jurkat, Martha, m. To., Hamm — Marienstr. 3
Kaiser, Magdalene, m. So., Dortmund — Hotel Germania
Kalfhaus, Johanna, m. Enk., Lünen — Heinrichstr. 11
Kerkdyk, Wilhelm, m. Frau, Welsen — Moltkestr. 6
Kleibl, Otto, Dr., Cloppenburg — Kreuzstr. 9
Klisch, Alfred, m. Frau, Dahl — Richthofenstr. 1a
Koller, Helmut, m. Frau, Stadthagen — Kreuzstr. 9
Korte, Wilhelm, Dr., m. Frau, Oldenburg — Marienstr. 3
Kassack, Ursula, München — Heinrichstr. 9b
Köster, Walter, Witten — Frisiastr. 4
Krengel, Regina, Köln — Luisenstr. 24a
Kühne, Heinrich, Hannover — Kreuzstr. 9
Kullmann, Heinrich, Hannover — Kreuzstr. 9
Kuppe, Erna, Nordhorn — Jann-Berghaus-Str. 50
Kütemeier, Elisabeth, Hannover — Moltkestr. 11
Lamper, Herta, Diepholz — Nordhelmstr. 10
Leinker, Frieda, m. So., Osnabrück — Am Fischerhafen 14
Liefefett, Heino, m. Frau, Tomerdingen — Nordhelmstr. 86
Löhr, Doris, Diepholz — Nordhelmstr. 50
Mai, Hildegard, Frankfurt — Moltkestr. 6
Maier, Lothar, m. Fam., Fellbach — Hotel Haus am Meer
Margott, Ruth, Bremen — Winterstr. 25
Marx, Lydia, Lüdenscheid — Gartenstr. 22
Meier, Eduard, Emlichheim — Moltkestr. 6
Mensing, Josef, m. Frau, Ochtrup — Maybachstr. 35
Möhle, Elisabeth, Hannover — Moltkestr. 11
Moser, Adolf, Berlin — Halemstr. 11
Mühlbach, Otto, m. Fam., Schmitten — Jann-Bergh.-Str. 50
Müller, Albert, Münster — Halemstr. 11
Müller, Wilhelm, Verden — Kreuzstr. 9
Neuroth, Victor, m. Fam., Dortmund — Nordhelmstr. 50
Neumann, Artur, Beckum — Moltkestr. 6
Ney, Jakob, Heusweiler — Ellernstr. 13
Niermann, Bernhard, Borken — Winterstr. 25
Obst, Charlotte, Rehau — Gartenstr. 2
Onken, Bärbel, Wuppertal — Kreuzstr. 9
Ostbacher, Lothar, m. Frau, Gelsenkirchen — Luisenstr. 21
Paetzold, Werner, Jeggen — Hotel Haus am Meer
Paulokat, Alfred, m. Frau, Essen — Moltkestr. 11
Piechotka, Max, Menelig — Hotel Haus am Meer
Pischke, Karl-Heinz, Düsseldorf — Kiefernweg 10
Pfeifer, Rudolf, Hamburg — Kreuzstr. 9
Pohl, Elsa, Berlin — Moltkestr. 14
Pohl, Frieda, Berlin — Moltkestr. 14
Pospisil, Ehrenfr., m. Fam., Hannover — Richthofenstr. 1a
Radis, Margaret, Hameln — Marienstr. 7
Ratensperger, Norden — Kreuzstr. 9
Redeker, W., Gifhorn — Kreuzstr. 9
Rieger, Gertrud, St. Gallen — Hotel Germania
Ritter, Wilhelm, m. Frau, Berlin — Moltkestr. 14
Ross, Erna, Hannover — Moltkestr. 11
Rothe, Bremen — Hotel Europäischer Hof
Rügge, Manfred, Bielefeld — Hotel Haus am Meer
Schafe, Oscar, Hamburg — Hotel Germania

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS **KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld · Hofkamp 9 · Fernruf 442088
Nordseebad Norderney · Am Kurplatz

80 Jahre

80 Jahre

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon 04932/508

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf 04932/711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmittel
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon
Fahrstuhl im Hause
Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

Schauer, Winfried, Bad Homburg — Hotel Haus am Meer
Scheppmann, Hans, m. Frau, Köln-Sülz — Osterstr. 10
Schmidt, Jürgen, m. Fam., Coburg — An der Mühle 8
Schnacke, Martha, m. Ma., Oldenburg — Htl. Europ. Hof
Schönfelder, Dietrich, Berlin — Frisiastr. 4
Schonsch, Alois, Bad Homburg — Textilhaus Ahrens
Schubart, Dr., Hamburg — Hotel Haus am Meer
Schüler, Lina, Oldenburg — Halemstr. 11
Schult, Dr., Siegfried, Lütterloh — Htl. Haus am Meer
Schulte-Noves, Margret, Marl — Gartenstr. 2
Schwarzer, Christine, Bremen — Winterstr. 25
Simon, Wita, Hameln — Marienstr. 7
Somberg, Günter, Wattenscheid — Hotel Haus am Meer
Springer, Erna, m. So., Gevelsberg — Moltkestr. 6
Stecker, Jose, Dr., Hannover — Kreuzstr. 9
Stork, Karin, Münster — Halemstr. 11
Strehle, Margarethe, Bremen — Hotel Haus am Meer
Tiedeken, Lotte, Papenburg — Poststr. 1
Uderstädt, Dieter, Essen — Winterstr. 25
Ulrich, Grete, Schalksmühle — Friedrichstr. 7
Vogt, Herbert, m. Fam., Brackwede — Bismarckstr. 6
Voigt, Gertrud, m. So., Hameln — Moltkestr. 11
Völker, Hilde, Osnabrück — Bismarckstr. 6
Voss, Bernhard, m. Frau, Hildesheim — Htl. Europ. Hof
Vrany, Käthe, Bamberg — Marienstr. 7
Wagener, Lüdenscheid — Nordhelmstr. 85
Wahl, Christel, m. So., Bochum — Hotel Haus am Meer
Weber, Walter, Dr., München — Hotel Haus am Meer
Weber, Hans, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 11
Wenner, m. To., Osnabrück — Hotel Haus am Meer
Werdes, Otto, m. Frau, Plettenberg — Marienstr. 7
Wickel, Rita, m. So., Bielefeld — Hotel Europäischer Hof
Wieland, Gottfr., m. Fam., Springe — Halemstr. 11
Wodtke, Rudi, m. Frau, Kürten-Sülze — Rheinstr. 3
Zier, Fritz, m. So., Lingen — Moltkestr. 11

Angemeldet bis zum 24. Juni 1970 abends

Adler, Helga, Bonn — Halemstr. 8
Adolphs, Manfred, m. Frau, Solingen — Gartenstr. 41
Austermann, Doris, Hiltrup — An der Schanze 5
Bald, Werner, m. Fam., Krefeld-Ferndorf — Winterstr. 24
Becker, Bernhard, m. Frau, Düsseldorf — Damenpfad 20

Becker, Käthe, Düsseldorf — Damenpfad 20
Becker, Tony, m. Frau, Bottrop — Haus Antje
Behrends, Johann, m. Fam., Helvesiek — Viktoriastr. 3
Bleckmann, Kurt, Dortmund — Damenpfad 20
Böge, Wilfriede, m. Schw., Neumünster — Gartenstr. 4
Bollow, Johannes, m. Frau, Lüneburg — Georgstr. 1
Brok, Lucie, Schloss Holte — Damenpfad 21
Buchholz, Willy, m. Frau, Mülheim — Pension Viktoria
Buckting, Hans, Spellen — Jann-Berghaus-Str. 43b
Burck, Anne, Wuppertal — Viktoriastr. 6
Czarnetzki, Werner, Oberhausen — Halmestr. 8
David, Lukas, Detmold — Damenpfad 21
Deike, Willfried, m. Fam., Holzminden — Nordhelmstr. 26
Diringer, Josef, m. Fam., Karlsruhe — Ellernstr. 10
Elbracht, Charlotte, Gross-Gerau — Luciusstr. 4
Elers, Franz, m. Frau, Essen-Kray — Osterstr. 3
Elting, Friedel, Bocholt — Hotel Friese
Feeß-Meyer, Ilse, Minden — Halemstr. 8
Feldmann, Hubert, m. Fam., Remagen — Winterstr. 24
Fleuster, Werner, m. Fam., Brand — Gästehaus Westenb.
Focke, Ursula, m. To., Coesfeld — An der Schanze 5
Geib, Johann, Wuppertal — Langestr. 26
Geißer, Alma, m. To., Forchheim — Halemstr. 8
Gertz, Emmy, m. Fam., Wuppertal — Heinrichstr. 3
Gorschleier, Wilhelm, m. Frau, Hamm — Pension Viktoria
Graf, Mechthild, Neuheim — Luciusstr. 4
Hachmeister, m. Frau, Hillegossen — Hotel Pique
Hartmann, H., m. Frau, Krefeld-Ferndorf — Winterstr. 24
Hausdorf, Ilse, Bad Salzuflen — Gästehaus Westenberger
Hegger, Manfred, Krefeld — Hotel Friese
Heitkamp, Ursula, Dortmund — Knyphausenstr. 24
Hermann, Klaus, m. Frau, Köln — Damenpfad 20
Hesemann, Josepha, Lohe — Strandvilla Feodora
Hillen, Elisabeth, Münster — Mühlenstr. 14
Hocks, Theo, m. Frau, Wattenscheid — Damenpfad 20
Höffgen, Julie, Wuppertal — Langestr. 26
Hüllhorst, Heinrich, Bad Oeynhausen — Hotel Friese
Jackowski, Maria, Hamm — Janusstr. 10
Jackowski, Max, m. Fam., Düsseldorf — Hs. Meeresstrand
Jaina, Herbert, m. Frau, Hagen-Haspe — Südhofstr. 2
Kubisch, Ida, Uslar — Hotel Pique
Kathemann, Gert, Lehrte — Haus Antje

**Friesische
Braukunst**

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediegene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie



JEVER
PILSENER



Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon 04932 / 2916



Die gepflegte Familienpension
mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagendusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), große Speiseveranda — Vorzügliche Küche, Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe von 15. November bis zum 15. Dezember

Vollpensionsendpreis vom 1. Juni bis zum 30. Sept. 27,00 - 30,00 DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselfaures Aufenthaltes einen abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch? Wir kochen für Sie im Abonnement!



Im Ausschank:

Krombacher Pils
mit Felsquellenwasser gebraut

Kirck, Georg, Dortmund — Bismarckstr. 14
Kühnel, Iserlohn — Bismarckstr. 14
Krause, Hartmut, Münster — Mühlenstr. 14
Krause, Erich, Düsseldorf — Hotel Friese
Krebs, Johanne, Wiesbaden — Weserstr. 2
Kollert, Lilly, Mainz — Langestr. 26
Kornhuber, Irmgard, Delmenhorst — Seilerstr. 15
Kosshofer, Hansi, m. Frau, Essen — Südhoffstr. 17
Lambertz, Monika, Oberhausen — Südstr. 21
Lang, Else, Marl — Luisenstr. 37
Lang, Hans-Joachim, Bonn — Mühlenstr. 14
Lattreuter, Hiltrud, Bremen — Hotel Friese
Lübkes, Reinhard, Hemer — Damenpfad 20
Luthardt, Irma, Wiesbaden — Weserstr. 2

Mattheus, Heidrun, Voerde — Jann-Berghaus-Str. 43b
Mechel, Joachim, m. Frau, Brake — An der Schanze 5
Meyer, Karl, m. Frau, Essen — Kaiserstr. 11
Milicevic, Ellen, Soest — Viktoriastr. 3
Merk, Adolf, Göttingen — Hotel Friese
Müller, Kurt, m. Frau, Weetzen — Seilerstr. 15
Narius, Rosa, Köln — Damenpfad 20
Nitsch, Alfred, Düsseldorf — Damenpfad 20
Pannenbäcker, Frieda, m. Fam., Wesel — Haus Hartwig
Pfeiffer, Klaus, m. Fam., Sprendlingen — Villa Feodora
Pruiskon, Berna, Lengerich — Strandvilla Feodora
Posjeh, Karl-H., Dr., m. Frau, Roetgen — Damenpfad 20
Prümm, Irmgard, Hochheim — Pension Viktoria
Rehder, Margret, Ditzingen — Südhoffstr. 2
Ritcher, Hans-L., m. Fam., Braunschweig — Südhoffstr. 18
Riepelsiep, Fritz, Wattenscheid — Damenpfad 20
Roeloffzen, Jann, Bocholt — Hotel Friese
Rüther, Ruth, Weener — Damenpfad 20
Saltenbrock, Herbert, m. Fam., Laer — Am Wasserturm 14
Sassen, Thea, Plettenberg — Südstr. 21
Schmidt, Hermann, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 41
Schmidt, Reinhold, m. Frau, Düsseldorf — Damenpfad 20
Schmitz, Hans, m. Frau, Krefeld — Halemstr. 18
Schneider, Friedel, Mülheim — Bruns Hotel
Schober, Elisabeth, Bonn — Schuchardts Hotel
Scholl, Hildegard, Wuppertal — Hotel Pique
Scholz, Erhard, m. Fam., Braunschweig — Kiefernweg 11
Schreiber, Hans, Dr., m. Frau, Remscheid — Hs. Meeresstr.
Schroeder, Georg, Kleve — Haus Antje
Schulke, Joh., m. Fam., Glandorf — Am Wasserturm 14
Sordon, Gertrud, Hilstrup — An der Schanze 5
Steinert, Friedhelm, m. Fam., Dortmund — Oderstr. 3
Sternemann, Datteln — Luisenstr. 37
Seiwelack, Hannelore, m. So., Metelen — Damenpfad 20
Telge, Wilhelm, m. Frau, Braunschweig — Kiefernweg 11
Unterberg, Cissy, m. Schw., Bottrop — Haus Antje
Vedeler, Heinz, Hohenlimburg — Janusstr. 9
Vrind, Hans, Dr., Emmerich — Hotel am Kurplatz
Walsdorf, Heinz, m. Frau, Koblenz — Haus Meeresstrand
Wiemer, Bärbel, m. Fam., Coesfeld — An der Schanze 5
Witte, Franz, Hinterzarten — Damenpfad 20
Wohlgefahr, Walter, m. Frau, Hamburg — Birkenweg 17
Wolpert, Heinrich, m. Fam., Warsum — Langestr. 33
Wolter, Almine, m. Mu., Borken — Janusstr. 10
Zapf, Ingrid, Wesel — Haus Hartwig

Angemeldet bis zum 25. Juni 1970 mittags

Arndt, Hanna, Tecklenburg — Ellernstr. 17
Bartels, Bärbel, m. To., Wettmar — Luisenstr. 37
Berger, Michael, m. Fam., Unna — Birkenweg 4
Blomger, Charlotte, m. S., München — Birkenweg 20
Blume, Anni, Bremen — Maybachstr. 32
Brendler, Otto, m. Frau, Düsseldorf — Hotel Düsseld. Hof
Brinkmann, Klara, Münster — Luisenstr. 14
Bruhl, Gudrun, Bochum — Rheinstraße 19
Commandeur, Rolf, Essen — Hotel Europäischer Hof
Detzmeier, Friedrich, m. Frau, Eilshausen — Htl. Belvedere
Dittmann, Ingelore, Wuppertal — Damenpfad 14
Döhner, Herbert, Iserlohn — Htl. Europäischer Hof
Falkenburg, Wilhelm, m. Frau, Coesfeld — Kaiserstr. 9
Fehling, Frieda, Wiesbaden — Kaiserstr. 9
Feldbusch, Inka, m. To., Köln — Nordhelmstr. 28
Fichtuer, Else, m. To., Emsdetten — Goebenstr. 3
Fischer, Anna, m. To., Laasphe — Htl. Europäischer Hof

 *Hotel*
Kaiser Franz Josef

Norbert und Charlotte Sängers

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE —

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

PFEFFERMÜHLE —

ein begehrtes Ziel aller Feinschmecker
bis ein Uhr nachts

DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit
im Zentrum der Stadt



OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon 04932 - 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon 04932 - 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Hauptsaison von 26,— bis 30,— DM

übrige Jahreszeit von 23,— bis 27,— DM

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon 04932 / 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)

Teilpensions-Endpreis ab 19,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**

Vollpensions-Endpreis ab 22,— DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter
entsprechende Ermäßigung

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER

NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9

Ruf 04932 / 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
Zentralheizung - Große Seeterrasse
Ganzjährig geöffnet

INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

SEEZIMMER

Sommersaison DM 26,45

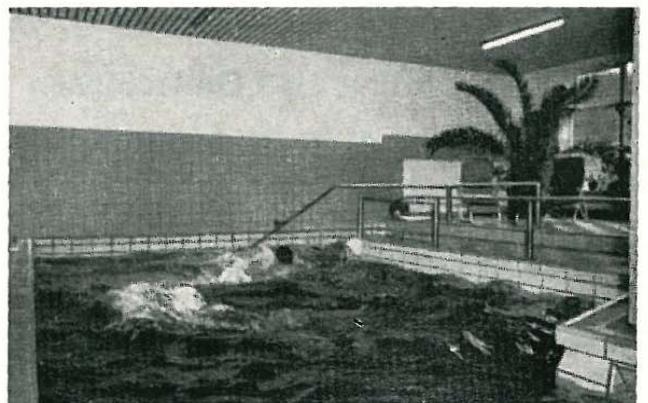
Frühjahr und Herbst DM 25,30

GARTENZIMMER

Sommersaison DM 20,70

Frühjahr und Herbst DM 20,70

**Für die Frühjahrs-
und Herbst-Kurgäste
unseres Hauses
besonders
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur von 26 Grad Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international
Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus

Damen- und Herren-Bedienung

**Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf**

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Froning, Friedhelm, m. Frau, Borghorst — Waldweg 8
Fusshöller, Karl, Opladen — Hotel-Pension Coordes
Gall, Gisela, Kempen — Bismarckstr. 12
Gebert, Klaus, m. Fam., Backnang — Südstr. 17
Chriesbach, Erna, Lengerich — Ellernstr. 17
Grieß, Hagen, Münster — Haus Nordland
Grünwald, Heinz, Mainz — Haus Nordland
Hammacher, Margret, Essen — Haus Nordland
Hartmann, m. Frau, Bochum — Hotel Germania
Heidermann, Gerda, Schiefbahn — Hotel Europäischer Hof
Hellwig, Josef, m. Frau, Vohl — Nordhelmstr. 11
Humme, Mathilde, Vohl — Nordhelmstr. 11
Henscheid, Josef, m. Frau, Essen — Wedelstr. 4
Hollo, Fritz, m. Frau, Minden — Am Weststrand 13
Hörster, Franz, m. Frau, Menden — Benekestr. 20
Jelkmann, Hubert, Osnabrück — Am Schirrhof 5
Jung, Georg, m. Frau, Mosbach — Haus Daheim
Kanigunke, Walter, m. Frau, Berlin — Richthofenstr. 6
Kanlitz, Herbert, m. Frau, Hohenlimburg — Südstr. 11a

Kettner, Heinz, Oberndorf — Luisenstr. 32
Kiftmeier, Gerda, Hattingen — Rheinstr. 19
König, Berthold, Münster — Haus Nordland
Kordt, Hugo, m. Frau, Iserlohn — Weserstr. 15
Kraeft, Hedwig, Düsseldorf — Wiedaschstr. 6
Kuhlmann, Elisabeth, Münster — Goebenstr. 3
Kuhn, Johannes, m. Frau, M.-Gladbach — Weserstr. 6
Kummer, Erika, Solingen — Strandvotel Belvedere
Lammert, Marga, Dr., m. So., Arnsberg — Haus Daheim
Leenhuis, R., m. Fam., Quakenbrück — Wiedaschstr. 5
Lesser, Karl, m. Frau, Menden — Hotel Europäischer Hof
Locher, Eugen, m. Fam., Bremen — An der Mühle 3
Matthay-Winfried, M., Essen — Haus Daheim
Meyer, Dora, Bremen — Maybachstr. 32
Müller, Manfred, m. Fam., M.-Gladbach — Marienstr. 21
Neukirchen, Herbert, Angermund — Luisenstr. 32
Niederdallhoff, Fr., m. Fam., Lienen — Luciusstr. 2
Normann, Erna, Hannover — Hotel Düsseldorf Hof
Otto, Karl, m. Frau, Förste — Elbestr. 14
Plöger, Winfried, m. Fam., Köln — Nordhelmstr. 53
Pohlig-Subracht, H., Solingen — Haus Daheim
Projahn, Fritz, Rheinhausen — Haus Daheim
Reininghaus, Carl, m. Frau, Lüdenscheid — Moltkestr. 10
Richter, Udo, m. Frau, Hamm — Nordhelmstr. 81
Rieckhoff, Dieter, Mannheim — Nordhelmstr. 86
Rohrmann, Wilhelm, Dr., Lübeck — Strandhotel Belvedere
Röpke, Paul, m. Frau, Köln — Kieferweg 10
Schaefer, Gertrude, Wachtendonk — Damenpfad 14
Scharfe, Oscar, m. So., Hamburg — Hotel Germania
Schlag, Kurt, m. Frau, Wuppertal — Poststraße 8
Schlüter, Heinz, m. Frau, Bonn — Hotel Düsseldorf Hof
Schmidt, Inge, m. To., Arnsberg — Damenpfad 14
Schmitz, Gudrun, m. Schw., Wetter — Kreuzstr. 8
Schumacher, Lotte, Hamburg — Strandhotel Belvedere
Spaetting, Christel, m. To., Bochum — Hotel Belvedere
Stanke, H., m. Fam., Gelsenkirchen — Htl. Düsseld. Hof
Starke, Magdalene, Ratingen — Rheinstr. 31
Uhe, Lilo, Alfeld — Lippestr. 1
Urban, Hans, Greensboro — Hotel Europäischer Hof
Vegold, Heinz, Essen — Hotel Europäischer Hof
Wagner, Christa, m. To., Münster — Haus Daheim
Weber, Hans, m. Frau, Werl — Südstr. 17
Weichert, Anny, Marl — Goebenstr. 3
Wershoven, Marlies, m. To., Kuchenheim — Birkenweg 3
Wick, Gerda, Essen — Hotel Europäischer Hof
Wiegmann, Helga — Hotel Düsseldorf Hof
Wiese, Marianne, Bremen — Goebenstr. 3
Windands, Johanne, Aachen — Am Januskopf 6
Wilke, Friedrich, m. Fam., Mülheim — Feldhausenstr. 9
Wirthe, Anneliese, Braunsfeld — Luisenstr. 32
Wollmeiner, Christel, Sellmecke — Luciusstr. 2

Angemeldet bis zum 25. Juni 1970 abends

Bäcker, Elfriede, m. So., Lünen — Luisenstr. 31
Bartosch, Hildegard, Bramstedt — Halemstr. 14
Bänsch, Marianne, Wardenburg — Frisiastr. 24

Modische Accessoires – sommerliche Créationen



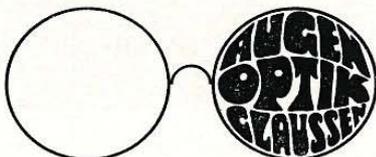
Brillen • Contactlinsen

SONNENBRILLEN

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

GERHARD CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 12



Top-Modelle

Huber

Uhrmachermeister

Jann-Berghaus-Straße 76

KLEINES KURGAST-KOMPENDIUM

Kurmittel

MEERESKLIMA UND MEERWASSER: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Oberbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

ANWENDUNGEN:

LUFTBÄDER führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

KALTE MEERESBÄDER bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselvorgänge im Körper dar.

WARME MEERWASSERBÄDER (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 Prozent mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

MEERWASSER-INHALATIONEN können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen Inhalatorium als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

MEERWASSER-TRINKKUREN sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

MEERESSCHLICK-ANWENDUNGEN. Aus jahrhundertealten mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschllick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefäßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

SAUNABÄDER. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

ZUSÄTZLICHE EINRICHTUNGEN: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwasser-massagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 24 0 Wasserwärme:	montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.45 - 17.30 Uhr
	sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr
	sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
	donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	
	Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher		
KURMITTELHAUS: Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen	montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 16.45 Uhr
	sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	
	Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung		
	Kassenschluß eine Stunde vorher		
MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE:	montags bis freitags	14.30 - 16.45 Uhr	
	Vor Anmeldung an der Kurmittelhauskasse		
INHALATORIUM im Kurmittelhaus:	montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.15 Uhr
	sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	
	Kassenschluß eine Stunde vorher		
GRUPPENGYMNASTIK im Kurmittelhaus:	montags	20.00 - 21.00 Uhr	
	mittwochs	20.00 - 21.00 Uhr	
FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad):			
		Damen	Herren
	montags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
	dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
	mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.00 - 12.30 Uhr
	donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
	freitags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
	sonnabends		9.00 - 12.30 Uhr
	Kassenschluß eine Stunde vorher		
	Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen		
BIOMARIS-MeerestIEFWASSER (Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten):	montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
	sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
	sonntags	10.00 - 12.00 Uhr	
KURLIEGEHALLE am Weststrand:	werktags	10.00 - 16.00 Uhr	
	sonntags	13.00 - 16.00 Uhr	
BADEZEITEN am Nord- und Westbadstrand:	täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
BADEZEITEN am Ostbadstrand „Weiße Düne“:	täglich	10.00 - 13.00 Uhr	14.00 - 16.00 Uhr
STRANDKORBVERMIETUNG Nord-, West- und Oststrand sowie Kaiserwiese:	täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
MINIGOLF an der Kaiserwiese:	täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus:	täglich	9.00 - 22.00 Uhr	(Fernsehen ab 19.00 Uhr)

Fahrplan Stadt — Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Busbahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	—	—	—	—	18.00

Bedarfstaltestellen Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei):
 Abfahrt jeweils 3 Min. bzw. 5 Min. nach Abfahrtszeit vom Busbahnhof.
 An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM.** — Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße und bei der Lotto-Annahmestelle, Busbahnhof, sowie bei der Strandkorb-ausgabe „Weiße Düne“ erhältlich.

Fahrplan Busbahnhof — Leuchtturm

ab Omnibusbahnhof			ab Leuchtturm	
vorm.	nachm.		vorm.	nachm.
9.00	13.05		7.20x	9.15
9.30	13.30			9.45
10.00	14.00	Haltestellen:		10.10
10.20	14.30	Gaswerk, Meierei,		10.30
10.40	15.00	Zeitplatz Dünesender,		10.50
11.00	15.20	Golfplatz,		11.15
11.30	15.40	Endstation Leuchtturm		11.45
12.00	16.00			12.15
12.30	16.30	Bedarfstaltestellen:		12.45
	17.00	Wasserturm,		17.10
	17.20	Birkenweg, Schießstand,		17.30
	17.40	Campingplatz „Um Ost“		17.50
	18.00			18.15
	18.30			18.45

x nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde.
 Bei stärkerem Verkehr werden die Fahrpläne verdichtet.

FISCHER, Ruf 2119

Norderneyer Bus- u. Kraftdroschken GmbH u. Co. KG, Ruf 514/515

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
 Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock, Duschbad und zwei WC

Informieren Sie sich bitte unverbindlich!

Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

LEUCHTTURM: Abfahrten vom Busbahnhof.

OSTBADESTRAND (Weiße Düne): Abfahrten vom Busbahnhof und der Haltestelle Friedrichstraße.

WATTWANDERUNGEN: Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlägen zu entnehmen.

VOGELSCHUTZGEBIET: Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

ANGELFISCHEREI: Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 1,— einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

HOLLAND UND NACHBARINSELN, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln: Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

HELGOLAND: Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.

GOLFPLATZ: 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

MINIGOLF: Kaiserwiese.

TENNIS: Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

HALLETTENNIS: Sportheim, An der Mühle.

REITEN: J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

GYMNASTIK: Tägl. an den Strandbädern. Mehrmals wöchentl. im Kurmittelhaus.

KEGELN: Sportheim an der Mühle.

DEUTSCHES SPORTABZEICHEN: Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft:

Manfred Richter, Winterstraße 22, Ruf 2627.

SEGEL- UND MOTORBOOTFÜHRERSCHULEN: Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Norderney, Postfach 211, und die Segelschule Reiner Will, Norderney, Postfach 563.

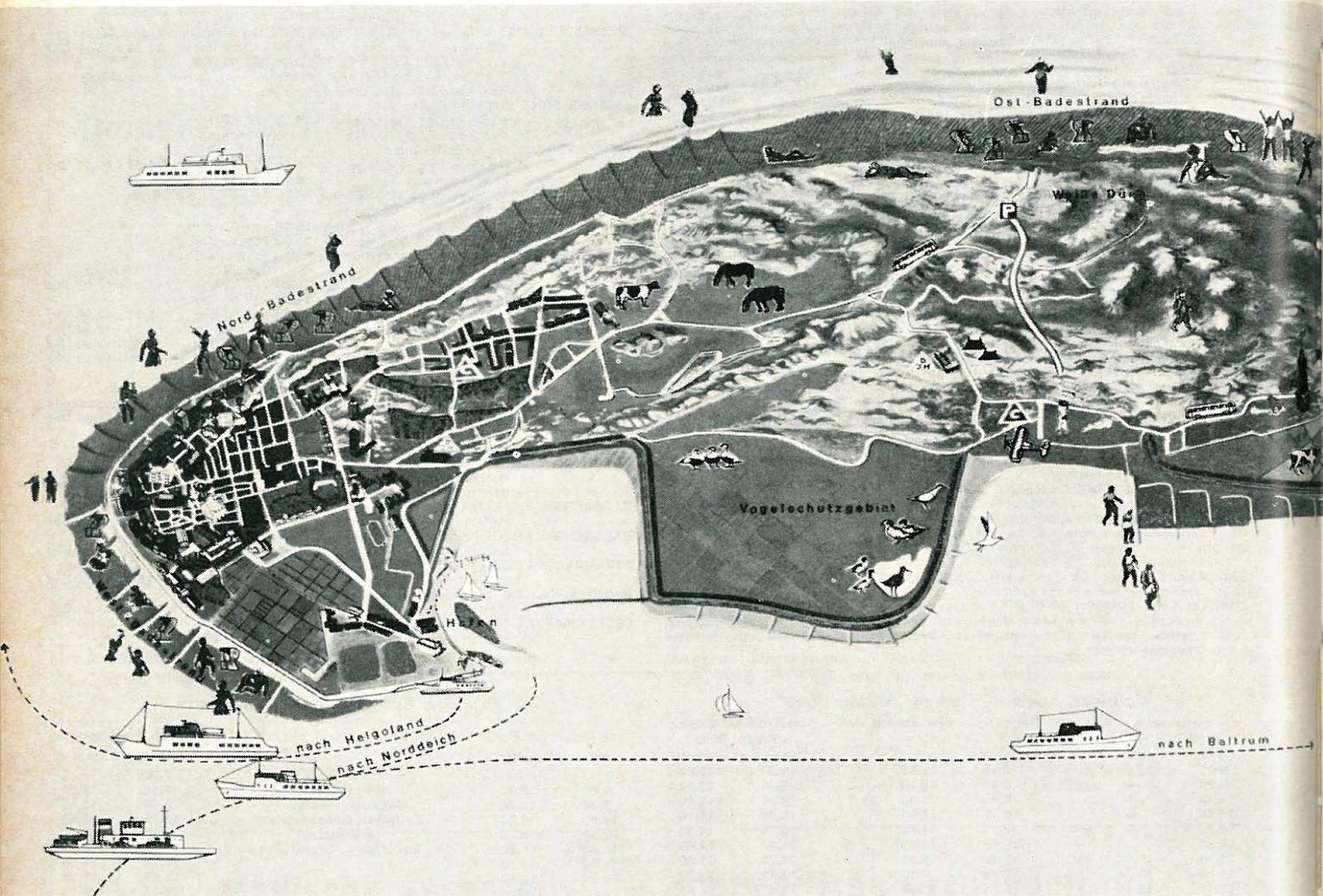
MOTORFLUG: Schulung und Vercharterung zur Flugscheinerhaltung; Auskunft: Luftsportgruppe Norderney, Siegmund de Boer, Telefon 604.

FAHRRADVERLEIH: Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

BRIDGE: Zweimal wöchentl. im Flughafen-Restaurant (gegenüb. Bundesbahnhof).

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur bade-



Norderney von A - Z

ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY: Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

AMTLICHES FUNDBÜRO: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Sammelnr. 405.

APOTHEKEN: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

BADEÄRZTE: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

CASINO-KINO: Strandstraße 5, Ruf 2117.

DEUTSCHE BUNDESBahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. - Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn)

EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonnenabends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

FACHÄRZTE: Prof. Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 785. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinischdirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden von 11.00 bis 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med.

A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunde im Krankenhaus täglich von 11.00 - 12.30 Uhr. In der Privat-Praxis Roonstraße 7 täglich von 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privat-Praxis 2990.

FEUERWEHR: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

FILMSTUDIO: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

HELGOLAND-BÜRO der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

HUMMEL-REISE: Reiseltg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

INSEL-TAGESZEITUNG: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühmorgens. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, sonnenabends durchgehend 8.00 bis 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

KATHOLISCHE KIRCHE: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

KRANKENWAGEN: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

KINDERKRANKENHAUS: Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

KREDITINSTITUTE: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, J.-Bergh.-Straße 7, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße (Ecke Poststraße), Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

ärztlichen Behandlung" nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen.

Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

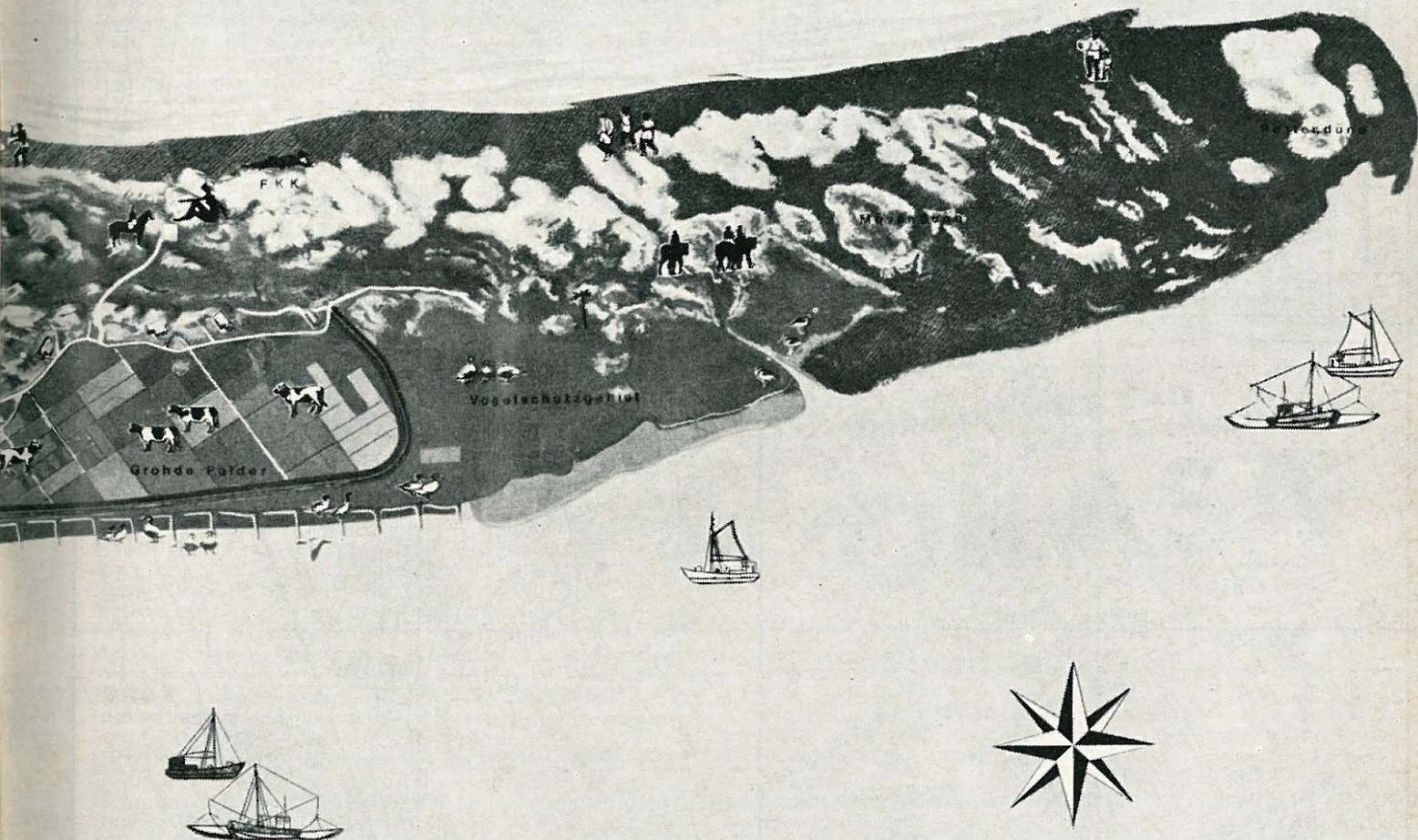
Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzweckmäßiger Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der

„Berufsordnung für die deutschen Ärzte“ (in der vom 59. deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgt auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



KURVERWALTUNG: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer 04932 - 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr; an Sonntagen 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. — Am Nordstrand: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr; sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. — Siedlung Nordhelm: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

LANDESBÖHNE NIEDERSACHSEN NORD: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

NORDERNEY FISCHERHAUSEMUSEUM: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet von 9.00 - 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

PARKPLÄTZE: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe der Polizeidienststelle).

POLIZEI: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

POSTAMT: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 und 15.00 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. — Fernmündliche Telegramm-Aufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

PRAKTISCHE ÄRZTIN: Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

RATHAUS mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

REEDEREI: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

REISEBÜRO AM KURPLATZ: Verkaufsgesellschaft Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Tourapa-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

RETTUNGSBOOT „OTTO SCHÖLKE“: Ruf 2446. — Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

STÄDTISCHES KRANKENHAUS: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. Leiter der Chirurgischen Abteilung: Dr. Köster, Facharzt für Chirurgie.

SCHULEN: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. — Realschule, Rektor Brandt, An der Mühle, Ruf 2402.

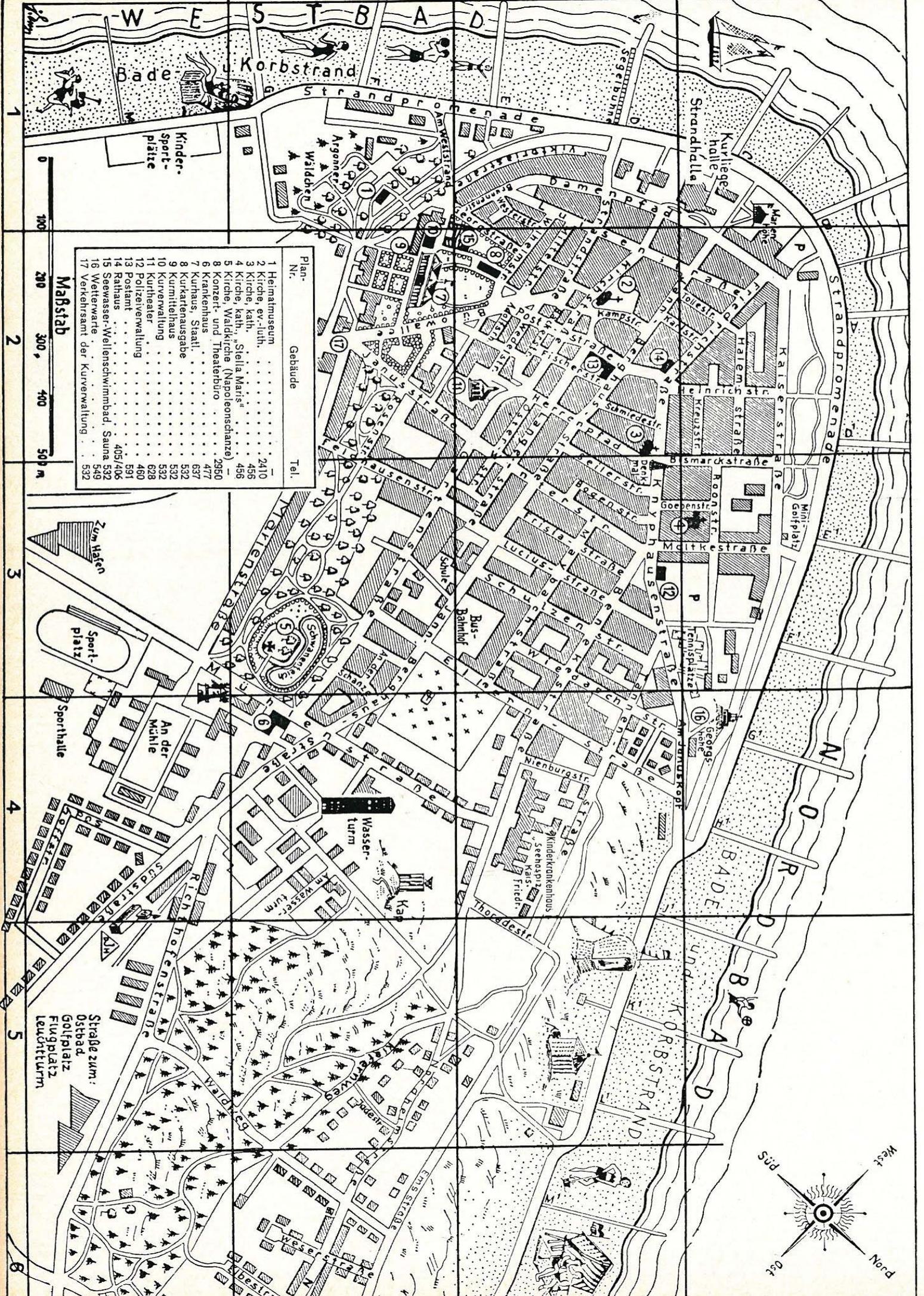
WASSERSCHUTZPOLIZEI: Wasserschutzpolizei-Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

WETTERDIENST: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

ZAHNÄRZTE: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße (Ecke Wiedaschstr.), Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

ZIMMERVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. — In der Hauptreisezeit täglich von 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,— DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

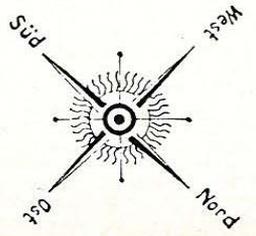
ZOLLAMT: Hafenstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.00 Uhr.



Plan-Nr.	Gebäude	Teil
1	Heimatemuseum	2410
2	Kirche, ev.-luth.	456
3	Kirche, kath. „Stella Maris“	456
4	Kirche, kath. (Napolienschanze)	456
5	Konzert- und Theaterbüro	2950
6	Krankenhaus	477
7	Kurhaus, Staatl.	637
8	Kurkartenausgabe	532
9	Kurmittelhaus	532
10	Kurverwaltung	532
11	Kurtheater	628
12	Polizeiverwaltung	460
13	Postamt	591
14	Rathaus	409/406
15	Seewasser-Wellenschwimmbad, Sauna	532
16	Weiterwarte	549
17	Verkehrsammt der Kurverwaltung	532

Maßstab
 0 100 200 300 400 500 m

Zum Hafen
 Sportplatz
 Sporthalle
 An der Mühle
 SUDSTRASSE
 RICHTHOFENSTRASSE
 Straße zum:
 Ostbad
 Golfplatz
 Flugplatz
 Leuchtturm



Café - Konditorei **FRÖHLE**

gegenüber der Post

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß

PILSENER URQUELL

und

DORTMUNDER

BITTER EXPORT

Es spielt das

HANS-KOLLER-TRIO

Erstklassige

KONDITIONEIERZEUGNISSE

EIS - GEPFLEGTES BIER

Haus „Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3248

**Nach Umbau und Neugestaltung in diesem Jahre
unter neuer Leitung**

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Becker, Angelika, Neuenrade — Sanatorium Norderney
Becker, Erich, Dr., Köln — Haus Kanngiesser
Beckmann, Alfons, Emsdetten — Sanatorium Norderney
Berger, Karl, m. Frau, Solingen — Pension Viktoria
Boeing, Horst, m. Frau, Mölln — Am Schirrhof 3
Bohr, Gottfried, m. Frau, Hannover — Jann-Bergh.-Str. 55
Conrad, Heinrich, Blomberg — Sanatorium Norderney
Cordes, Helga, Dortmund — Am Fischerhafen 3
Corleis, Margret, m. To., Hameln — Frisiastr. 16
Czarnetzki, Friedrich, Hamburg — Schuchardts Hotel
Deußer, Philipp, m. Frau, Erhausen — Viktoriastr. 2
Dönges, Günter, m. Frau, Stuttgart — Rheinstr. 35
Drossel, Heidi, Düsseldorf — Südhoffstr. 25
von Echer-Marienberg, H., Oldenburg — Viktoriastr. 2
Elter, Hartmut, m. Fam., Kaarst — Poststr. 6
Essenberger, Oskar, Bochum — Südstr. 30
Faber, Jürgen, m. Fam., Burgsolms — Winterstr. 19
Fintze, Claus, m. Fam., Oldenburg — Schulzenstr. 39
Fuhrmann, Marie, Wolfsburg — Roonstr. 3
Graff, Gerhard, Bonn — Karlstr. 1a
Graff, Minna, Bad Oldesloe — Karlstr. 1a
Gericke, Erwin, m. Frau, Düsseldorf — J.-Bergh.-Str. 34
von Groeling, Ada, Uelzen — Schulzenstr. 39
von Groeling, Helene, Emden — Schulzenstr. 39
Groß, Herbert, m. Frau, Oberwinter — Schuchardts Hotel
Hagenbucher, Wilh., Dortmund — Sanatorium Norderney
Hausmann, Kurt, Blankenstein — Sanatorium Norderney
Hein, Inge, m. Fam., Niembrecht — Bogenstr. 3
Hein, Kurt, Belecke — Sanatorium Norderney
Hesing, Anton, Schmechten — Sanatorium Norderney
Heinzerling, Martha, Witten — Damenpfad 9
Herberg, Georg, Dortmund — Sanatorium Norderney
Hermeschörfer, Herta, m. Fam., Misburg — Bdw.-Erh.-Hm.
Herstell, Fritz, Herten — Sanatorium Norderney
Heßemer, Bodo, Dortmund — Sanatorium Norderney
Hetz, Gertraud, Wardenburg — Frisiastr. 24
Hirschmann, Otto, Bochum — Sanatorium Norderney
Hollmann, Margarete, Herford — Luisenstr. 10
Höppner, Waldraut, Recklinghausen — Sanatorium Nord.
Hoppe, Hedwig, m. Fam., Haselünne — Moltkestr. 5
Jehring, Käthe, Hamburg — Viktoriastr. 2
Jelovsek, Heinrich, m. Frau, Hohenlimburg — Moltkestr. 5
Johanningmann, M., m. Fam., Achterberg — Südhoffstr. 21
Johlmann, Grete, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Jung, Mathilde, m. Fam., Bederkesa — Damenpfad 18
Keller, Robert, m. Frau, Rheydt — Frisiastr. 24
Klein, Justina, Berlin — Pension Viktoria
Knupe, Gerhard, m. Fam., Dortmund — Viktoriastr. 2
Koch, Margarete, Bocholt — Sanatorium Norderney
Koudelka, Franz-Otto, Düren — Villa Erika
Kramer, Rita, Westerholt — Frisiastr. 24
Kremer, Oswald, Bottrop — Sanatorium Norderney
Kretzing, Horst, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Kreutz, Irmgard, Wendel — Jann-Berghaus-Str. 85
Krieger, Wilhelm, m. Frau, Velbert — Villa Erika
Kruse, Helmut, Gütersloh — Sanatorium Norderney
Kulka, Hans-Ulrich, Heiligenkirchen — Luisenstr. 10

Lahrman, Hubert, m. Fam., Wallenhorst — Gartenstr. 9
Lampe, Gertrud, Herdecke — Villa Erika
Lange, Anne-Marie, Northeim — Haus Ursula
Lillpop, Marta, m. Enk., Vienenburg — Kirchstr. 10
Limpke, Margarete, m. Frau, Witten — Damenpfad 9
Lindner, Manfred, m. Frau, Muttersteinach — Luciusstr. 9
Lorenz, Werner, Lüdinghausen — Sanatorium Norderney
Lück, Hildegard, Berlin — Pension Viktoria
Lüker, Friedrich, m. Frau, Lengerich — Kirchstr. 10
Lüllmann, Fritz, m. Fam., Diepholz — Bdw.-Erh.-Heim
Lünemann, Hans, m. Frau, Elmshorn — Langestr. 10
Mack, Jakob, Jülich — Am Weststrand 5
Martin, Lisette, Wattenscheid — Marienstr. 10
Milch, Dora, m. To., Bremervörde — Bdw.-Erh.-Heim
Mark, Hans, m. Frau, Lünen — Jann-Berghaus-Str. 85
Mueller, H.-Dieter, m. Fam., Gevelsberg — Rheinstr. 35

**Verdoppeln Sie
Ihre Erholung**

OKASA®

das kurmäßig angewendete Regenerationspräparat
mit Dauerwirkung ist in allen Apotheken zu haben
50 Dragées 7,60 100 Dragées 14,35 300 Dragées 35,95

PHAG

Nicolaus, Joachim, m. Fam., Osnabrück — Bdw.-Erh.-Hm.
Pelka, Wilhelm, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Pikesch, Karl, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Poggemeier, Willi, Bünde — Sanatorium Norderney
Rakmöller, H., Holsen — Sanatorium Norderney
Ramke, W., Bremen — Viktoriastr. 2
Ramscheck, Artur, m. Frau, Neurath — Südhoffstr. 3
Rath, Robert, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 18
Rieck, Grete, Bonn — Südhoffstr. 25
Röhring, Albert, Greven — Sanatorium Norderney
Rüdiger, Klara, Witten — Damenpfad 9
Samuel, Trude, Düsseldorf — Südhoffstr. 25
Schaue, Werner, m. Frau, Witten — Damenpfad 9
Schelzki, Kurt, Hagen — Sanatorium Norderney
Schilde, Werner, m. Frau, Bamberg — Osterstr. 6
Schmidt-Pr., J., m. F., Wilhelmshaven — Bdw.-Erh.-Heim
Schlotte, Günter, Peckeloh — Sanatorium Norderney
Schopp, Emilie, Hamburg — Viktoriastr. 2
Schröder, Edith, Herford — Sanatorium Norderney
Schütte, Heinrich, Westfeld — Sanatorium Norderney
Stangies, Elisabeth, Moers — Luisenstr. 10
Steltenkamp, Paul, m. Frau, Warendorf — Pens. Viktoria
Stepputat, Marga, Lippstadt — Karlstr. 1a

Hotel Friesse mit Friesenschänke

Friedrichstraße

Restaurant • Bierstube

Telefon 2143

REICHHALTIGE SPEISEKARTE - URGEMÜTLICH - TREFFPUNKT ZUM TRADITIONELLEN DÄMMERSCHOPPEN



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



VELTINS
Pilsener

MEIEREI Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pušta
bei flackerndem
Kerzenschein
und schmelzenden
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre

Bittär schäßen!

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
Kath. Kirche
„Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL

EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB



Ganzjährig geöffnet
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
Gemütliche Aufenthaltsräume

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet

Vollpension - Diätküche



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren.
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise
20 Prozent Ermäßigung.

Inh. W. und G. Zehner

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Kleiner Mittagstisch

Im Ausschank

König Pilsener

Telefon 674

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Streit, Olga, Bremen — Viktoriastr. 2
Talarzek, Herbert, Wattenscheid — Marienstr. 10
Trettin, Anneliese, Lackhausen — Sanatorium Norderney
Völkel, Anni, Dortmund — Am Fischerhafen 3
Wehmeier, Günter, Vlotho — Sanatorium Norderney
Weier, Ernst-A., m. Fam., Oldenburg — Kreuzstr. 12
Wiltmann, Helmut, m. Frau, Gütersloh — Villa Feodora
Witthoff, Eduard, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 18
Wollziefer, Rolf, m. Fam., Horrem — Damenpfad 18
Wurges, Konrad, Mülheim — Sanatorium Norderney

Angemeldet bis zum 26. Juni 1970

Ahrens, Almut, m. So., Neufarn — Frisiastr. 23
Ahlex, Schneden — Hotel Germania
Albert, Josef, m. Fam., Hainstadt — Rheinstr. 27
Altemeyer, Käthe, m. So., Geseke — Kreuzstr. 10
Assmacher, Manfred, Oberhausen — Htl. Europäischer Hof
Babbe, Fred, Hamburg — Winterstr. 22
Barfeld, Dieter, m. Frau, Köln — Friedrichstr. 11
Bathke, Wolf, m. Fam., Ochsenwerder — An der Mühle 11
Baum, Josef, m. Fam., Oker — Georgstr. 1
Baum, Wolfgang, m. Fam., Münster — Benekestr. 44
Baumeister, Werner, m. Fam., Wuppertal — Gartenstr. 41c
Baumert, Gerhard, m. Fam., Rhede — Friedrichstr. 10
Berwe, Ute, m. To., Hagen — Damenpfad 16
Blume, Herbert, m. Fam., Riehe — Bdw.-Erh.-Heim
Bock, Marlies, m. To., Braunschweig — Bdw.-Erh.-Heim
Bodenstab, Helene, Brake — Luciusstr. 3
Bombeck, Harald, m. Fam., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim
Brandt, Arthur, m. Frau, Hamburg — Gartenstr. 41d
Brass, Horst, m. Frau, Wuppertal — Rheinstr. 18
Bredemann, Hilde, m. Fam., Unterlüß — Bdw.-Erh.-Heim
Brever, Willi, m. Frau, Wesel — Damenpfad 16
Bridewedde, Albert, m. Frau, Ibbenbüren — Friedrichstr.
Brokes, Rita, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 32
Büsing, A., m. Fam., Elsfleth — Hotel Germania
Dahmen, Friedel, m. Fam., Saarbrücken — Friedrichstr. 5
Darge, Hansjörg, Freiburg — Knyphausenstr. 24
Dirks, Christel, m. Fam., Rheine — Benekestr. 44
Dietert, Ruth, m. So., Brake — Luciusstr. 3
Dietrich, Hildegard, m. Fam., Kuppersteg — Luciusstr. 23
Drof, Hans, m. Fam., Münster — Benekestr. 44
Duis, Wilma, m. To., Rhander Moor — Benekestr. 39
Dusenberg, Lieselotte, Bad Godesberg — Kaiserstr. 4
Engelke, Rudolf, m. Fam., Weetzen — Herrenpfad 17
Frank, Hans, m. Fam., Johannesburg — Kreuzstr. 10
Franke, Annedörthe, Hamburg — Kaiserstr. 4
Franke, Christa, Uelzen — Kaiserstr. 4
Franken, Lilli, Saarlouis — Knyphausenstr. 24
Frankenberg, I., m. Fam., Wilhelmshaven — Hs. Felicitas
Fekelsberg, Wilhelm, m. Frau, Hagen — Halemstr. 2
Fiedler, Willi, Frankfurt — Hotel Europäischer Hof
Fischer, Josef, m. Frau, Aachen — Haus Düro
Gans, Josefa, Krefeld — Friedrichstr. 5
Gernand, Annemarie, Köln — Strandvilla Therese
Grothe, Heinz, m. Frau, Herne — Oderstr. 7
Gründken, Maria, Datteln — Nordhelmstr. 62
Gruner, Karl-Heinz, m. Fam., Bottrop — Am Schirrhof 4
Hackenbroich, Rolf, m. Frau, Gymnich — Haus E. Weber
Hahnel, Erika, Osnabrück — Haus Margarete am Meer
Hannig, Johann, m. Frau, Bremen — Hs. Margarete a. M.
Haveresch, Maria, Datteln — Nordhelmstr. 62
Heinrichsdorf, Wolfgang, Falls Curch — Luisenhof
Hennings, Wulf, m. Frau, Göttingen — Luisenhof
Heins, Almut, Hamburg — Hotel Germania
Heins, Almut, Hamburg — Frisiastr. 23
Heißner, Werner, m. Fam., Soest — Luisenstr. 22
Hellweg, Ludwig, m. Frau, Henrichburg — Haus Delang
Henkel, Udo, m. Fam., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim
Heuser, Klaus, Münster — Friedrichstr. 1
Hinze, Anne, Braunschweig — Hotel Germania
Haferer, Walter, m. Frau, Mainz — Friedrichstr. 5
Hüls, Greta, Langenhagen — Oderstr. 5
Jonson, Bengt m. Fam., Stockholm — Schulzenstr. 39

Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 - Telefon 2637 - Bes. Charlotte Ristow

100 Meter vom Meer entfernt

Nähe Nordstrand

Dependance Kleen

Bismarckstraße
Telefon 2479

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC - Ölheizung - Balkon
Seeteilsicht - Geheizte Veranda

Kacitek, Ernst, m. Frau, Köln — Friedrichstr. 5
Kanthak, Hans, Lüdenscheid — Haus Wessels
Klippenstein, m. Fam., Langenhagen — Oderstr. 5
Kochmann, Manfred, B.-Gladbach — Luisenhof
Köhn, Margot, m. To., Hannover — Hotel-Pens. Coordes
Korbi, Elfriede, Lüdenscheid — Nordhelmstr. 84
Kortlüke, Ursel, m. To., Osnabrück — Nienburgstr. 1
Kulmann, Joachim, m. Frau, Worms — Knyphausenstr. 18
Kwasny, Barbara, Essen — Kiefernweg 5
Lakoschin, Edith, Oberwiehl — Luciusstr. 23
Lakomy, Franz, Oberhausen — Hotel Europäischer Hof
Langeloh, Marianne, m. To., Hamburg — Haus Düro
Lenzhölzer, Wilhelm, Bensberg — Haus Düro
Leuchtenberg, Maria, Ergste — Birkenweg 19
Lottemoser, Robert, m. Frau, Dortmund — Haus Düro
Lotters, Otto, m. Frau, Schwerte — Haus Delang
Lussenheide, Erwin, m. Frau, Osnabrück — Lippestr. 6
Meier, Louise, Hunnebrock — Moltkestr. 6
Meyer, Horst, m. Fam., Braunschweig — Georgstr. 6
Meier-Lehnhoff, Elli, Berlin — Luisenhof
Middendorf, Ruth, m. Fam., Drentwede — Wiedaschstr. 10b
Mintler, Erwin, m. Frau, Bremen — Pension Abegg
Mohrhoff, Dietmar, m. Fam., Wülferode — Oderstr. 7
Müller, Elisabeth, m. Fam., Bruchhausen — Halemstr. 2
Müller, Gabriele, Bremen — Schulzenstr. 39
Müller, Hans, m. Frau, Moers — Friedrichstr. 5
Müller, Klaus, m. Fam., Waltrop — Halemstr. 2
Münzert, Rainer, Bürenbruch — Birkenweg 19
Otto, Karl-R., m. Fam., Bad Harzburg — Friedrichstr. 10
Pester, Karl, m. Frau, Kassel — Georgstr. 6
Peters, Anne, m. To., Beckum — Damenpfad 18

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

H. R. Warnken

Kaiserstraße 12

Telefon 743



DIE OASE DER RUHE DIREKT AM MEER

Großes Seeterrassenrestaurant

Exquisite Küche

Komfortable Zimmer, zentralbeheizt, mit Balkon zur See

Telefon (Selbstwahl) - Duschen - Privat-WC

Appartements - Lift - Repräsentative Hotelhalle

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

Poschl, Herbert, m. Fam., Baden-Baden — Birkenweg 12
Preuss, Gisela, Dülmen — Golf-Hotel
Preuss, Rudolf, Dr., Dülmen — Golf-Hotel
Puppel, Helmut, m. Frau, Wuppertal — Rheinstr. 18
Reinicke, Ingeborg, m. Fam., Lehrte — Haus Delang
Ricklefs, Angela, Bremen — Jann-Berghaus-Straße 32
von Rimschia, Hans, Dr., m. Frau, Erlangen — Strandstr. 6
Rulffes, Georg, m. Fam., Emden — Jann-Bergh.-Str. 45
Rumpfenhorst, Elmar, m. Fam., Beckum — Emsstr. 8
Sagebiel, Marion, Köln — Luisenhof
Sassen, Trude, Anrath — Künstlerhaus
Schadde, Gerhard, m. Fam., Blasheim — Moltkestr. 6
Schakan, Anita, Bielefeld — Kreuzstr. 8
Scheibe, Gerda, Ottersberg — Herrenpfad 17
Schleiminger, Benno, m. To., Witten — Rheinstr. 15
Schlichting, Ursula, m. To., Aurich — Haus Düro
Schoene, Günter, Braunschweig — Haus Delang
Schulze, Marianne, Iserlohn — Luisenstr. 33
Schumacher, Werner, m. Fam., Hamborn — Georgstr. 1
Sicker, Rosi, Essen — Kiefernweg 5
Siegert, Wolfgang, m. Frau, Wuppertal — Knyphausenstr. 2
Siepman, Ernia, m. Frau, Schiefbahn — Lippestr. 6
Sorge, Doris, m. To., Lüdenscheid — Nordhelmstr. 84
Stamm, Hans, m. Frau, Emden — Kreuzstr. 1
Steffan, Ernst, m. Fam., Afferde — Am alten Schirrhof 4
Stelter, E., m. Fam., Hämelerwald — Am alt. Schirrhof 4
v. Stockhausen, G., m. Fam., Aschendorf — Pfarrhaus
Strahmann, Marianne, Bremen — Wiedaschstr. 10b
Strehs, Andreas, m. Fam., Hameln — Am Schirrhof 4
Strothmann, W., Dr., m. Fr., Wiedenbrück — Friedrichstr. 5
Suensson, Dinklar, Stocksund — Hotel Germania
Timmermann, K., m. Fam., Hildesheim — Rheinstr. 29
Thalman, G., m. Frau, Ibbenbüren — Haus Elimar Weber
Thomas, Heinz, m. Fam., Dortmund — Haus Wessels
Troost, Aenne, Witten — Kreuzstr. 10
Voek, Felix, Mainz — Kreuzstr. 10
Vormheim, H., m. Frau, Aachen — Friedrichstr. 5
Wandler, Helga, m. To., Bremen — Knyphausenstr. 26
Wansleber, Günter, m. Frau, Willich — Friedrichstr. 5
Weiland, Hedwig, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11
Wetzel, Christine, m. So., Springe — Benekestr. 20
Wiesner, Gisela, m. To., Werlaburgdorf — Birkenweg 22
Winter, K.-H., m. Fam., Münster — Benekestr. 44
Wisskirchen, Otto, Hannover — Hotel Germania
Wnuk, Friedrich, m. Frau, Essen-Kray — Emsstr. 4
Wolfering, Anna, m. So., Rheine — Benekestr. 44

Angemeldet bis zum 27. Juni 1970 mittags

Ahrens, Johann, m. Fam., Osterholz-Sch. — Luciusstr. 26
Alberding, Ernst, m. Fam., Norden — Langestr. 15
Becker, Elisabeth, m. Ma., Duisburg — Haus Sylvia
Berkert, Bernd, Hannover — Südhoffstr. 22
Beer, Heinz, m. Fam., Peine — Haus Vita Nova
Bilitenski, Martha, Gelsenkirchen — Pension Kama
Boormann, Irmgard, m. So., Hameln — Haus Westend
Busch, Lisa, m. Frau, Brinkum — Wilhelmstr. 12
Dittmar, Hildegard, Gelsenkirchen — Pension Kama
Drangmeister, H., m. Fam., Ahlten — Haus Vita Nova
Egbringhoff, D., m. Fam., Schüttoorf — Haus Nordland
Eggers, Ferdinand, m. Fam., Bückeburg — Herrenpfad 6
Ellrichmann, Hilde, Kamen — Luisenstr. 27
Engelhausen, Werner, m. Fam., Uelzen — Haus Vita Nova
Engelhardt, Christa, Hamburg — Wilhelm-Augusta-Heim
Erden, Inge, Obermehnen — Damenpfad 11
Erden, M., Dr., m. Fam., Bursa — Damenpfad 11
Fleischer, Michael, m. Fam., Helmstedt — Marienheim
Funke, Klaus-Joachim, m. Fam., Kassel — Haus Westend
Gastens, Hans, m. Frau, Kevelaer — Pension Kama
Geier, Otto, Neuß — Haus Westend
Gemeinda, Anton, Bad Berneck — Nordsee-Haus
Gerth, Hans, Dr., Berg.-Gladbach — Strandvilla Lührs
Gläsel, Annemarie, Guatemala — Ellernstr. 15
Gronemeier, E., Bielefeld — Hotel Germania
Haarbaum, Luise, m. Enk., Wuppertal — Nordsee-Haus
Hahn, Elsa, Dortmund — Haus Nordland
Hahnenkamp, Alwin, Lathen — Poststr. 7
Hartmann, Hilde, Münster — Haus Westend
Hasselhorst, Elly, Bremen — Nordsee-Haus
Hantam, Herbert, m. Fam., Lemme — Ellernstr. 9b
Henrich, Grete, Lülteberg — Pension Kama
Hermann, Horst, m. Fam., Gelsenkirchen — Damenpfad 14
Hermstrüwer, Bodo, m. Fam., Bevensen — Wilhelmstr. 6
Heimann, Frieda, Heusenstamm — Emsstr. 13
Heimbach, Dieter, Dr., m. Fam., Duisburg — Damenpfad 17
Hoffmann, H., m. Frau, Bad Pyrmont — Nordhelmstr. 28
Kerschgans, Hans, Dr., Hildorf — Haus Westend
Klempnow, Chr., m. Frau, Urberach — Knyphausenstr. 21
Knebel, Wilfried, m. Fam., Jever — Knyphausenstr. 21
Kohl, Richard, m. Frau, Solingen — Haus Sylvia
Köhn, Horst, Hannover — Hotel-Pension Cordes
Koller, Walter, m. Fam., Forchheim — Hotel Germania
Konitzer, Erwin, m. Fr., Gummersbach — Schulzenstr. 12a
Kopetzky, Else, Meschede — Haus Sylvia
Krapezinski, Franz, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus
Krebs, Hans, m. Fam., Hannover — Damenpfad 41
Krumme, Fritz, m. Frau, Karlsruhe — Haus Sylvia
Kuhl, Otto, Espelkamp — Hotel Europäischer Hof
Kulik, Gerd, m. Fam., Holzwickede — Damenpfad 11
Rahlenbeck, M., Schwerte — Damenpfad 11
Kürten, Eleonore, m. To., Aachen — Luisenstr. 27
Langner, Günter, m. Frau, Lage — Luisenstr. 21
Leffering, Herma, Fehrden — Haus Westend
Lippert, Elsa, Adorf — Ellernstr. 15
Lukowsky, Rolf, m. Fam., Hannover — Damenpfad 41
Martschurat, Heinz, Hamburg — Haus Westend
Meinecke, G., m. Fam., Braunschweig — Herrenpfad 5

**„Die Kurpension
für jede Jahreszeit!“**

HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 - Telefon 2147 - Luisenstraße 33

VILLA NORDSTERN

Benekestraße 3 - Telefon 2203

Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

**Lotto - Toto
Annahmeschluß: Donnerstags**

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Jann-Berghaus-Straße
Am Busbahnhof

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisingstraße / Ecke Maybachstraße - Telefon 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen - Etagenbäder - Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

Middendorf, Kay, m. Schw., Drentwede — Luciusstr. 23
Müller, Edith, Potsdam — Haus Westend
Mußmann, Hertz, Sarstedt — Wilhelm-Augusta-Heim
Oetjen, Helmut, m. So., Oldenburg — Damenpfad 41
Peters, Rudolf, Dr., m. Fam., Erichshafen — Elbestr. 24
Petri, Bernhard, m. Fam., Bremen — Hotel Germania
Peuser, Rainer, Hannover — Südhoffstr. 22
Plath, Karl-H., m. Fam., Moers — Damenpfad 41
Plath, Karl-H., m. Fam., Bremen — Damenpfad 41
Rabe, Margarete, Gelsenkirchen — Luisenstr. 21
Rentner, Karl-Heinz, m. Fam., Horrem — Luisenstr. 14
Ritter, Ludwig, m. Fam., Seelze — Damenpfad 41
Rohoff, Elisabeth, Lingen — Damenpfad 41
Roll, Lorenz, Dr., Diedweiler — Haus Westend
Rollwage, Franziska, m. So., Sehle — Im Gewerbegele. 50
Rose, Sabine, Erichshafen — Elbestr. 24
Rost, Gerda, Dortmund — Haus Nordland

Schlüter, Udo, m. Frau, Iserlohn — Damenpfad 19
Schmeding, Antje, Westeraccumersiel — Gartenstr. 14
Schmidt, Herbert, m. So., Emden — Golf-Hotel
Schneider, Lissy, Düsseldorf — Haus Westend
Scholz, Klaus, Bramsche — Knyphausenstr. 6
Schuster, Ruth, Hamburg — Wilhelm-Augusta-Heim
Schütte, Hedwig, m. Enk., Kamperfehn — Mühlenstr. 5
Sinram, Hedwig, m. So., Hannover — Nordhelmstr. 77
Starrfinger, Anna, Berlin — Damenpfad 19
Tetzner, Elisabeth, Darmstadt — Nordsee-Haus
Thiermann, Hans, m. Fam., Bremen — Golf-Hotel
Urban, Bernd, m. Frau, Oberschleisheim — Haus Sylvia
Varuyk, Wiltraud, Heusenstamm — Emsstr. 13
Weges, Dr., m. Fam., Osnabrück — Goebenstr. 4
Weyorts, Wilma, Westeraccumersiel — Gartenstr. 14
Willenberg, G., m. Fam., Eversen — Feldhausenstr. 7
Wulf, Franz, Emsdetten — Hotel am Kurplatz

Angemeldet bis zum 27. Juni 1970 abends

Aldenhof, Marg., Düsseldorf — Villa Nordsee
Ropken, Else, Düsseldorf — Villa Nordsee
Bäcker, Hans, m. Frau, Lünen — Damenpfad 18
Barlen, Walter, m. Frau, Münster — Haus Waterkant
Becker, Charlotte, Düsseldorf — Luisenstr. 24
Becker, Fritz, m. Frau, Hannover — Halemstr. 5
Block, Alfred, m. Frau, Hamm — Südhoffstr. 9
Brodrück, Bernhard, m. Frau, Ratingen — Bdw.-Erh.-Hm.
Buchholz, Armin, Marl — Haus Columbus
Buchholz, Ilse, Bremen — Südhoffstr. 15
Busse, Ingrid, Hahlen — Jadestr. 2
Costin, Ion-D., Dr., Darmstadt — Jadestr. 2
Eck, Erich, m. Fam., Salzgitter — Gartenstr. 19
Döring, Günter, m. Frau, Dortmund — Halemstr. 5

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:

Louis Rossmet



Mit „Käptn Willy“

Norderney kennenlernen!

Täglich von Juni bis September
die große

Inselrundfahrt

zu den schönsten Punkten der
Insel mit dem Mercedes-Bus
(17 Personen) - Dauer 2 Std.

Wattenwandern

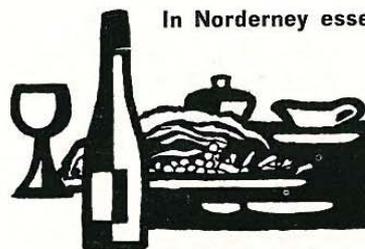
im interessanten Wattenmeer
mit Fahrt u. Führung 2 1/2 Std.
Treffpunkt nur Volksschule
Jann-Berghausstraße

Auskunft und Vorverkauf bei:

Kapitän WILLY MARTENS, Tannenstr. 16 - Fernruf 2278

Juli 1970		Wattenwanderung
Inselrundfahrt		außer sonntags
1. - 7. 7.	9.00 und 11.00 Uhr	15.00 Uhr
8. - 14. 7.	15.00 und 17.00 Uhr	10.00 Uhr
15. - 21. 7.	9.00 und 11.00 Uhr	15.00 Uhr
22. - 28. 7.	15.00 und 17.00 Uhr	10.00 Uhr
29. - 31. 7.	9.00 und 11.00 Uhr	15.00 Uhr

Dralle, Inge, m. Fam., Rehburg — Tollestr. 5
Gerber, m. Frau, Hagen — Hotel Pique
Galle, Walter, Lingen — Tollestr. 5
Gehle, Ilona, Münchenhagen — Am Schirrhof 2
Giese, Kurt, m. Fam., Wilhelmshaven — Bdw.-Erh.-Heim
Hagedorn, Gisela, Gütersloh — Luisenstr. 24
Harms, Gerda, Iserlohn — Halemstr. 5
Helmer, Elfriede, m. So., Bad Harzburg — Rheinstr. 37
Henke, Kurt, m. Frau, Starnberg — Kaiserstr. 10
Hermsen, Elisabeth, Berlin — Südhoffstr. 9
Hermann, Eitel, m. Fam., Emmstedt — An der Schanze 10
Hetzl, Heinriche, m. Frau, Mülheim — Bismarckstr. 5
Höffken, Helga, m. To., Gummersbach — Bismarckstr. 5
Höhne, Gerda, m. To., Meikelfeld — Haus Dujardin
Houegger, Bernd, m. Frau, Nordhorn — Bogenstr. 12
Jochmann, Peter, m. Fam., Bremen — Haus Columbus
Joest, Johann, m. Frau, Essen — Tollestr. 5
Kamps, B., m. Fam., Köln — Jadestr. 2
von Kawer, Heidemarie, Frankfurt — Tollestr. 5
Kindla, Anton, m. Fam., Kreiensen — An der Schanze 12
Kirchhoff, Reinhard, Loccum — Am Schirrhof 2
Klemeyer, Hans, Bremen — Hotel Germania
Knischka, Hans, m. Fam., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim
Köddermann, Erwin, Dortmund — Schulzenstr. 22
Kötter, Karl, m. Fam., Wuppertal — Kaiserstr. 10
Mans, Helmut, Köln — Bogenstr. 12
Müller-B., Erich, m. Fam., Hannover — Hotel am Kurplatz
Naundorf, Paul, m. Frau, Hamburg — Jadestr. 2
Nickel, Josef, Berlin — Gästehaus Pleines



In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. Heuer

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

PARK-HOTEL — PARK-RESTAURANT



Das Bier
von
Weltruf

Wir bieten dem Gast:
Reichhaltige Küche
Gepflegte Getränke
Angenehmen Aufenthalt



**DORTMUNDER
BIERSTUBE
„Im D-Zug“**

Norderneys
größte Bierbar



gegenüber dem Kurhaus und Seewasser-Wellenbad

Peters, Rosemarie, Söhre — Georgstr. 1
Petring, H. G., Bielefeld — Kaiserstr. 10
Reiners, Günter, m. Fam., Bremen — Haus Ursula
Rickert, Johannes, Dortmund — Tollestr. 5
Dz. v. Rimschka, Hans, m. Frau, Erlangen — Kaiserstr. 10
Rothlübbers, H., m. Frau, Münster — Kreuzstr. 8
Scheffel, Bernd, Elsfleth — Heinrichstr. 8
v. Schmetzau, Kurt, Schierling — Halemstr. 5
Schmidt, Else, Münster — Haus Ursula
Schmidt, Konrad, Frankfurt — Villa Nordsee
Schneider, Ida, Uchtdorf — Oderstr. 4
Schrader, Horst, m. Frau, Angermund — Halemstr. 5
Seidensticker, Lothar, m. Frau, Egestorf — Tollestr. 5
Steinbrecher, Jürgen, m. Fam., Wittmund — Htl. am Kurpl.
Stielau, Marianne, Rünigen — Kreuzstr. 11
Stratmann, Manfred, m. Fam., Leer — Bdw.-Erh.-Heim
Vahlendieck, Günther, Hamburg — Emsstr. 16
Vettling, Marianne, Dr., Porz — Halemstr. 5
Vierfuss, Ilona, Sarstedt — Herrenpfad 15
Volke, Volker, Elsfleth — Heinrichstr. 8
Völling, Hans, Dr., Baussel — Hotel Pique
Wächter, Alfred, m. Fam., Osnabrück — Bdw.-Erh.-Heim
Wegmann, Frida, Bentheim — Haus Ursula
Weyer, Herbert, m. Fam., Wolfenbüttel — Hotel Pique
Wienaud, Josef, m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 24
Wießner, M., m. Fam., Minden — Gartenstr. 56
Beulshausen, Marie-L., Koblenz — Gartenstr. 56
Will, Detlef, m. Frau, Hamburg — Jadestr. 2
Willige, Heinz, m. Frau, Kleve — Luisenstr. 24
Wißnach, Käthe, m. To., Osnabrück — Kaiserstr. 10
Zwarg, Else, Duisburg — Kaiserstr. 10

Angemeldet bis zum 28. Juni 1970

Balzuneit, H.-J., m. Fam., Gleidingen — Kiefernweg 7
Barbion, Heinz, m. Fam., Wülferode — Heinrichstr. 11
Bauer-Berr, W., m. So., Braunschweig — Heinrichstr. 1
Baumeister, Rosa, Neuburg — Kiefernweg 6
Benecke, Inge, m. Fam., Braunschweig — Heinrichstr. 11
Berger, Christoph, m. Frau, München — Haus Sylvia
Bergmann, m. Frau, Frankfurt — Hotel Germania
Bergmann, Manfred, Wesel — Heinrichstr. 3
Biertz, Wilhelm, m. Fr., Niederelvenich — J.-Bergh.-Str. 32
Boehm, Gerhard, m. Fam., Wolfenbüttel — Benekestr. 9
Böhm, Friedrich, Dortmund — Winterstr. 20
Böse, Ursula, m. To., Oldenburg — Wedelstr. 4
Bogulinski, J., m. So., Berlin — Bdw.-Erh.-Heim
Bollmann, Friedhelm, m. Frau, Hildesheim — Südhoffstr. 8
Bollmann, Rita, Bünde-H. — Langestr. 29
Bomke, Hanna, Jena — Benekestr. 14
Boschmann, Helene, Moers — Luisenstr. 10
Bothe, Hans, m. Frau, Velbert — Mühlenstr. 3
Bredtmann, Willi, m. Frau, Neviges — Hotel Germania
Brehm, Alida, Dortmund — Gartenstr. 52
Breves, Herbert, m. Fam., Bissendorf — Haus Sylvia
Brinker, Bernd, m. Frau, Altenberge — J.-Bergh.-Str. 33
Brüdern, Brigitte, Bremen — Winterstr. 22
Budke, Annette, Osnabrück — Friedrichstr. 1
Bünde, Auguste, Bünde — Langestr. 29
Büsse, Liesel, m. Frau, Hohenlimburg — Hotel Germania
Burgdorf, Ilse, Oldenburg — Hotel Haus am Meer
Busselmeier, K., Gelsenkirchen — Hotel Germania
Clement, Anton, m. Frau, Letmathe — Haus Sylvia
Cramer, Ruth, Wertheim — Hotel Germania
Dahmen, Willi, m. Frau, Rheydt — Waldweg 8
Dambrowski, Manfred, Duisburg — Winterstr. 5
Dieckenhoff, Artur, Dortmund — Kreuzstr. 6
Diessl, Egon, m. Frau, Wuppertal — Wedelstr. 4
Dorsberg, Elfriede, Wuppertal — Am Januskopf 6
Draude, Ilse, Wuppertal — Friedrichstr. 36
Durag, Monika, Osnabrück — Friedrichstr. 1
Eglinger, Siegfried, m. Fam., Münster — Bdw.-Erh.-Heim
Eigenschank, Walter, m. Fam., Lochham — Georgstr. 2
Eilinghoff, Antonia, Bocholt — Maybachstr. 3
Elter, Irmgard, Bremen — Winterstr. 20
Emmers, Irmgard, m. To., Neuss — Winterstr. 17
Färber, Josef, m. Fam., Duisburg — Lippestr. 18

Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl

SOMMERPREISE

**Pelzsalon
Nerzfarm Seemann**

Norderney

Friedrichstraße / Ecke Tollestraße

Außerdem finden Sie bei uns nette Kleinigkeiten in Pelz für die zu-Haus-Geliebten

NEU!

**RESTAURANT INSELQUELLE
mit Balkan-Terrasse**

Das Weinrestaurant

mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Puszta

Bäckerstraße 9

Telefon 3245

Fechner, Georg, m. Frau, Bochensen — Ellernstr. 11
 Fehmer, Josef, m. Fam., Borghorst — Friedrichstr. 36
 Feß, Marta, Essen — Friedrichstr. 36
 Fierbeck, Karin, Bochum — Emsstr. 16
 Fiers, Willi, m. Fam., Gelsenkirchen — Nordsee-Haus
 Fischer, Erich, m. Fam., Schüttorf — Halemstr. 4
 Floer, Hans, m. Fam., Dortmund — Nordsee-Haus
 Freese, Hubert, m. Fam., Düsseldorf — Lippestr. 18
 Friedrich, Hans, m. Fam., Hannover — Kreuzstr. 12
 Fröhlhing, Heinrich, Barnstorf — Knyphausenstr. 16
 Gabbey, Reinhold, m. Fam., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim
 Gabriel, Peter, m. Frau, Delmenhorst — Nordhelmstr. 52
 Gerdsman, L., m. Fr., Hohenlimburg — Knyphausenstr. 22
 Geuder, Eduard, Kitzingen — Nordsee-Haus
 Geuen, Peter, m. Fam., Düsseldorf — Haus Sylvia
 Giesen, Manfred, m. Fam., Bünde — Nordhelmstr. 58
 Gösing, Heinz, m. Frau, Recklinghausen — Nordsee-Haus
 Goyczan, Willi, Wesel — Heinrichstr. 3
 Grönebaum, Klaus-Peter, Hattingen — Benekestr. 9
 Grundschötel, Ursula, Huchting — Maybachstr. 12
 Grupe, W., m. Fam., Ahlen — Hochhaus B
 Haake, Elisabeth, Oldenburg — Am Wasserturm 12
 Hammerschmidt, Henning, Bremerhaven — Villa Fortuna
 Hanhoff, Manfred, Wesel — Heinrichstr. 3
 Hanisch, Heinz-J., Hattingen — Benekestr. 9
 Harms, Karl, m. Fam., Celle — Nordhelmstr. 58
 Harting, Erika, m. Fam., Moordeich — Maybachstr. 11
 Haumes, Ludwig, m. Frau, Rheine — Hotel Haus am Meer
 Heidenreich, W., m. Frau, Recklinghausen — Nordsee-Haus

Rasch hilft
 bei Hühneraugen
 eingewachsenen
 Nägeln, Hornhaut

Bartonitschek
 Friedrichstraße 14
 Telefon 2312

FUSSPFLEGE



Heinen, Roswitha, Lingen — Luisenstr. 10
 Hess, Bernd, Duisburg — Rheinstr. 9
 Hoppel, Joachim, Dr., m. Fam., Bohmte — Villa Fortuna
 Hoffmann, Ernst, m. Frau, Düsseldorf — Gartenstr. 31
 Hofmann, Eberhard, Wiesbaden — Am Fischerhafen 14
 Höner, Helga, m. Fam., Schröttinghausen — Luisenstr. 4
 Holstermann, Karin, Oldenburg — Birkenweg 16
 Hoyer, Emmy, Bielefeld — Friedrichstr. 1
 Hubert, Dieter, Lingen — Luisenstr. 10
 Hucka, Gert, Dr., m. Fam., Leer — Bdw.-Erh.-Heim
 Hübner, Artur, m. Frau, Köln — Karlstr. 6
 Hüls, Peter, Wesel — Heinrichstr. 3
 Hülsmann, K.-H., m. Frau, Pr. Oldendorf — Gartenstr. 51

FILM PROGRAMME

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr
 Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 3. Juli, bis Montag, den 6. Juli: **Ein toller Käfer** (Wertvoll). — Mittwoch, den 8. Juli - „Der Filmkunsttag“ —
Wem die Stunde schlägt (Wertvoll). — Freitag, den 10. Juli, und
 Sonnabend, den 11. Juli: **Die Engel von St. Pauli**. — Sonntag,
 den 12. Juli, und Montag, den 13. Juli: **Hilfe, ich liebe Zwillinge**.
In Jugendvorstellung um 14.30 Uhr:
 Mittwoch, den 8. Juli: **Das Dschungelbuch**.
In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:
 Freitag, den 3. Juli, und Sonnabend, den 4. Juli: **Die Höhle von**
Borneo. — Sonntag, den 5. Juli, und Montag, den 6. Juli: **Eine**
Bahre für den Sheriff. — Freitag, den 10. Juli, und Sonnabend,

Pension „Haus Sylvia“



Bernhard und Erika Tjaden
 Damenpfad 17 - Telefon 04932 / 428
Ganzjährig geöffnet

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche und Blick auf die See
 Gemütliche Aufenthaltsräume

Juni bis September Halbpension (warmes Abendessen)
 übrige Jahreszeit Vollpension

Halbpensionsendpreise: Hochsommer von 27,00 - 32,00 DM
 übrige Jahreszeit von 25,00 - 30,00 DM

Vollpensionsendpreise von 28,00 - 32,00 DM

Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

Krombacher Pils
 mit Felsquellwasser gebraut

Humpke, W., m. Fam., Leer — Bdw.-Erh.-Heim
 Jaedke, Marlies, Berlin — Haus Sylvia
 Jakobsmeier, Adolfine, Essen — Moltkestr. 10
 Jaretzki, Fritz, m. Frau, Wedel — Wilhelmstr. 9
 Jaschkus, A., m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus
 Jedamzik, Gustav, m. Frau, Arnsberg — Gartenstr. 51
 Jentschke, Josef, m. Enk., Bremen — Kirchstr. 2
 Jeroman, Hans-J., m. So., Essen — Nordhelmstr. 83
 Jostmann, G., m. Fam., Langenberg — Htl. Haus am Meer
 Jung, Hugo, m. Frau, Sinn — Am Schirrhof 9
 Kammann, Heinz, m. Fam., Kampen — Hotel Germania
 Karau, Willi, Glückstadt — Benekestr. 11
 Kelp, Heinz, m. Fam., Groß-Ilse — Knyphausenstr. 22

den 11. Juli: **Hölle vor dem Tod**. — Sonntag, den 12. Juli, und
 Montag, den 13. Juli: **Django tötet leise**.

CASINO-LICHTSPIELE

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr
 Weitere Öffnungszeiten siehe Kinoausgang
 Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 3. Juli, bis Sonntag, den 5. Juli: **Hello Dolly** (Wert-
 voll). — Montag, den 6. Juli, und Dienstag, den 7. Juli: **Nachts,**
wenn Dracula erwacht. — Mittwoch, den 8. Juli, und Donnerstag,
 den 9. Juli: **Unser Doktor ist der Beste**. — Freitag, den 10. Juli,
 und Sonnabend, den 11. Juli: **Pippi geht von Bord**. — Sonntag,
 den 12. Juli, und Montag, den 13. Juli: **Die mannstollen Weiber**.
In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr:
 Freitag, den 3. Juli, bis Sonntag, den 5. Juli: **Das Dschungel-**
mädchen. — Sonntag, den 12. Juli, bis Mittwoch, den 15. Juli:
King-kong, Franksteins Sohn.
In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:
 Mittwoch, den 8. Juli, und Donnerstag, den 9. Juli: **Haus des**
Schreckens. — Freitag, den 10. Juli, und Sonnabend, den 11. Juli:
Im Labyrinth der Sexualität.

Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,
und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** täglich ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Kerth, Wilhelm, m. Frau, München — Knyphausenstr. 1
Klein, Manfred, m. Fam., Velbert — Haus Sylvia
Kluge, Werner, m. Fam., Herdecke — Moltkestr. 10
Klussmann, Ruth, m. To., Pr. Oldendorf — Langestr. 29
Köhnke, Ilse, Düsseldorf — Nordsee-Haus
Korte, Frieda, Neuss — Winterstr. 11
Kossendoz, Bernd, m. Frau, Wesel — Moltkestr. 10
Kottkamp, Heinz, m. Fam., Bochum — J.-Bergh.-Str. 33
Kraatz, Irmg., m. To., Georgsmarienhütte — J.-B.-Str. 83
Krage, Georg, m. Fam., Langenhagen — Kirchstr. 2
Kramer, J., m. Fam., Hannover — Kiefernweg 5
Kröhnke, Hildegard, Köln — Karlstr. 6
Krudewig, Gerda, m. To., Northeim — Kiefernweg 6
Kruehle, Dieter, m. Frau, Recklinghausen — Benekestr. 50
Krummbügel, August, m. Frau, Essen — Heinrichstr. 8
Krusekamp, M., Dortmund — An der Mühle 2
Lahes, J. E., m. Fam., Bremen — Heinrichstr. 8
Lamprecht, Fritz, m. Fam., Wildeshausen — Kirchstr. 7
Lange, Helmut, m. Fam., Unna — Luisenstr. 4
Langes, Horst, m. Frau, Düsseldorf — Oderstr. 4
Latschinske, Inge, Oelde — Nordsee-Haus
Lehnert, Walter, m. Fam., Gladbeck — Nordsee-Haus
Leers, Manfred, m. Frau, Geestacht — Damenpfad 19
Lenz, Rotraut, Berlin — Südstr. 29
Maass, Werner, m. Frau, Düsseldorf — Knyphausenstr. 1
Marlin, Oskar, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 11
Maurer, Karl-H., m. Frau, Wiesbaden — Moltkestr. 10
Meissner, Eugen, m. Frau, Marburg — Waldweg 6
Menzel, Erich, m. Fam., Haste — Oderstr. 4
Meyer, Bremen — Hotel Germania

Ihr Ausflugsziel
auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

Im Ausschank 

Michel, Gertrud, Nordhorn — Friedrichstr. 36
Minhorst, Wilhelm, m. Fam., Moers — Langestr. 1
Milenski, Hedwig, Wanne-Eickel — Karlstr. 6
Mitschke, Jürgen, Nürnberg — Haus Sylvia
Moese, Erwin, Krefeld — Hotel Germania
Molls, Ernst, M.-Gladbach — Hotel Haus am Meer
Müller, Henny, Blankenstein — Winterstr. 16
Möllenberg, B., m. Fam., Bremen — Hotel-Pension Coordes
Müser, Conrad, Dr., m. Frau, Unna — Nordsee-Haus
Muxfeldt, Evelin, Bremen — Maybachstr. 12
Näscher, Henny, Wengern — Hotel Haus am Meer
Niemann, Therese, Bielefeld — Winterstr. 20
Nierste, Renate, Löhne — Langestr. 29
Nieven, Karl, m. Frau, Hannover — Kreuzstr. 12
Niggemann, W., Wildeshausen — Mühlenstr. 6
Nixdorf, Anna, m. Enk., Burgdorf — Heinrichstr. 11
Oestreich, Richard, m. Frau, Ritterhude — Lippestr. 8
Ogiolda, Margret, m. Fam., Osnabrück — Luisenstr. 26
Olbs, Hubert, m. Frau, Blankenstein — Winterstr. 16
Olthof, Günther, Haltern — Brunnenstr. 6
Ott, Sigrid, Bremerhaven — Viktoriastr. 3
Noggatis, Peter, Bremerhaven — Hotel Haus am Meer
Pafken, Sieglinde, Elmshorn — Benekestr. 11
Pfaff, Gunter, m. Fam., Bremen — Haus Sylvia
Pfah, Hilde, m. To., Wanne-Eickel — Karlstr. 6
Peters, Karl-Heinz, m. Fam., Braunschweig — Winterstr. 5
Pfeiffer, Adolf, m. Frau, Kerntal — Luisenstr. 21
Piepenbrink, Gretchen, Hannover — Emsstr. 16
Porsiel, Günther, m. Fam., Klein-L. — Am Schirrhof 9
Prigge, Helmut, m. Fam., Hildesheim — Nordsee-Haus
Prieshoff, Gregor, Schwagstorf — Gartenstr. 42
Probst, Adalbert, m. Frau, Wildeshausen — Weserstr. 12
Przywara, W., m. Fam., Langenhagen — Am Schirrhof 3
Rademacher, Werner, Monheim — Hotel Haus am Meer
Reber, Dr., m. Frau, Lintorf — Haus Sylvia
Rechzeln, Annemarie, Hagen — Benekestr. 14
Reichwagen, Gertraud, Osnabrück — Benekestr. 53
Reinhardt, Karl, m. Fam., Braunschweig — Am Kap
Reismann, Josef, m. Fam., Oldenburg — Benekestr. 9
Remmers, Friedrich, m. F., Rodenberg — Friedrichstr. 10
Rieken, Rita, Garbsen — Mainstr. 9a
Rohlfis, Edith, Oldenburg — Am Wasserturm 12
Rook, Hartmut, m. Fam., Garbsen — Schulzenstr. 7
Romig, Hans, m. Fam., Braunlage — Haus Dujardin
Ruks, Werner, m. Frau, Berlin — Heinrichstr. 6
Sander, Inge, Grass-Förste — Herrenpfad 15
Schäfer, H. H., Delmenhorst — Hotel Haus am Meer
Scheibe, Karl, m. Frau, Petzen — Feldhausenstr. 12A
Schlizio, Paul, m. Frau, Rüthen — Winterstr. 11
Schloßmacher, W., m. Br., Köln — Jann-Berghaus-Str. 82
Schmale, Carl, Lüdenscheid — Benekestr. 8
Schmelter, Wilfried, m. Frau, Gütersloh — Am Wassert. 13
Schmiededecke, Günter, m. Fam., Oldenburg — Birkenweg 16
Schmidtmeier, Erna, Nienberg — Pension Meeresleuchten
Schnause, Friedrich, m. Frau, Essen — Benekestr. 8
Schneider, Claus, m. Frau, Isernhagen — Nordhelmstr. 88
Schneider, Werner, m. Fam., Frankfurt — An der Mühle 2
Schnele, Sigrid, m. To., Melle — Moltkestr. 10
Schöttker, Fritz, m. Frau, Braunschweig — Weserstr. 5
Scholz, Helene, Duisburg — Heinrichstr. 3
Schopfer, Monica, Worpsswede — Kiefernweg 8
Schopfer, Susanne, Worpsswede — Kiefernweg 8
Schröder, Jürgen, m. Frau, Bremen — Winterstr. 22
Schulz, Manfred, m. Fam., Bückeberg — Bdw.-Erh.-Heim
Schulze, Margot, Dortmund — Kreuzstr. 6
Schulte, Theo, Soest — Winterstr. 5
Schumacher, Wera, m. Fam., Rahenau — Bdw.-Erh.-Heim
Schumann, Gerhard, Großdornberg — Winterstr. 11
Schwarte, Marianne, m. Mu., Köln — Nordsee-Haus
Sebode, Dagmar, Northeim — Kiefernweg 6
Seyfahrt, K. H., m. Fam., Lüdenscheid — Weserstr. 12
Sieker, Manfred, m. Fam., Osnabrück — Poststr. 1
Stassen, Arthur, Düsseldorf — Kirchstr. 7
Staudig, Gusti, m. To., Ibbenbüren — Ellernstr. 27
Stecker, Karl, Lüdinghausen — Friedrichstr. 10
Stegemann, D., m. Frau, Wilhelmshaven — Adolfsreihe 2
Stein, Adele, Wuppertal — Janusstr. 6
Stein, Charlotte, Ritterhude — Lippestr. 8
Steinbach, Ernst, m. Frau, Limburg — Knyphausenstr. 22
Stelter, Gerhard, m. Frau, Berlin — Nordsee-Haus
Stöcker, Toni, m. Frau, Rheydt — Benekestr. 50
Strohlinmann, H., m. Fam., Barnstorf — Knyphausenstr. 16
Struzyna, Erdmann, Wolfsburg — Hotel-Pension Coordes
Tasche, Rudolf, m. Frau, Witten — Nordsee-Haus
Theilkühl, Margret, m. To., Bremen — Winterstr. 22

Modische Korrektionsfassungen und Sonnenbrillen

Schnellste Neuanfertigungen und
Reparaturen Ihrer Brillen

Große Auswahl an Barometern,
Ferngläsern und anderen optischen Geräten



Fachliche Beratung
und Bedienung von
unserem Optiker

A. Götting

Optik - Uhren - Goldwaren

Friedrichstraße 15

Tlodka, Otti, m. To., Bottrop — Lippestr. 18
Tschenscher, Klara, Braunschweig — Lippestr. 8
Übermittler, Reinhard, Babenhausen — Winterstr. 11
Ulrich, Günter, m. Fam., Sundern — Heinrichstr. 3
Varrelmann, Irmgard, Springe — Benekestr. 50
Völkening, Margrit, Hannover — Schulzenstr. 9
Wahle, Maria, Claustal-Z. — Benekestr. 50
Wahmes, Josef, m. Fam., Meppen — Kirchstr. 4
Waldschmidt, Gerd, Letmathe — Benekestr. 53
Wandelt, Gunter, m. So., Bad Salzuflen — Am Wassert. 19
Warnebold, Luise, m. Enk., Hildesheim — Heinrichstr. 11
Warnecke, Hilde, Ibbenbüren — Friedrichstr. 36
Weber, Gerhard, m. Fam., Wolfsburg — Winterstr. 20
Weber, Gertrud, m. To., Düsseldorf — Hotel Germania
Weber, Ursula, Neumarkt — Pension Meeresleuchten
Weibrecht, Dieter, m. Frau, Essen — Moltkestr. 10
Weiders, Irmgard, Schladen — Heinrichstr. 8
Weiß, Albert, m. Fam., Hannover — Im Gewerbegebiet 2
Wember, Albert, Essen — Friedrichstr. 36
Wente, Ilse, m. To., Bissendorf — Nordhelmstr. 42
Werder, Hans-Gerd, m. Frau, Wiesbaden — Haus am Meer
Werners, Gustav, m. Frau, Düsseldorf — Am Januskopf 6
Wielfeld, Ernst, m. Fam., Hohnsleben — Haus am Meer
Wienrich, Helmut, Springe — Gartenstr. 51
Wieschebrink, Cl., m. Fam., Neubeckum — Heinrichstr. 11
Wilden, Heinrich, m. Frau, Duisburg — Heinrichstr. 6
Willter, Heinz, Dortmund — Emsstr. 16
Wilmlink, Henni, m. Mu., Nordhorn — Haus Meeresleuchten
Wimmers, Reiner, Hattingen — Benekestr. 9
Windmann, Lina, Löhne — Frisiastr. 7
Winnik, Max, Mülheim — Gartenstr. 31
Wittneben, Helmut, m. Fam., Achtmum — Heinrichstr. 1
Wörners, Elfriede, Anspach — Frisiastr. 3
Wolf, Klaus, m. Frau, Dortmund — Friedrichstr. 36
Wuschak, Herbert, m. Frau, Boblingen — Georgstr. 3
Wyludda, Hildegard, Bremen — Winterstr. 20
Zöller, Heinrich, Bad Kreuznach — Südhoffstr. 10

Angemeldet bis zum 29. Juni 1970 abends

Abeln, Wilma, Cappeln — An der Schanze 13
Armbrüster, Helga, m. To., Langenhagen — Wedelstr. 2
Assler, Gertraud, m. Frau, Herford — Kreuzstr. 11
Baars, Gerd, m. Frau, Hamburg — Schmiedestr. 12
Bachmann, Margot, Karlsruhe — Haus Daheim
Badford, Edela, Osnabrück — Hotel Düsseldorf Hof
Balli, A., m. Frau, Nordhorn — Südhoffstr. 24a
Bauer, Doris, Berenbostel — Kaiserstr. 4
Bauer, Georg, Bubenreuth — Kaiserstr. 9
Becker, Irene, Vollmerhausen — Tollestr. 4
Becker, Marietta, m. So., Pforzheim — Viktoriastr. 3
Beul, Hermann, m. Fam., Neuenkirchen — Janusstr. 4
Bieher, Gabi, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 2
Bieta, Magda, Bielefeld — Südhoffstr. 14
Bisant, Eitel, m. Fam., Reinfeld — Friedrichstr. 21
Bischofsbergerin, Würzburg — Kirchstr. 8
Bläsing, Paul, m. Frau, Wuppertal — Tollestr. 4
Bleyes, Lotte, Larabshorn — Südstr. 25
Bley, Wilfried, m. Frau, Wentorf — Kreuzstr. 8
Bleyes, Albrecht, m. Ang., Gifhorn — Gartenstr. 44
Blieffert, Erika, Bruchsal — Nordhelmstr. 6
Blömkes, Horst, m. Fam., Lengerich — Ellernstr. 27



Bitte ein Bit!

Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Blumstein, Peter, Duisburg — Roonstr. 4
Bockelmann, H., m. Fam., Warsingsfehn — Schmiedestr. 1
Bodatsch, Max, Berlin — Kaiserstr. 9
Boes, Heinrich, Essen — Bismarckstr. 7
Bohme, Irmgard, m. Fam., Northeim — An der Mühle 12
Böhm, Frank, Grasdorf — Mainstr. 1a
Bohle, Elisabeth, m. To., Göttingen — Elbestr. 2
Bökel, Karl, Willich — Knyphausenstr. 2
Bollmann, Liddy, Winsen — Jann-Berghaus-Str. 81
Bolten, Erika, m. To., Willich — Am Wasserturm 4
Borreck, Günther, m. Fam., Bad Iburg — Herrenpfad 12
Bördling, Helga, m. Fam., Schaumburg — An der Mühle 2
Böseler, Wilh., m. Fam., Oldenburg — Knyphausenstr. 17
Bosse, Alrich, m. Fam., Lingen — Südstr. 18
Bothe, Cord, Hagenburg — Knyphausenstr. 2
Böllger, Ernst, m. Frau, Wuppertal — Haus Insulaner
Brandt, Fritz, m. Frau, Asehen — Gartenstr. 40
Briatengeyer, Klaus, Bocholt — Kreuzstr. 9
Bredtmann, M., Dr., m. Fr., Tecklenburg — Marienstr. 22b

COSMETIQUE

JEAN D'ATHENE

PARIS

Jetzt

auch in Deutschland!

die international anerkannte französische Spitzenkosmetik.
Eine vollkommene Verjüngung und Erneuerung der Haut
ist bei den hervorragenden Qualitäten dieses Produktes
kein Problem mehr. Wir erwarten gern Ihre Anmeldung
zu einer individuellen kostenlosen Beratung.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

Individuelle

HANDWEBBEREIEIEN

FÜR HEIM UND GEWAND

modern u. nach alten Überlieferungen.
Auch zu jedem späteren Termin.

Ihre

„WOLL-KATE“

Jann-Berghaus-Straße 10



Breuer, Claudia, Porz — Gartenstr. 44
Brors, Witten — Hotel Europäischer Hof
Bruns, Rudolf, m. Frau, Halle — Wilhelm-Augusta-Heim
Bruns, Siegfried, m. Fam., Eschershausen — Südstr. 20
Brüggemann, Hermine, m. Schw., Osnabrück — Kaiserstr. 4
Brzezinski, Walter, Hannover — Gartenstr. 44
Buhrow, Inge, Bruchmühlbach — Südstr. 25
Bülbemeyer, Jobst, m. To., Hameln — Kreuzstr. 11
Bühne, Elise, Berlin — Nordhelmstr. 48
Büma, Bernhard, m. Frau, Hannover — Frisiastr. 13
Barhans, Theresia, Ottobrunn — Bdw.-Erh.-Heim
Burkhardt, Katharina, Königstein — Gartenstr. 44
Buscher, Alfred, m. Frau, Schepsdorf — J.-B.-Str. 80
Büscher, Egge, m. Fam., Leer — Benekestr. 12
Buss, Gisela, m. To., Kamper — Mühlenstr. 5
Claus, Wolfgang, m. So., Braunschweig — Nordhelmstr. 48
Conrad, Ernst, m. Frau, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim
Conrad, Eitel, m. Frau, Leteln — Georgstr. 2

CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1 Ecke Winterstraße Telefon 2170

Ganzjährig geöffnet

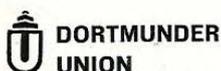


Nach Umbau
1969/70
völlig
neugestaltet

Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

Im Ausschank:



WICKÜLER

Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

BIS 4 UHR NACHTS GEÖFFNET

Kaltes Büfett - Altbier vom Faß

Krombacher Pils

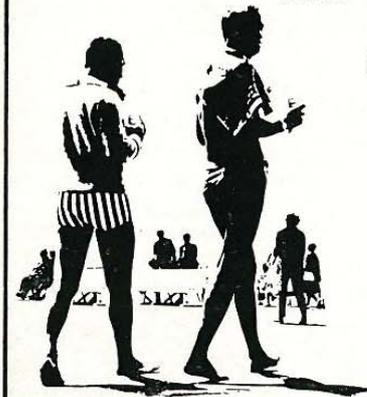
mit Felsquellwasser gebraut

Cremer, Horst, m. Fam., Sennestadt — Friedrichstr.
Daniel, Helena, Bruchmühlbach — Südstr. 25
Degenhardt, Heinz, m. Frau, Mülheim — Gartenstr. 9
Demel, Gabriele, Lingen — Benekestr. 15
Disselbund, Christa, Herzelbrock — Kreuzstr. 9
Dohrmann, Inge, m. To., Bremen — Jann-Bergh.-Str. 81
Dreß, Christa, Leese — Tollestr. 6
Dreß, Eugen, m. Fam., Leese — Tollestr. 6
Drozdko, Norbert, Rastatt — Südstr. 25
Drobietz, Siegfried, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 15
Drozdek, Marianne, Rastatt — Südstr. 25
Duda, Horst-Günther, m. Frau, Steinfeld — Oderstr. 13
Ebel, Lieselotte, m. Fam., Winsen — Schmiedestr. 12
Ebensberger, Gudrun, Oberhausen — Winterstr. 25
Eikmeier, Horst, m. Fam., Bendstorf — Feldhausenstr. 7
Ersenhauer, Frank, Barsinghausen — Gartenstr. 44
Engel, Karin, Mülheim — Am Fischerhafen 3
Engelhardt, Dirk, Hameln — Gartenstr. 44
Erben, Ursula, m. Enk., Minden — Jann-Berghaus-Str. 2
Eschenbächer, Friedr., m. Fam., Bremen — Südhoffstr. 15
Esser, Ulrike, m. Fam., Iserlohn — Gartenstr. 9
Evers, W., Essen-Frintrop — Wilhelmstr. 10
Ewald, Hermann, m. Frau, Bochum — Bismarckstr. 7
Fabry, Hans, m. Frau, Geilenkirchen — An der Schanze 10
Fischer, Hedi, Marburg — Tollestr. 4
Fischer, Helene, Wetzlar — Tollestr. 4
Fischer, Martha, m. Fam., Lingen — Benekestr. 15
Fischer, Rolf, Oldenburg — Tollestr. 4
Fisse, Elfriede, Osnabrück — An der Schanze 13
Freitag, Engelbert, m. Frau, Dorsten — Halemstr. 3
Fuchs, Hans Georg, m. To., Laatzten — Südstr. 20
Fuhlzott, Eva, Einbeck — Janusstr.
Full, Heiner, m. Schw., Hameln — Gartenstr. 44
Funke, Franz, Berlin — Kreuzstr. 9
Gaenger, Elly, Middelfähr — An der Schanze 13
Gawehn, Hans, m. Fam., Heessen — Nordhelmstr. 10
Gawke, Friedrich, m. Frau, Hannover — Mühlenstr. 13
Gefke, Klaus, m. Fam., Hannover — Mühlenstr. 13
Geier, Elisabeth, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 1a
Geier, Martina, m. Schw., Isernhagen — Gartenstr. 44
Gelbhaar, Ruth, Wetzlar — Kreuzstr. 9
Gerhardt, Siegfried, m. Frau, Schwelm — Düsseldorfer Hof
Gerhardt, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf — Kaiserstr. 9
Giesemann, Else, m. To., Himmelthür — Wilh.-Aug.-Heim
Girod, Karl-Heinz, Bünde — Tollestr. 4
Glatzer, Willi, m. Frau, Dortmund — Wedelstr. 2
Glauche, Michael, m. Fam., Wanne-Eickel — Marienstr. 13
Gochermann, A., m. To., Gelsenkirchen — Düsseldorfer Hof
Goldberg, Heinz, Bensberg — Kreuzstr. 9
Görtz, Marie, m. Enk., Hannover — Damenpfad 30
Graf, Karl, m. Frau, Arnsberg — Damenpfad 2
Grafshoft, Charlotte, Bad Harzburg — Damenpfad 2
Gretzig, Lotte, Witten — Knyphausenstr. 2
Grieger, Werner, m. Fam., Hemmingen — Bismarckstr. 7
Griethner, Gerd, Dr., m. Fam., Aurich — Oderstr. 11
Groß, Peter, m. Frau, Wittmund — Jann-Berghaus-Str. 81
Groß, Robert, m. Frau, Osnabrück — Villa Felicitas
Grünhage, Ute, Braunschweig — Gartenstr. 44
Grupe, Hermann, m. Frau, Hamm — Winterstr. 25
Gudowins, Eberhard, m. Fam., Hannover — Oderstr. 8
Gutt, Elsbeth, Wanne-Eickel — Luisenstr. 6
Haaf, Arthur, m. Fam., Bremen — Benekestr. 12
Haake, Helene, Bünde — Luisenstr. 28
Haese, B., m. Fam., Bochum — Südhoffstr. 17
Halberstadt, Werner, m. Fam., Hannover — Halemstr. 9
Halbrügge, M., m. Schw., Rothenfelde — Nordhelmstr. 10
Harders, Marga, m. To., Oldenburg — Herrenpfad 12

Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFwasser
trinken



Bitte besuchen Sie
die Trinkkurhalle
im Georgsgarten



- Hartung, Charlotte, Bremen — Frisiastr. 27
 Hasse, Ilse, m. To., Alfeld — Südstr. 20
 von Hasselt, Anita, Köln — Roonstr. 4
 Haub, Emmi, Remscheid — Pension Viktoria
 Hausser, Richarda, m. So., Norderney — Haus Sylvia
 Heckel, Joachim, Hochdahl — Bismarckstr. 7
 Hedtmann, Hilde, Witten — Knyphausenstr. 2
 Hegener, Maria, Dr., Estohe — Richthofenstr. 1a
 Heinemeyer, Anni, Markoldendorf — Wilh.-Augusta-Heim
 Heise, Ernart, Dr., m. Fam., Gifhorn — Haus Waterkant
 Hellermann, Käthe, Bad Honnef — Tollestr. 6
 Hempel, Antje, Gifhorn — Gartenstr. 44
 Henke, Maria, m. So., Kneheim — Luisenstr. 28
 Hessing, Wilhelm, m. Fam., Nordstemmen — Tollestr. 1c
 Heuer, Heinz, m. Frau, Lehmknecht — Haus Dujardin
 Himme, Otto, m. Frau, Holzminden — Jann-Bergh.-Str. 2
 Hoehne, Walter, m. Fam., Bremen — Kreuzstr. 9
 Hoffmann, Annegret, Abbensen — Georgstr. 1
 Hoffmann, Ernst, Dorsten — Damenpfad 18
 Hoffmann, Hedwig, Attendorf — Richthofenstr. 1a
 Hoffmann, Wolfgang, Mainaschaff — Luisenstr. 18
 Hofmann, Stefanie, E.-Niederschelden — Gartenstr. 44
 Homann, William, Hamburg — Südhoffstr. 14
 Honsberg, Rudolf, m. Frau, Gevelsberg — Nordhelmstr. 6
 Horn, Marta, m. Fam., Nieder-Olm — Südhoffstr. 23
 Hufner, Anna, Nieder-Olm — Südhoffstr. 23
 Hortlik, Heinz, Dorsten — Damenpfad 18
 Hötgen, Heinz, m. Fam., Osnabrück — Rheinstr. 32
 Hövelmann, Gerda, Hannover — Damenpfad 30
 Hüsing, Lutz, Sögel — Gartenstr. 44
 Ilgmann, Wolfenbüttel — Marienstr. 13
 Jaeckel, Dieter, m. Fam., Schernek-Coburg — A. d. Sch. 10
 Jakob, Else, Bielefeld — Südhoffstr. 14
 Jodeit, Ursula, Striefen — Schulzenstr. 43
 Jodjohann, Gertrud, Hamburg — Luisenstr. 2
 Johannknecht, Hermann, m. Fr., Gütersloh — Kaiserstr. 4
 John, Gerald, m. Fam., Hannover — Georgstr. 6
 Junker, Erika, Bielefeld — Schmiedestr. 12
 Kaiser, Maria, Köln — Schulzenstr. 38
 Kakuschke, Waldemar, m. Frau, Iserlohn — Benekestr. 6
 Kappeler, Egon, m. Fam., Castrop-R. — An der Mühle 9
 Kastorf, Else, m. So., Ricklingen — Kaiserstr. 4

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

- Käufer, Peter, m. Fam., Hamburg — Luisenstr. 2
 Kaup, Ilga, m. So., Marsberg — Strandvilla Feodora
 Kazmierczak, J., m. So., Oberhausen — Gartenstr. 9
 Kern, Heinrich, m. Frau, Rüdigen — Tollestr. 4
 Kessling, Heinz, m. Frau, Wolfsburg — Kaiserstr. 9
 Kiliias, Arnhold, Berlin — Tollestr. 4
 Kipp, Wilhelm, m. Fam., Lohe — Benekestr. 57
 Kirchhoff, Horst, m. Fam., Attensunden — Hafenstr. 6
 Kirschbaum, Regina, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 32
 Kitchen, Sheelagh, England — Am Fischerhafen 3
 Klaschba, R., m. Fam., Gersthofen — Oderstr. 12
 Kleibest, Heidi, Gamsen — Gartenstr. 44
 Kleintpner, Herbert, m. Fam., Bremen — An der Sch. 9
 Kleuser, Lore, Düsseldorf — Kaiserstr. 2
 Kellershohn, Gisela, Düsseldorf — Kaiserstr. 2
 Klingbiel, Angelika, Schöningen — Nordhelmstr. 89
 Klöpfer, Wilhelm, m. Fam., Scheie — Nordhelmstr. 81
 Klümper, Wilhelm, Hauenhorst — Marienstr. 17
 Klusmann, Gerhard, Mülheim — Knyphausenstr. 2



Milch-BAR

am Meer

Café — Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit
Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einziges Spezial-Fischgaststätte Norderneys – 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter- und Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen · Schollen · Steinbutt · Heilbutt · Makrelen · Schellfisch
Kabeljau · Rotbarsch-Filet · Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit —
die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank das bewährte

**DORTMUNDER
THIER**



Von den guten Dortmundern eins der Besten



Kneisel, Ursula, Berlin — Birkenweg 7
Knobloch, Peter, m. Frau, Kaufbeuren — Bdw.-Erh.-Heim
Knösel, S., m. Fam., Schloß Riddingen — Kaiserstr. 4
Koczorowski, Christine, Braunschweig — Nordhelmstr. 89
Koehn, Christa, m. Mu., Essen — Knyphausenstr. 2
Kohlwage, Siegfried, m. Fam., Sarstedt — Kirchstr. 8
Koll, Gertrud, Koblenz — Südhoffstr. 14
Konrad, Rudolf, Wuppertal — Knyphausenstr. 2
Koppelman, H., m. Fam., Bremen — Jann-Bergh.-Str. 30
Kretschmer, Lieselotte, Düsseldorf — Halemstr. 3
Kretschmer, W., m. Frau, Düsseldorf — Knyphausenstr. 17
Kröner, Martin, m. Frau, Schüttdorf — Kaiserstr. 2
Kückelhaus, H.-J., m. Fam., Menden — Tollestr. 6
Kudlocz, Anne, Mülheim — Am Fischerhafen 3
Kues, Agnes, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 2
Kuhlmann, Angelika, Wolbeck — Gartenstr. 54
Kuhlmann, Anneliese, m. To., Oberhausen — Gartenstr. 9
Kuhlmann, Mariechen, m. Fam., Ihlbeck — Richthofenstr. 6
Külper, Wilhelm, m. Frau, Hamburg — Gartenstr. 54
Kunkel, Ida, Stuttgart — Wilhelm-Augusta-Heim
Künstler, Käthe, m. Enk., Bremen — Damenpfad 18
Kusch, Alice, Berlin — Luisenstr. 18
Lahrman, Waltraud, m. So., Engter — Gartenstr. 11
Lauhoff, Anneliese, Hohenlimburg — Rosenstr. 1
Lehmann, Helene, Bielefeld — Südhoffstr. 14
Lehmann, Margret, m. Fam., Remscheid — Mühlenstr. 13
Lenßen, Willi, m. Frau, Tönisvorst — Jann-Bergh.-Str. 2
Lilienthal, Erich, Essen — Wilhelmstr. 10
Lindner, Helmut, Gronau — Viktoriastr. 3
Loose, Traugott, m. Frau, Winsen — Jann-Bergh.-Str. 81
Lübbe, Angelika, Halen — Schmiedestr. 12
Lutterborg, Paul, m. Fam., Celle — Friedrichstr. 27
Mack, Ewald, Rottweil — Knyphausenstr. 19
Mack, Lina, Wittenberge — Heinrichstr. 10
Maletz, Heinz-Dieter, Bönen — Kirchstr. 8
Marschner, Else, Bremen — Kreuzstr. 9
Marswehe, Heinz, m. Fam., Peine — Nordhelmstr. 64
Maschke, Robert, m. Fam., Kronbach — Bismarckstr. 7
May, Hans, m. Frau, Letter — Am Weststrand 14
Meschkemper, Josef, Wiedenbrück — Pension Viktoria
Metzen, Willy, m. Fam., Brilon — Maybachstr. 35
Metzler, H., Bornheim — Hotel Düsseldorf Hof
Meyer, Brunhilde, m. Fam., Helmerskamp — Damenpfad 18
Meyer, Dorit, Bremen — Schmiedestr. 4
Meyer, Elsa, Gelsenkirchen — Haus Daheim
Meyer, Irmgard, Dinklage — Kaiserstr. 4
Meyer, Michael, m. Frau, Schiefbahn — Nordhelmstr. 81
Mindner, Wolfgang, m. Fam., Letmathe — Gartenstr. 11
Möhlmann, Gesine, m. So., Warsingsfehn — Georgstr. 1
Mönkemeier, A., Dr., m. Frau, Oldenburg — Frisiastr. 22
Müller, Heinrich, m. Frau, Rönkhausen — Gartenstr. 9
Müller, Heinrich, m. Frau, Trier — Wilh.-Augusta-Heim
Müller, Lisa, m. To., Einbeck — Südhoffstr. 27
Müller, Rolf, m. Fam., Echterdingen — Südhoffstr. 21
Münch, Ingrid, Nordhorn — Gartenstr. 30

Mues, Hildegard, Attensunden — Hafenstr. 6
Naujoks, Angelika, Berlin — Nordhelmstr. 81
Neumann, Egon, Dr., m. Fam., Rostrup — Bdw.-Erh.-Hm.
Neuß, Gabriele, Hannover — Nordhelmstr. 10
Nowack, Anne, Braunschweig — Knyphausenstr. 7
Nowack, Regina, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 32
Oelker, Ernst, m. Frau, Helmstedt — Hotel am Kurplatz
Oldhafer, Hans, m. Frau, Hameln — Marienstr. 22B
Olthage, Wilma, m. So., Leese — Tollestr. 6
Oltmer, Carl, Osterscheps — Kreuzstr. 11
Ostrop, Inge, Duisburg — Winterstr. 25
Overbeck, Roland, m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 30
Overberg, Helga, m. Fam., Osnabrück — Htl. Düsseld. Hof
Palmer, Irmgard, Niederbruchten — Halemstr. 3
Pape, Ilse, Braunschweig — Kreuzstr. 9
Perteck, Gerhard, m. Fam., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
Petter, Dortmund — Hotel am Kurplatz
Pieper, Friedrich, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 1a
Pieper, Alrieck, m. Fam., Schortens — Bdw.-Erh.-Heim
Pietzcker, Wilfried, Stuttgart — Strandvilla Viktoria
Plinke, Edith, m. Fam., Hamburg — Knyphausenstr. 17
Pochopsien, St., m. Fam., Braunschweig — Wilh.-Aug.-Hm.
Podlecki, Werner, Cloppenburg — Knyphausenstr. 17
Pöhler, Dieter, Hohenborstel — Im Gewerbegebiete 16
Pointke, Rosemarie, Düsseldorf — Benekestr. 39
Pokropp, Werner, m. Frau, Bochum — Tollestr. 1a
Pörschke, Wolfgang, Schellhorn — Kreuzstr. 9
Pörtner, Peter, m. Fr., Bad Oeynhausen — Schmiedestr. 19
Proba, G., Hilstrup — Kreuzstr. 9
Procop, Marianne, m. Fam., Dakville — An der Sch. 6
Proske, Käthe, Berlin — Roonstr. 4
Quast, Hans Jürgen, m. Frau, Hagen — Kaiserstr. 9
Raderschadt, Erich, m. Fam., Lichtenberg — Schulzenstr. 43
Rahn, Benno, m. Frau, Hannover — Damenpfad 2
Regenthal, Sigrid, m. Fam., Vöhrum — Karlstr. 1a
Rehm, Gerda, Anderten — Luciusstr. 10
Rehwoldt, Hans, m. Frau, Herford — Damenpfad 2
Reichert, Erika, m. Fam., Bruchhausen — Hochhaus A
Reindt, L., Bremen — An der Schanze 9
Resing, Kurt, m. Frau, Schenda — Poststr. 4
Richter, Anna, m. Enk., Essen — Südhoffstr. 14a
Riebe, Hans, m. Fam., Lingen — Luisenstr. 18
Ripke, Irmtraud, m. So., Hannover — Luisenstr. 18
Rittershaus, E., m. Fam., Gehrden — Golf-Hotel
Roder, Walburga, Emden — Knyphausenstr. 17
Roffmann, Anneliese, Hilstrup — Kreuzstr. 9
Rohe, Erich, m. Frau, Arnsberg — Damenpfad 2
Roland, Edith, Wesel — Maybachstr. 6
Römer, Bernd, m. Fam., Wuppertal — Kaiserstr. 2
Rosenbaum, m. Frau, Ergster — Langestr. 27
Roy, S., m. Frau, Kaarst — Südstr. 3
Ruschhaupt, Hans-W., m. Frau, Isingdorf — Luisenstr. 2
Sachs, Heinz, Düsseldorf — Mainstr. 19
Sachse, Hans, m. Fam., Hehlen — Am Leuchtturm 1
Sasse, Erich, m. Frau, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim

Sasse, Gertrud, Wiedenbrück — Pension Viktoria
 Schäfer, Dr., Bunddorf Hotel Europäischer Hof
 Schäfer, Dr., Bunddorf — Pension Viktoria
 Scharf, Reinhold, m. Fam., Hameln — Golf-Hotel
 Schaible, Horst, m. Frau, Rheydt — Gartenstr. 4
 Schallert, Wolfgang, m. Frau, Langenhagen — Halemstr. 9
 Scheffer, Paul, m. Fam., Sundern — Heinrichstr. 4a
 Schepp, Helmut, m. Fam., Kassel — Südstr. 20
 Scheumann, Witten — Hotel Europäischer Hof
 Schindler, Hans, m. Fam., Hattorf — Feldhausenstr. 7
 Schleif, Hermann, m. Fam., Dortmund — Halemstr. 3
 Schleusener, Erich, m. Frau, Köln — Haus Waterkant
 Schliephake, Gundel, m. Br., Hemmungen — Gartenstr. 44
 Schmacke, Irmgard, Sundern — Heinrichstr. 4a
 Schmale, Walter, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus
 Schmees, Elke, Twistringen — Poststr. 4
 Schmidt, Meta, Bad Harzburg — Damenpfad 2
 Schmidt, Rolf, m. Frau, Bremen — Wiedaschstr. 10c
 Schneider, Dieter, m. Fam., Bottrop — Rheinstr. 37
 Schneider, Reinhold, m. Fam., Hagen — Kreuzstr. 8
 Schnetter, Otto, Schöllkrippen — Gartenstr. 44
 Schönweiß, Klaus, m. Fam., Hattingen — Damenpfad 3
 Schönfeld, Jobst, Kirchwehren — Gartenstr. 44
 Schönfeld, Viola, Wolfsburg — Gartenstr. 44
 Schöbler, Adolf, m. Frau, Eukirch — Pension Viktoria
 Schrage, Gretel, m. So., Hannover — Nordhelmstr.
 Schreurs, Vera, m. To., Hannover — An der Schanze 6
 Schroeder, Horst, m. Frau, Oldenburg — Schmiedestr. 12
 Schröder, Max, Karlsruhe — Kirchstr. 8
 Schüsseler, Gertrud, Frankfurt — Damenpfad 18
 Schulz, Martha, Varel — Knyphausenstr. 17
 Seehauser, Heiner, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 80
 Semmann, Beatrice, Gamsen — Gartenstr. 44
 Siegert, Wolfgang, Berlin — Nordhelmstr. 81
 Sinschek, A., m. Frau, Duisburg — Damenpfad 12a
 Sievert, Kurt, m. Frau, Minden — Pension Viktoria
 Sobiech, Paul, m. Frau, Wuppertal — Heinrichstr. 10
 Sojka, Erna, Bochum — Janusstr. 4
 Soot, Toni, m. Frau, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 32
 Sormund, Heinz, m. Fr., Schwelm — Htl. Düsseldorfer Hf.
 Spandau, Adolf, m. Fam., Watenbüttel — Janusstr.
 Spangenberg, Elsbeth, Bad Salzuflen — Frisiastr. 27
 Sparbrod, Bertha, m. To., Hoogstede — Viktoriastr. 3
 Sperling, Alfred, Braunschweig — Hotel am Kurplatz
 Stamm, Heidrun, Emden — Schulzenstr. 22
 Stähler, Karin, m. So., Wolfenbüttel — Villa Feodora
 Starke, Gerhard, Lüdenscheid — Hotel Europäischer Hof
 Steffin, Gretel, m. So., Wanne-Eickel — Luisenstr. 6
 Steinbach, m. So., Warendorf — Luisenstr. 28
 Steinert, Anneliese, Osnabrück — Richthofenstr. 6
 Stenner, Gerhard, m. Fam., Dortmund — Heinrichstr. 4a
 Sternhagen, Günter, m. Frau, München — Kirchstr. 8
 Strotmann, W., m. Frau, Recklinghausen — Gartenstr. 54
 Süttmann, Ruth, Ellenstedt — Poststr. 4

STRAND-CAFÉ und
 STRAND-RESTAURANT

Im Ausschank:



„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

Steyer, Friedhelm, Dr., m. Fam., Windeck — Kaiserstr. 9
 Suther, Klaus, m. Fam., Hoengen — Kreuzstr. 5
 Swanhilt, Koepe, Köln — Kreuzstr. 9
 Teske, Siegfried, m. Fam., Hannover — Georgstr. 6
 Tellers, Udo, m. Frau, Wuppertal — Benekestr. 57
 Tergert, Elisabeth, m. Fam., Osnabrück — Villa Felicitas
 Teubner, Ingrid, Garbsen — Nordhelmstr. 10
 Thamm, Gerda, Bottrop — Elbestr. 2
 Theobald, Therese, Neunkirchen — Tollestr. 6
 Thien, A., Düsseldorf — Kreuzstr. 9
 Thomas, Anne, Herne — Kaiserstr. 24
 Thomas, Marianne, Witten — Kaiserstr. 24
 Titömer, Dor., m. So., Conneforde — Knyphausenstr. 17
 Tietz, Elisabeth, Gieseke — Kreuzstr. 11
 Tillmann, K.-H., m. Fam., Remscheid — Bismarckstr. 7
 Tillmann, Hildeg., m. Fam., Remscheid — Bismarckstr. 7
 Timler, Jürgen, m. Fam., Hamburg — Oderstr. 8
 Uebel, Ekkehardt, m. Fam., Bentheim — Pension Viktoria
 Uebel, Wolfgang, Creutzwald — Kaiserstr. 4
 Ullrich, Karl, m. Fam., Erichshagen — Südstr. 3
 Untersteller, Ruth, m. So., Saarbrücken — Langestr. 27
 Urbanietz, Regine, Garbsen — Am Fischerhafen 3
 Vahs, Greta, Wolfenbüttel — Janusstr.
 Venebrügge, Annette, Lingen — Benekestr. 15
 Vesper, Fritz, m. Fam., Hasslinghausen — Feldhausenstr. 7
 Vogt, Hermann, m. Fam., Gehrden — Frisiastr. 13
 Vos, Ernst, m. Frau, Bremen — Golf-Hotel
 Voss, Felix, Hildesheim — Gartenstr. 44
 Wellermann, Uschi, Hiltrup — Kreuzstr. 9
 Willecke, Thea, Marsberg — Strandvilla Feodora
 Wagner, Klaus, m. Fam., Schalksmühle — Tollestr. 1a
 Wanzenberg, Heinrich, Wuppertal — Mühlenstr. 13
 Warnecke, Rolf, m. Fam., Wunstorf — Wedelstr. 2
 Weber, Elfriede, München — Kaiserstr. 9
 Webersinn, Monika, Münster — Südstr. 22
 Wedeling, Heinrich, Herne — Damenpfad 12a
 Weelink, Gesine, m. Fam., Ratzel-Herbeck — Südstr. 22
 Weidinger, Max, m. Frau, München — Luisenstr. 18

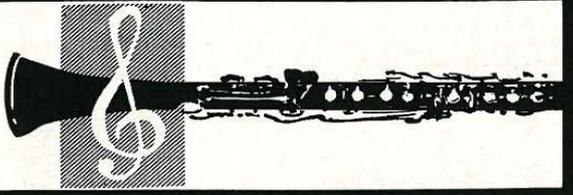


Herzlich willkommen auf Norderney!

Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
 Westfalen-Land ist bereits da.

Linden-Pils, von der Nordsee bis
 zum Süden, in Westfalen wie im
 Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
 - überall gleich beliebt.

Linden-Pils



Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Klaus Achs

Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 4. Juli 1970

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Prinz Methusalem“, Ouvertüre J. Strauß
2. Fantasie aus „Don Pasquale“ Donizetti
3. Tanz in der Sonne, Walzer Brachtel
4. Unter der Friedenssonne, Marsch Blon
5. Marusja, Intermezzo Zander
6. Ballettwalzer aus „Die Tatarin“ Stauch
7. Potpourri aus „Die Csardasfürstin“ .. Kalman

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Graf Zeppelin, Marsch Teike
2. „Die Felsenmühle“, Ouvertüre Reisinger
3. Sphärenklänge, Walzer Strauß
4. Echte Fall'sche Melodien Mohr
5. Ständchen Roland
6. Osterfest in Sevilla Winkler
7. Salzburger Nockerln Raymund

20.15 Uhr: „LEHARIANA“

zu Franz Lehar's 100. Geburtstag

1. „Wiener Frauen“, Ouvertüre
2. Gold und Silber, Walzer
3. „Hab nur dich allein“ aus „Der Zarewitsch“
4. „Paganini“, Melodienfolge
5. „Der Graf von Luxemburg“, Ouvertüre
6. „Das Land des Lächelns“, Potpourri
7. Weiber-Marsch aus „Die lustige Witwe“

Sonntag, den 5. Juli 1970

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

- Schubert: Ouvertüre zu „Rosamunde“
 Tschaikowsky: Capriccio italien
 Grieg: Peer-Gynt-Suite 2
 Liszt: Les Préludes

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Für Freiheit und Ehre, Marsch .. Blankenburg
2. Ouvertüre „Venus auf Erden“ Lincke
3. Über den Wellen, Walzer Rosas
4. Melodien a. „Victoria und ihr Husar“ Abraham
5. Was der Südwind erzählt Sommerlatte
6. Rund um die Reeperbahn Krome
7. Berliner Luft, Marsch Lincke

20.15 Uhr: AUSKLANG ZUM WOCHENENDE

1. Ouvertüre zur Operette „Grigri“ Lincke
2. Espana, Walzer Waldteufel
3. Atraente, Samba Gonzaga
4. Siamesische Wachtparade Lincke
5. Per aspera ad astra, Marsch Urbach
6. Heintzelmännchens Wachtparade Noack
7. Im weißen Rössl, Potpourri Benatzky

Montag, den 6. Juli 1970

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Miramare“, Ouvertüre Fucik
2. Musik aus der Oper „Der Troubadour“ .. Verdi

3. Von den Ufern der Wolga, Suite Schrauf
4. Costa Brava, Spanische Szene Küster
5. Ball im Savoy, Walzer Abraham
6. Gute alte Bekannte, Potpourri Meisel
7. Barcelona, Marsch Friedemann

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Fury, Galopp W. Quanz
2. Sirenenzauber, Walzer Waldteufel
3. Chinesische Ballett-Suite Lehar
4. Wiedersehen mit Italien Winkler
5. Walzer aus der Operette „Eva“ Lehar
6. Goldrausch, Potpourri Elfers-Reichel
7. Freundschaftstreue, Marsch Blankenburg

20.15 Uhr: VORWIEGEND HEITER

1. Einzug der Gladiatoren, Marsch Fucik
2. „Bagatelle“, Ouvertüre Rixner
3. Schön Rosmarin, Walzer F. Kreisler
4. Zigeuner-Rhapsodie Ihlan
5. Quietschvergnügt, Polka Ihlan
6. Barcarole aus
„Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
7. Sie hören Werner R. Heymann

Dienstag, den 7. Juli 1970

9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

Mittwoch, den 8. Juli 1970

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Hoch zu Roß, Marsch Engel
2. „Das Nachtlager von Granada“, Ouv. Kreutzer
3. Weaner Madln, Walzer Ziehrer
4. Tänzerische Suite Künneke
5. Mexikanische Rhapsodie Wal-Berg
6. Lied aus „Die Zirkusprinzessin“ Kalman
7. Schöne Melodien von Franz Grothe

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

FÜNFTES SYMPHONIE-KONZERT Mozart-Abend

Solist: **Ricardo Odnoposoff**, Violine

Dirigent: **Andreas von Lukácsy**

Ouvertüre zu „Die Hochzeit des Figaro“

Konzert für Violine und Orchester Nr. 5,

A-Dur, KV 219

Symphonie Nr. 26 Es-Dur, KV 543

Donnerstag, den 9. Juli 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Zar und Zimmermann“ Lortzing
2. Träume auf dem Ozean, Walzer Gungl
3. Serenata in D Richartz
4. Tritt gefaßt, Marsch Seiffert
5. Poem, Konzertstück Fiebig
6. „Lippen schweigen“, Walzer-Intermezzo Lehar
7. Potpourri aus „Der Bettelstudent“ ..Millöcker

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Mein letzter Gruß, MarschHerzer
2. „Parforce-Jagd“, OuvertüreScheibe
3. Wiener Bürger, WalzerZiehrer
4. Danza Flamenca, BoleroLlossas
5. Kurzgeschichten, SuiteGeisler
6. „Halali“, Jagdpotpourri Wenninger
7. Royal Dragons, MarschBlankenburg

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Im Gleichschritt, MarschBlon
2. Ouvertüre zu „Peter Schmoll“Weber
3. „Heimlich, still und leise kommt die Liebe“, LiedLincke
4. Ballett-Suite aus „Silvia“Delibes
5. Granada, Paso dobleLara
6. Verschmähte Liebe, WalzerLincke
7. Zu Gast bei Peter Kreuder

Freitag, den 10. Juli 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Lucia Silla“Mozart
2. Alla TurcaMozart
3. Tanz mit Zeller, Walzerfolge
4. Der Fliegende HamburgerBreuer
5. Ballett im ProgressBridgewater
6. Was jeder träumtFox

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Für Freiheit und Ehre, Marsch ..Blankenburg
2. Ouvertüre zu „Der Graf von Luxemburg“ Lehar
3. Ballett-SuiteEisbrenner
4. Grinzing GaloppPachernegg
5. Dorfkinder aus „Zigeunerprimas“Kalman
6. „Das Wirtshaus im Spessart“, Potpourri Grothe

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN - WIR SPIELEN**

Ein Wunschkonzert für unsere Gäste

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 9. Juli 1970, 15.00 Uhr, bei der Kurhauspforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

Anschließend: **TURMMUSIK**

Sonnabend, den 11. Juli 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Der Barbier von Sevilla“ Rossini
2. Ochsen-MenuettHaydn
3. Steppenskizze aus MittelasienBorodin
4. Unter dem Doppeladler, MarschWagner
5. PuppenwalzerBayer
6. Auf großer FahrtRaymond

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Mit fröhlichem Spiel, MarschKallies
2. Ouvertüre zu „Die Zigeunerin“Balfé
3. „Ein kleiner Zweig voll Regentropfen“, LiedGrothe



Das Haus mit behaglichen Räumen, ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit

Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung

Restaurant „UM OST“

Clarissa u. Wolfgang Steinlandt - Tel. 3128

JEVER PILSENER

4. Ein Urlaubstag, SuiteZander
5. Im WalzerrauschLincke
6. Schlagerfestival, PotpourriKollo

20.15 Uhr: **BUNTE OPERETTENMISCHUNG**

1. So lang noch untern Linden, MarschKollo
2. Ouvertüre zu „Der Bettelstudent“ ..Millöcker
3. „Zwei Märchenaugen“, Lied aus „Die Zirkusprinzessin“Kalman
4. Operetten-Ballett-SuiteMeisel
5. Ball bei Fall, WalzerpotpourriKrupp
6. Ein Abend bei Paul Lincke

Sonntag, den 12. Juli 1970

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Dirigent: Klaus Achs

Weber: Ouvertüre zu „Der Freischütz“

Bizet: L'Arlésienne-Suite 2

Tschaikowsky: Nußknacker-Suite

Smetana: Aus Böhmens Hain und Flur Die Moldau

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Kaiser-Friedrich-MarschFriedemann
2. Ouvertüre zu „Norma“Bellini
3. „Du bist meine Sonne“, LiedLehar
4. Ballett-SuitePopy
5. Donaulegende, WalzerLehar
6. Salzburger Nockerln, PotpourriRaymond

20.15 Uhr: **LIEBE ALTE BEKANNTE**

1. Helenen-MarschLübbert
2. Ouvertüre zu „Das Land des Lächelns“ ..Lehar
3. Löns-Lieder, SuiteLöns
4. Amboß-PolkaParlow
5. Deutsche MarschperlenBlankenburg
6. FaustwalzerGounod
7. Ein Leben voll MusikMackeben

arden
for **men**

Präparate für den gepflegten Mann von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

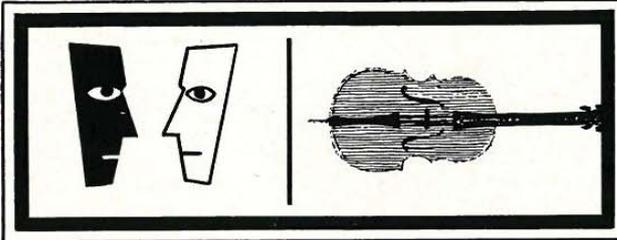
von Ohler

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36



Unsere Kultur-Vorschau

Sonntag, den 5. Juli 1970

Andreas von Lukácsy wird im Festlichen Vormittagskonzert dieses Sonntags zuerst die Ouvertüre zu „Rosamunde“ von Schubert dirigieren. Besonders volkstümlich ist auch die weitere Programmfolge dieses Vormittags. Von Tschai-kowsky werden wir das „Capriccio italien“, von Grieg die zweite Peer-Gynt-Suite und schließlich von Liszt die berühmte symphonische Dichtung „Les Preludes“ hören.

Dienstag, den 7. Juli 1970

Zum Thema „Führt die Technik zur Katastrophe — Technologie und Nordseeheilkräfte“ äußert sich heute abend im Weißen Kurhaussaal der Autor des Hauptbeitrages dieses Heftes, Dr. Hans Titze (unser Bild). Dr. Titze wurde 1904 in Leipzig als Sohn eines Kaufmannes und der bekannten Pianistin Laura Schülen geboren. Er wuchs in Berlin auf und machte hier auch sein humanistisches Abitur. Hans Titze studierte in Berlin Physik und wurde in diesem Zusammenhang auch Hörer der weltberühmten Wissenschaftler Prof. Dr. Hahn und Lise Meitner. Später wechselte der junge Physiker zur Technischen Hochschule Berlin-Charlottenburg über und belegte hier das Fach Elektrotechnik. Seinen ersten beruflichen Wirkungskreis hatte der Vortragende bei der Berliner BEWAG, teils als Dienststellenleiter, teils als stellvertretender Abteilungsdirektor. In den Jahren 1942 bis 1943 leistete Hans Titze Militärdienst in Norwegen. Nachdem er bereits 1935 mehrere Veröffentlichungen



auf elektrotechnischem Gebiet unternehmen konnte und zum Dr.-Ing. promovierte, erfolgte nun für den Rest des Krieges seine Dienstverpflichtung als Laboratoriumsleiter bei einem Forschungsinstitut des damaligen Reichsluftfahrtministeriums. Nach dem Kriege trat Dr. Titze bei dem Elektro-Weltkonzern Brown & Boverie ein und wirkte an den Geschäftsstellen dieses Unternehmens in Wien und in Baden (Schweiz). Während dieser Zeit nahm Dr. Titze auch Gelegenheit, in Wien und in Zürich Philo-



sophie zu studieren. Aus der Feder Dr. Titzes entstanden auch mehrere Bücher und fachwissenschaftliche Aufsätze aus dem besonders interessanten Grenzgebiet von Technik und Philosophie. Heute lebt Dr. Titze, der übrigens ein Bruder des auch auf Norderney sehr bekannten Baritonisten Robert Titze ist, als freier Autor. Das Schwergewicht seiner Vorträge und Veröffentlichungen beschäftigt sich mit der Synthese von technischen und geisteswissenschaftlichen Zukunftsformen.

Die Komödie „Der Snob“ von Carl Sternheim ist das Mittelstück der Trilogie über das „bürgerliche Heldenleben“. Aufstieg um jeden Preis, Geld vor Liebe, Kalkül mit Menschen — das sind die Themen Sternheims. Christian Maske, der Snob, steht im Schnittpunkt zweier Lebensphasen: zwischen seiner ärmlichen Herkunft und seiner glänzenden Zukunft. Er heiratet die Tochter des verarmten Grafen Palen, um seine finanzielle Machtstellung auch gesellschaftlich zu unter-

mauern. Er paßt sich seiner Umwelt und ihren Maßstäben absolut an. Im „Snob“ hat Sternheim das Bild einer Welt geschaffen, in der nur noch Äußerlichkeiten zählen; nicht nach menschlichem Verhalten wird geurteilt, sondern zum Beispiel nach dem Sitz einer Krawatte. Intendant Stromberg inszenierte dieses Stück in den Bühnenbildern von Christoph Wagenknecht. Für die Kostüme zeichnete Ilse Barlag verantwortlich. Die erste Aufführung des Werkes im Rahmen des Norderneyer Sommerspielplanes 1970 findet heute abend im Kurtheater statt.

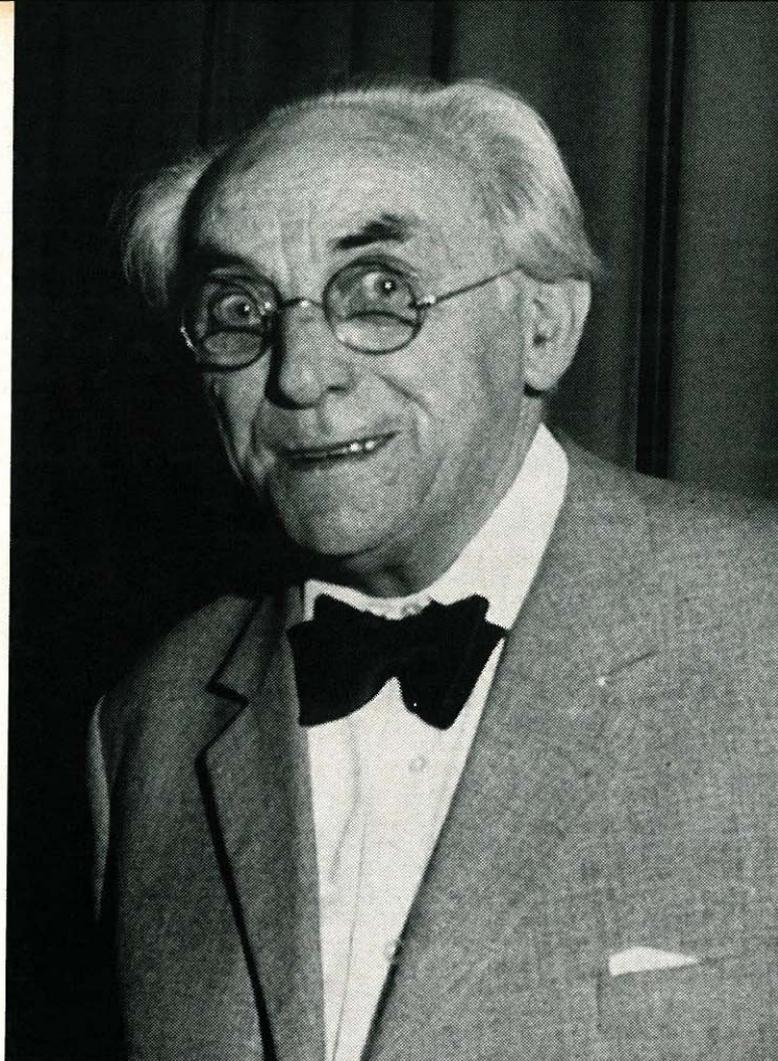
Mittwoch den 8. Juli 1970

Im heutigen fünften Symphonie-Konzert hören wir Ricardo Odnoposoff. Fünf Kontinente kennen und lieben die Kunst dieses großen Geigers, der auf Norderney das fünfte Mozart-Violinkonzert A-Dur, KV 219, spielen wird. Man zählt ihn zu den wenigen Meistergeigern, deren Spiel international als höchste Klasse angesehen wird. Als Sohn russischer Eltern

1914 in Buenos Aires geboren, hatte er bereits in frühester Jugend seine besondere Begabung erkennen lassen. Bei Carl Flesch, dem hervorragenden Pädagogen, schuf er sich die Grundlagen für seine weltweiten Erfolge. Er wurde der eminente Musiker und der grandiose Techniker des Instrumentes, als welcher er heute international geschätzt wird. Seine Karriere ist eine unaufhörliche Folge von Triumphen, verbunden mit den Namen der größten Dirigenten der Welt. Mit seiner *Guanerius del Gesu* aus dem Jahre 1735, einem unschätzbaren Instrument, macht er die Konzertsäle der Welt zu Stätten der Freude für viele Tausende beglückter Hörer. Unter seinen Händen verliert das Werk jeden Gedanken an ein virtuoses Geigenkonzert, als das es der außerordentlichen Schwierigkeiten und der glänzenden technischen Struktur des Soloparts wegen erscheinen könnte. Ricardo Odnoposoff geht es vor allem darum, die großen Linienbezüge klarzulegen und das edle Empfinden seines Komponisten zu offenbaren. Seine Interpretation scheut sich trotzdem nicht, den Glanz der Passagen aufleuchten zu lassen und reine Schönheit voll aufblühender Tongebung zu entfalten.

Donnerstag, den 9. Juli 1970

Mit einem heiteren Wilhelm-Busch-Abend, der den Untertitel „Wer Sorgen hat, hat auch Likör“ trägt, wird heute im Weißen Kurhaussaal Hanns Trautner erfreuen. Der in Wiesbaden 1893 aus mainfränkischem Geschlecht geborene Schriftsteller Hanns Trautner war in vier Jahren Kriegsdienst und zwanzigjähriger Wanderschaft gereift, als er in seiner Vaterstadt wieder seßhaft wurde. Schon früh hatte er sein Bändchen Lyrik veröffentlicht und Schauspielunterricht genossen. Seit 1919 bestritt er seine Existenz als Vortragskünstler. Organisator, Redakteur, Journalist, Lektor, Werbetexter und Rezitator. Hanns Trautner schrieb Laienspiele, organisierte und leitete Spielscharen. Verlegt wurden „Die Sagen vom Harz“, der Roman „Das Licht vom Falkenstein“, „Schlösser und Burgen im Harz“, das 1929 aufgeführte Wernigeroder Marktfestspiel „Bürger und Gaukler“, die 1934 am Staatstheater Wiesbaden uraufgeführte Bauernlegende „Der Spielhof und sein Knecht“; 1937 erschienen „Kriegsnovellen“ und bis in die jüngste Zeit viele Kurzgeschichten und Essays. Die Bühne zog er dem Schreibtisch, das Podium dem Lesepult vor, und so verfaßte und inszenierte er — selbst in der



HANNS TRAUTNER, seit Jahrzehnten bekannt als Busch-Rezitator

Titelrolle — die Wiesbadener Lokalposse „Juck mich“, und so setzt er sich gleicherweise seit Jahren mit seinem Wilhelm-Busch-Vortrag als einzigartiger Interpret des „Weisen von Wiedensahl“ in Szene. Hier kulminiert Trautners schauspielerisches, philosophisches und didaktisches Selbsterleben.

Zum Beginn ihrer „heißen“ Spielzeit, d. h. ihres Sommerprogramms auf Norderney, brachte die Landesbühne Niedersachsen Nord am vergangenen Donnerstag „Die Kaktusblüte“. Die Inszenierung wirkte wie eine Flasche Champagner erster Güte, ein Genuß von rassigem Bukett und anregender Frische, säurearm und wohltemperiert. „Die Kaktusblüte“, Originalgewächs aus Frankreich, kein angestaubter Jahrgang, mundete den Genießern vortrefflich und versetzte sie

schnell in allerbeste Laune, nachdem, um im Bilde zu bleiben, mit der langsamen Entkorkung die Voraussetzung zum überschäumenden Servieren gegeben war. Die französischen Erfolgsautoren Pierre Barillet und Jean-Pierre Grédy gehören, über ein Jahrhundert nach Scribe und Sardou, zu den Meistern der „gut gemachten“ französischen Unterhaltungsstücke, von denen wir Deutschen nur wenige, etwa Curt Goetz, anzubieten haben. In der Umwelt und im Jargon unserer Zeit — hervorragende Übersetzung des deutschen Schauspielers Charles Regnier — geht es auch in diesem Stück mit dem undurchsichtigen Titel um die Liebe mit turbulenten Verwicklungen, bis endlich die Richtigen zueinander finden. Heute wird die Aufführung im Kurtheater wiederholt.



Es kann losgehen! Ganze Häuser samt Einrichtungen, Kleider, Perücken, Schminkkästen bis hin zum kleinsten Requisit sind in den Kulissenwagen der Landesbühne für Norderney eingeladen worden. Im Vordergrund vor dem Kulissenwagen stehen der Beleuchtungsmeister Ludwig Hallenga, der Bühnenmeister Gesinus Thomas, der Stellvertreter für die Beleuchtung, Heinz Hillers, und, ganz rechts, der Stellvertreter des Bühnenmeisters, Helmut Hans.

Lebensmut schafft Lebensfreude

Gedanken zur Ausstellung
„Sehende Hände“

Mut erobert alle Dinge, er gibt sogar dem Körper Kraft . . . Diesen Satz prägte Ovid schon vor 2 000 Jahren, und über Jahrzehnte und Jahrhunderte hinweg hat diese Feststellung nichts an Gültigkeit eingebüßt. Mit dem tätigen Mut kommt die Lebensfreude, die erst erkennen läßt, wie dankbar man für frohe und schöne Stunden sein kann. Das gilt für den Sehenden und genau so für den Blinden.

Ein Beispiel dafür gibt uns auch in diesem Jahr wieder die Ausstellung „Sehende Hände“, in der ausschließlich Arbeiten kriegsblinder Handwerker gezeigt werden. Diese nichtsehenden Menschen haben im zweiten Weltkrieg ihr Augenlicht verloren und mußten durch Umschulung ein anderes Handwerk erlernen.

Wer sich mit Muße diese aparten Blindenerzeugnisse ansieht, kann fast fühlen, wie jedes große und kleine Stück Lebensmut atmet und Menschen in der Finsternis Glück und Freude gebracht hat. Sie finden sich durch die Arbeit bestätigt und nicht mehr als Außenseiter der Gesellschaft. Dabei haben ihnen sogar Experten vor Jahrzehnten für diesen neuen Beruf keine Chancen eingeräumt. „Bestenfalls ein Hobby wird es werden“, sagten sie, und weit negativer waren die Prognosen, als dieses Arbeitsgebiet für Blinde erschlossen werden sollte. Sie haben es widerlegt und gezeigt, daß Mut und Ausdauer zum Erfolg führen.

Besuchen Sie die Ausstellung und urteilen Sie selbst über die farbrohen und qualitativ besten Erzeugnisse für Haus und Heim oder über die elegante Damenoberbekleidung (Kleider, Jacken, Röcke und Kostüme) aus edlem Material, von Kriegsblinden handgewebt.

Nehmen Sie in jedem Fall etwas von dem Lebensmut, den alle Ezeugnisse ausstrahlen, für Ihren Alltag mit nach Hause, denn dieses „Mitbringsel“ ist kostenlos und bringt Ihnen zusätzlich Lebensfreude. Darüber hinaus sind alle ausgestellten Stücke natürlich käuflich zu erwerben oder können auch zu einem späteren Termin bestellt werden. Wo Sie die Ausstellung in diesem Jahr sehen können? Im Foyer des Wellenbades.

Drei Stockwerke auf dem Flaggschiff „Frisia I“
(Schluß von Seite 4)

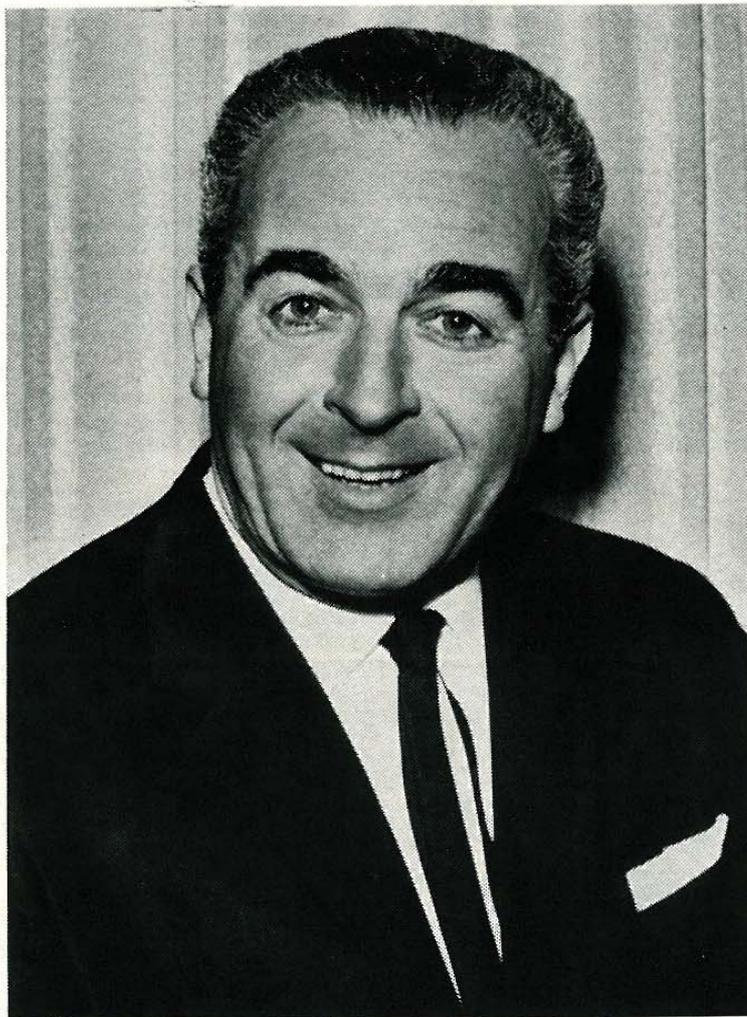
schon kurz vor der Inbetriebnahme) über Bug und Heck erfolgen. Der Neubau kann 800 Fahrgäste mit voller Kraftfahrzeugzuladung befördern, ohne Autos ist das Schiff für die Beförderung von 1 500 Personen zugelassen. Die „Frisia I“ hat die Klassifikation für kleine Küstenfahrt und ist selbstverständlich mit den modernsten Navigationseinrichtungen ausgestattet. Kapitän Schuster, ein besonders bewährter Schiffsführer der AG Reederei Norden-Frisia, hat das Kommando auf der neuen „Frisia I“.



Prominenz der Heiteren Muse und Urlaubsalltag

So ziemlich alle bekannten Meister der Heiteren (Musik-) Muse stehen ständig auf den Programmen unseres Kurorchesters, und speziell auch Klaus Achs (oben mit den „Göttingern“ beim Frühkonzert auf dem Kurplatz) und begleiten so Tausende von Musikfreunden durch den Alltag des Norderneyer Inselurlaubs. Es sind aber nicht nur Komponisten vergangener und jetziger Zeiten, die solchermaßen den Insel-Feriengast erfreuen, sondern auch heitere Musen-Söhne und -Töchter höchstpersönlich. Eine dieser neuen und aktuellen Welt-Schlager-Shows, zu erleben am Sonnabend, dem 4. Juli, im Kurhaus, wird das beweisen. Es gibt hier Beat, Sweat und Stimmung für jeden von 8 bis 80 Jahren. Unter der Conference von Günter Keil (Bild unten), dem hier bereits bestens bekannten Berliner Star-Ansager,

ist an diesem Abend Marina zu hören. Diesen Namen verliehen ihr in einer besonderen Sendung von Radio Luxemburg mehr als 10 000 Hörer. Die Künstlerin wurde vielfach bekannt durch Gastspielreisen, die sie in Deutschland, Österreich und in der Schweiz absolvierte. Zu hören und zu sehen war sie ferner im Ersten und Zweiten Deutschen Fernsehen. Große Schallplatten-erfolge wurden vor allem „Yeah, Yeah“, „Hula humptata“ und „Frag den Abendwind“. Ihr Partner an diesem Abend, bei dem übrigens auch das GTO-Tanzorchester mitwirkt, ist Will Brandes, gern gesehener Gast an allen deutschen Sendern. Seine über 100 Schallplattentitel wurden bislang mehr als 2,5 Millionen Male verkauft. Seine Spitzenschlager sind „Marina“, „Baby Twist“, „Hello Dolly“, „Gärtner aus Liebe“.



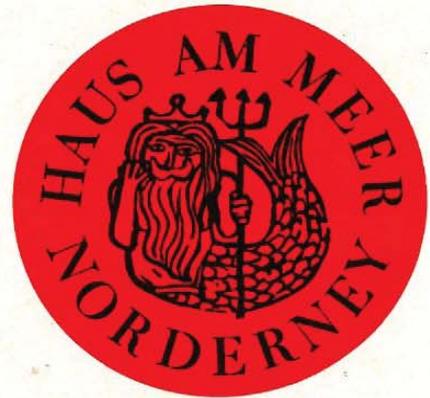
Unser Küchenchef

ist ein echter Gaumenexperte!
Lassen daher auch Sie sich von ihm
in unserem behaglichen Seeterrassen-Restaurant
verwöhnen. Wir bieten Ihnen hier
eine reichhaltige Speisen- und Getränkekarte,
vor allem Fischspezialitäten und
stets frische Hummer.

Unser Haus

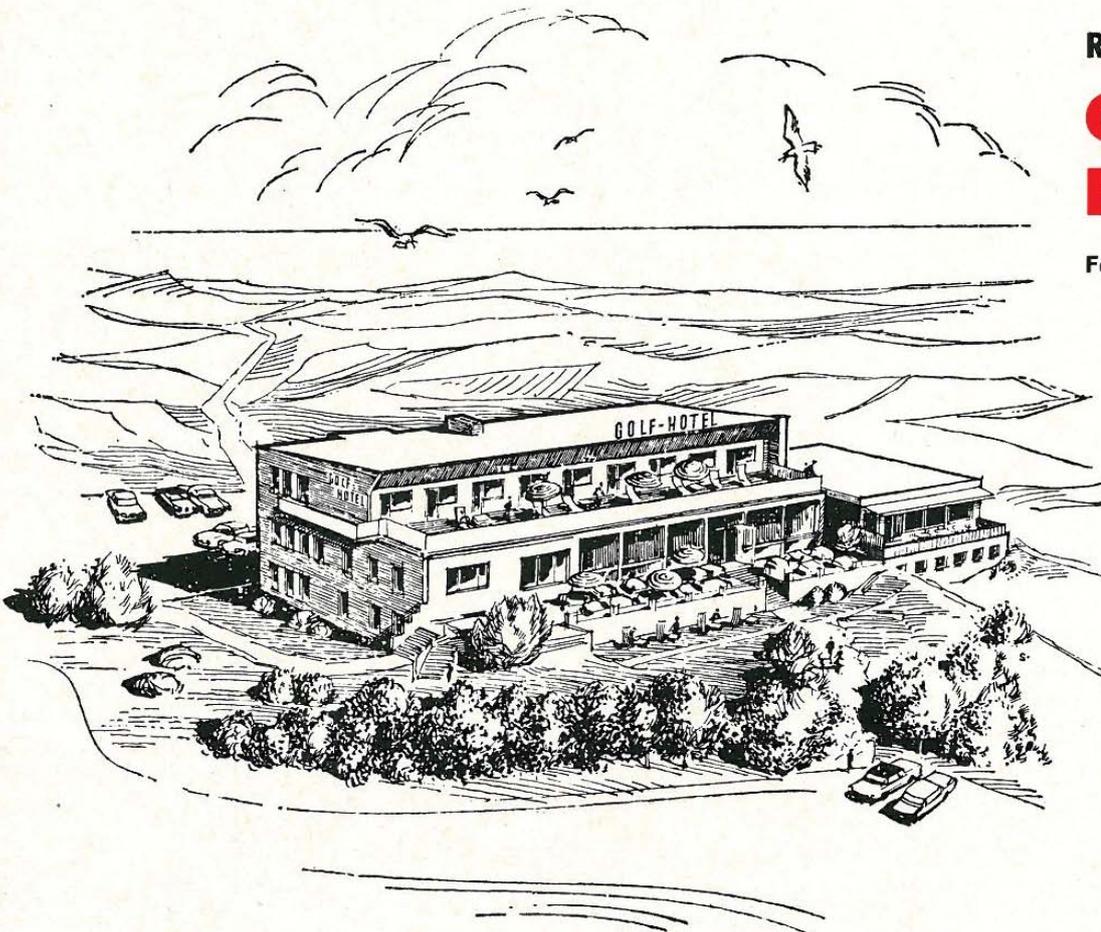
an der Kaiserstraße und die
Dependance Ecke Kaiserstraße/Damenpfad
verfügen über einhundert Betten.
Alle Zimmer weisen zeitgemäßen Komfort auf,
überwiegend mit Bad,
Dusche, WC und Selbstwähltelefon.
Von den Seezimmern aus haben unsere Gäste einen
immer wieder imponierenden Fernblick.
Ferienwohnungen für jeweils drei bis fünf Personen
stehen in unserem Hause „Mondmuschel“
zur Verfügung.

Informieren Sie sich bitte unverbindlich
über unser Zimmer- und Gastronomie-Angebot!



Strandhotel Haus am Meer

Inh. B. Brüne
Kaiserstraße 3
Telefon 04932 - 655



Restaurant - Café

Golf- Hotel

Fernruf 04932 / 431

**Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-
und Strandwanderungen
ein beliebter
Treffpunkt, der
Entspannung und
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

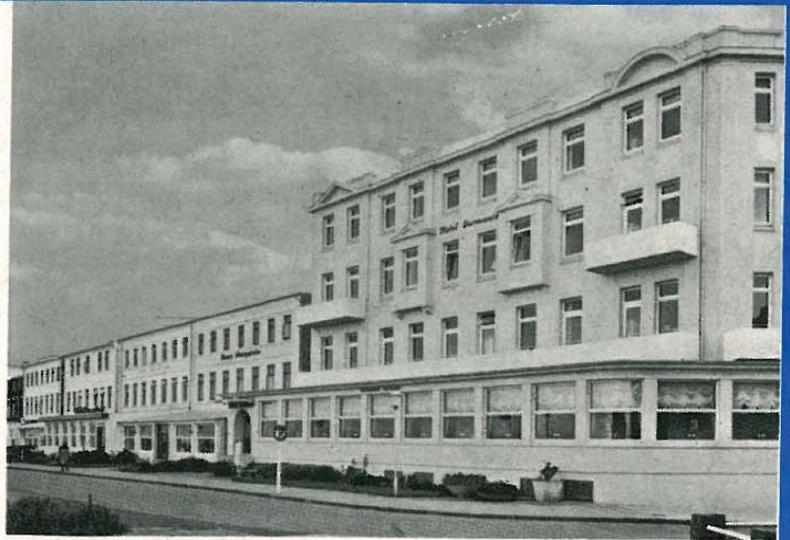
Postfach 228
Ruf 0 4932 - 648

Das Haus für anspruchsvolle Gäste
erfüllt alle Voraussetzungen
für einen angenehmen
und erholsamen Aufenthalt

1969/70 völlig renoviert

In allen Räumen,
der stilvoll eingerichteten Halle,
dem freundlich-hellen Restaurant mit
dem Ausblick auf das Meer
und der zum Apéritif,
zum Cocktail
und zu geselligen Stunden
einladenden Haus- und Herrenbar,
umgibt den Gast
eine Atmosphäre
gepflegter Gastlichkeit.

Die Gästezimmer, teils mit Balkonen,
sind zentralgeheizt und mit jedem
neuezeitlichen Komfort ausgestattet;
alle mit Telefon,
fast alle mit Privatbad und WC
bzw. Dusche und WC
oder auch nur WC
Lift im Hause.



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon 04932 - 2915